

---

## WIFO - KONINGSPLANTER



## PRECISIE PFLANZER





# Deutsch

## Inhaltsverzeichnis

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. VORWORT.....</b>                             | <b>2</b>  |
| 1.1 EINLEITUNGEN .....                             | 2         |
| 1.2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND WARNHINWEISE ..... | 3         |
| 1.2.1 Sicherheitsvorschriften.....                 | 3         |
| 1.2.2 Safety stickers and warning signs.....       | 4         |
| 1.3 ANWENDUNGSBEREICH UND ZUBEHÖRTEILE.....        | 6         |
| 1.4 AUSFÜHRUNG.....                                | 7         |
| 1.4.1 Ausführung und Funktion.....                 | 7         |
| 1.5 HAFTUNG .....                                  | 8         |
| 1.6 GARANTIE .....                                 | 8         |
| <b>2. TECHNISCHE DATEN .....</b>                   | <b>9</b>  |
| 2.1 ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN .....              | 9         |
| <b>3. FUNKTION UND INBETRIEBNAHME .....</b>        | <b>10</b> |
| <b>4. BENUTZUNG.....</b>                           | <b>12</b> |
| 4.1 TRANSPORT .....                                | 12        |
| <b>5. ENTSTÖRUNG UND WARTUNG.....</b>              | <b>13</b> |
| 5.1 SCHMIER- UND WARTUNGSPLAN .....                | 13        |
| 5.2 REIFEN .....                                   | 13        |
| 5.3 STÖRUNGEN .....                                | 14        |
| 5.4 ANPASSUNG FÖRDERBAND.....                      | 15        |
| <b>EG-MASCHINENÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG .....</b> | <b>16</b> |

Ersatzteilzeichnungen

## 1. Vorwort

### 1.1 Einleitungen

Diese Betriebsanleitung informiert Sie über die Inbetriebnahme, die Anwendung und die Wartung Ihres neuen WIFO-KONINGSPLANTER. Außerdem enthält diese Betriebsanleitung Sicherheitsvorschriften für eine gefahrlose Anwendung des Geräts.

Die WIFO-Anema B.V. ist ständig bestrebt, ihre Produkte zu verbessern. Die WIFO-Anema B.V. behält sich das Recht vor, sämtliche Veränderungen und Verbesserungen vorzunehmen, die sie für notwendig erachtet.

WIFO-ANEMA B.V. haftet nicht für Schaden und indirekte Schäden, die auf Bedienungsfehler, unfachmännische bzw. mangelhafte Wartung und Zweckentfremdung zurückzuführen sind.

Die Haftung von WIFO-Anema B.V. endet ebenfalls, wenn Sie oder Dritte ohne vorherige Genehmigung durch WIFO-Anema B.V. Arbeiten an der Maschine oder an Zubehörteilen, wie z.B. Änderungen oder Erweiterungen ausführen.

Vor der Inbetriebnahme ist die Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen und die Sicherheitsvorschriften sind in jedem Fall zu beachten. Sollten Sie nach dem Lesen der Betriebsanleitung noch Fragen haben, dann wenden Sie sich am besten an Ihren Händler.

Zunächst möchten wir Ihnen zu dem Kauf der Koningsplanter gratulieren. Sie haben eine qualitativ hochwertige Maschine, die mit größter Sorgfalt konstruiert und hergestellt wurde, gekauft. Diese Investition wird sich schon bald bezahlt machen, wenn Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften sowie die Bedienungs- und Wartungsanweisungen genauestens befolgen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Arbeit mit Ihrer WIFO-KONINGSPLANTER.



**WICHTIGER HINWEIS:**

*Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und befolgen Sie alle Anweisungen, um eine sichere, störungsfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten.*

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für den späteren Gebrauch sorgfältig auf!

WIFO-Anema B.V.

**Vertragshändler:**



## 1.2 Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät erstmals verwenden und beachten Sie in jedem Fall die Sicherheitsvorschriften. Besonders wichtige Stellen sind mit einem Piktogramm gekennzeichnet.

Die nachstehenden Anweisungen sind von allen Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Geräts befasst sind, sorgfältig zu lesen und genau zu befolgen.

### 1.2.1 Sicherheitsvorschriften

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Die Pflanzmaschine darf nur von Personen ab 16 Jahren benutzt werden.</b><br/>Die betreffende Person muß die Betriebsanleitung zunächst vollständig gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus müssen Sie ihn zunächst vollständig einweisen und über die relevanten Sicherheitsvorschriften informieren.</p>                                                                    |
|                                                                                   | <p><b>Wenn der Vorrätsbehälter von Hand gefüllt werden muß, muß dies wegen der scharfen Zudeckerscheiben an der Rückseite und zwar an den Seiten erfolgen.</b></p>                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                   | <p><b>Halten Sie die Hände vom Rüttelmechanismus und vom Antrieb dieses Mechanismus fern.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                   | <p><b>Halten Sie die Hände vom Verteilmechanismus und vom Antrieb dieses Mechanismus fern.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                   | <p><b>Halten Sie die Hände und Füße von den Stützen und Rädern fern.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                   | <p><b>Achten Sie darauf, daß nach Wartungsarbeiten alle Schutzkappen erneut montiert werden, bevor die Maschine wieder in Betrieb genommen wird.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                   | <p><b>Das hydraulische System arbeitet mit hohem Druck: 180 bar! Überprüfen Sie regelmäßig die hydraulischen Schläuche und Kupplungen. Vergewissern Sie sich vor Arbeiten am hydraulischen System davon, daß das System druck los ist. Ein Hochdruckstrahl dringt einfach durch die Kleidung und die Haut und verursacht schwere Verwundungen und möglicherweise Blutvergiftung.</b></p> |
|                                                                                   | <p><b>Sorgen Sie für den richtigen Reifendruck. Nur dann ist eine optimale Bodenhafturlg Ihrer Maschine gewährleistet.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                   | <p><b>Anhängen der Pflanzmaschine:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie den Motor des Traktors aus</li> <li>• Ziehen Sie die Feststellbremse</li> <li>• Vergewissern Sie sich bei Stift-Lochverbindungen davon, daß die Sicherheitsstifte angebracht sind</li> </ul>                                                                                            |

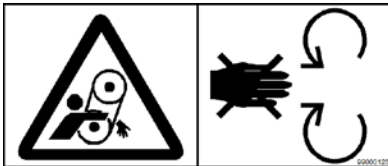
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Kontrolle über den Traktor und die Pflanzmaschine. Passen Sie beim Fahren mit Ihrer Kombination die Geschwindigkeit den Bedingungen entsprechend an. Sorgen Sie dafür, daß Sie niemals die Kontrolle über die Kombination verlieren..</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drosseln Sie die Geschwindigkeit bei unebenem Gelände und in scharfen Kurven</li> <li>• Transportieren Sie nur Ladungen, die Sie unter Kontrolle halten können</li> <li>• Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren</li> </ul> |
|                                                                                   | <p><b>Verhindern Sie das Entstehen gefährlicher Situationen.<br/>Kontrollieren Sie regelmäßig auf lose Schrauben und Muttern.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                   | <p><b>Der benutzer bestimmt die sicherheitsgrenzen beim arbeiten mit einem traktor in combination mit der Pflanzmaschine. Gehen Sie kein risiko ein. Besondere vorsicht ist bei unebenheiten, grabenrändern usw. Geboten.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 1.2.2 Safety stickers and warning signs

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Sicheres Arbeiten bedeutet auch, dass Sie die verschiedenen Sicherheitsvignetten auf dem Gerät gut kennen und wissen, auf welche Gefahren diese hinweisen.</b></p> <p><b>Vignetten, die sich ablösen, unleserlich sind oder fehlen, müssen ausgetauscht bzw. ersetzt werden.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

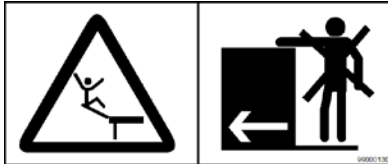
Auf dem Gerät befinden sich einige Sicherheitsvignetten. Die Vignetten auf diesem Gerät haben folgende Bedeutung:

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p><b><u>Achtung:</u></b></p> <p>Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Kartoffellegemaschine die Betriebsanleitung sorgfältig durch, so daß Sie alle Einstellungen sowie die Funktion aller Hebel kennen.</p>                                                                                                                                                                     |
|   | <p><b><u>Gefahr:</u></b></p> <p>Stoppen Sie den Motor und behindern Neustart während der Arbeit an der Pflanze.</p>                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | <p><b><u>Gefahr.:</u></b></p> <p>Halten Sie sich beim Bedienen der Dreipunkthubvorrichtung fern von bewegenden Teilen. Zwischen dem Traktor und der Kartoffellegemaschine besteht Ein Klemmung Gefahr. Bedienen Sie aus diesem Grunde die Hubvorrichtung vom Fahrersitz oder von einer Position aus, in der Sie nicht von bewegenden Maschinenteilen erfassen werden können.</p> |



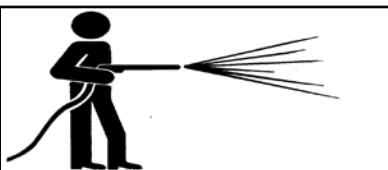
**Achtung:**

Halten Sie sich fern von dem bewegenden Keilriemen und der Exzenterstange. Stellen Sie sicher, daß die Schutzkappe montiert ist.



**Achtung:**

"Passagiere" sind **NICHT** erlaubt zu fahren zusammen mit dem Pflanze. Beachten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu einer arbeitenden Pflanze.



**Achtung:**

Spritzen Sie nicht auf den elektrischen Teilen heraus.

### 1.3 Anwendungsbereich und zubehörteile

Die spezielle Pflanzmaschine ist für das Errichten der Betriebszwiebeln, der Schalotten und des Knoblauchs und der kleinen Kartoffeln zu ca. 30 mm entwickelt worden.

Durch das Variante in der Form und in der Größe von pflanzgut muss immer nach ca. 20 Meter werden überprüft.:

- Die Quantität pflanzgut durch mindestens 5 Meter
- Arbeitstiefe



**Verwenden Sie bei Wartungs- und Reparaturarbeiten immer Originalersatzteile für die WIFO/KONINGSPLANTER.**

#### Optionen:

- Scheiben zum Abdecken der Steckzwiebeln
- Zähl- und Kontrolleinheit

**Verwenden Sie nicht die Pflanzter für den Transport von Personen unter keinen Umständen!**

## **1.4 Ausführung**

Die Pflanzmaschine ist mit einem einzigartigen Verteilsystem ausgestattet. Dieses System eignet sich für:

- Eine Vielzahl von Steckzwiebeln, Sjalotten, Knoblauch und Minikartoffeln
- Minikartoffeln zum Hälfte maß von 30 mm

Die Pflanzmaschine zeichnet sich folgenderweise aus:

- Dort und regelmäßige Dosierung kann, auch mit hohen Geschwindigkeiten erreicht werden
- Kompakter Aufbau und ein niedriges Gewicht

### **1.4.1 Ausführung und Funktion**

Das patentierte Betriebssystem ist einzigartig und gibt ein vollkommenes Dosierung und das Verteilen in der Akte. Das zu errichten Produkt wird mittels der Bänder zu den Beinfüßen transportiert und der Seitenteil des fallenden Produktes der Bänder wird mittels trilplaten zum Versorgungsmaterial transportiert.

Pflanz bänder werden bearbeitet, wie von den Rädern der Betriebsmaschine und mittels eines Hydromotors und des Hydraulik des Bewegungstraktors bewegend, Einstelbaren Platten.

Die Maschine muß 40 unterschiedliche Beschleunigungen das korrekte, pflanz Abstand herzustellen.

## 1.5 Haftung

Diese Betriebsanleitung muss von allen Personen gelesen werden, die an und mit diesem Gerät arbeiten. Außerdem darf das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Dabei sind unter anderem die folgenden Vorschriften zu beachten:

1. Es darf nur laut den Anweisungen und unter Berücksichtigung der funktionalen Grenzen (z.B. hydraulischer Betriebsdruck) gemäß den festgelegten Vorschriften mit dem Kistendrehgerät gearbeitet werden. Dabei ist taugliches, solides Werkzeug zu verwenden.
2. Elektrische / elektronische Geräte inklusive Zubehör (z.B. Kabel) sind entsprechend den allgemeinen Anwendungsvorschriften für nicht wasserdichte, tragbare elektrische und elektronische Geräte zu behandeln. Das heißt u.a.:
  - a) Die Geräte sauber und trocken, für Nagetiere usw. unerschwingbar zu lagern und aufzubewahren.
  - b) Die Geräte sind vor harten, ungedämpften Stößen und vor Nässe zu schützen
3. Es dürfen ausschließlich Originalteile bzw. gleichwertige Ersatzteile verwendet werden, die vorschriftsmäßig zu montieren sind (z.B. unter Einhaltung der angegebenen Anziehdrehmomente). Ein Ersatzteil (oder Schmiermittel) gilt als gleichwertig, wenn es von WIFO ausdrücklich genehmigt wurde oder wenn nachgewiesen werden kann, dass es die für die betreffende(n) Funktion(en) erforderlichen Eigenschaften besitzt.
4. Verwenden Sie immer Schmiermittel, die den Spezifikationen in der Betriebsanleitung entsprechen.
5. Die lokal geltenden Vorschriften in Bezug auf Unfallverhütung, Sicherheit, Verkehr und Transport sind in jedem Fall zu befolgen.
6. Mit und/oder an dem Gerät dürfen ausschließlich Personen arbeiten, die sich mit dem Gerät auskennen und über mögliche Gefahren informiert sind.
7. An dem Gerät vorgenommene Änderungen, die von WIFO nicht ausdrücklich genehmigt wurden, führen zum vollumfänglichen Haftungsausschluss seitens der WIFO-Anema B.V. in Bezug auf mögliche Schäden.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b><i>Das Nichtbefolgen der Vorschriften und Anweisungen in dieser Betriebsanleitung gilt als schweres Versäumnis, durch das jegliche Haftung seitens der WIFO-Anema B.V. für alle sich daraus ergebenden Folgen erlischt. In dem Fall trägt ausschließlich der Anwender das vollumfängliche Risiko.</i></b>            |
|                                                                                     | <b><i>Die Produkte der WIFO-Anema B.V. werden ständig verbessert. Deshalb behält sich das Unternehmen das Recht vor, sämtliche Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen, die es für notwendig erachtet. Daraus ergibt sich allerdings keine Verpflichtung, diese an bereits gelieferten Maschinen anzubringen.</i></b> |

## 1.6 Garantie

Die WIFO-Anema B.V. verbürgt sich für die Tauglichkeit der von ihr gelieferten Artikel in Bezug auf Material- und/oder Konstruktionsfehler. Diese Garantie beschränkt sich in allen Fällen jedoch auf den kostenlosen Ersatz bzw. die Reparatur des defekten Artikels oder betreffenden Teils. Die WIFO-Anema B.V. kann für keinerlei Schäden oder Kosten haftbar gemacht werden, die sich aus einer untauglichen Lieferung und/oder einem innerhalb der Garantiefrist auftretenden Defekt an einem von uns gelieferten Artikel ergeben. **Die Garantiefrist beträgt ein Jahr.**

## 2. Technische Daten

### 2.1 Allgemeine technische Daten

| Typ                      | Reihen<br>abstand. $\pm$ cm | Radschiene<br>Breite m | Inhalt ltr | LxBxH m        | Gewicht kg |
|--------------------------|-----------------------------|------------------------|------------|----------------|------------|
| Precisie Pflanze 4 reihe | $\leq 30$ cm                | 1,5 m                  | 1250 L     | 2,35x1,85x1,85 | 550        |
| Precisie Pflanze 5 reihe | $\geq 25$ cm                | 1,5 m                  | 1250 L     | 2,35x1,85x1,85 | 600        |
| Precisie Pflanze 5 reihe | $\leq 30$ cm                | 1,8 m                  | 1400 L     | 2,35x2,15x1,85 | 650        |
| Precisie Pflanze 6 reihe | $\geq 25$ cm                | 1,8 m                  | 1475 L     | 2,35x2,15x1,85 | 700        |

Tabelle 2.1.1- Ausführungen WIFO-KONINGSPLANTER Precisie Pflanzers

Reifendruck 3,75 Bar.

Hydraulisch: Vorhandene 10 Liter des Minimums/Minute.

### 3. Funktion und Inbetriebnahme

1. Die Maschine baut horizontales mitten in hinter dem Bewegungstraktor zusammen.
2. Paare der Maschine gestalten diese Weise niedrig, die am Boden möglich ist, Fallhöhe zu begrenzen  
Tun Sie dies, das die Radare mit dem Schraubbolzen-Versinterview zur Frontseite repariert.

Die Maschine zahlt Aufmerksamkeit auf diese Weise nicht, das der niedrige dieser Zustand er auf einem verhärteten Boden auf den Beinfüßen anstelle auf von den Rädern auf dem stillsteht.

3. Verbinden Sie die Betriebstiefe, indem Sie den Bein Fuß justieren und das druckrollen mit dem Verstellung auf versehen sie vom Bein Fuß der Unterschied zwischen der Unterseite von mit Seiten.
4. Verbinden Sie die Schrappers oder die Scheiben auf diese Weise, das beendet wird, daß die Rüben in der Weise, die für SIE korrekt ist, oben bedeckt werden.
5. Ordnen Sie ein Paarmeßinstrument ohne die Maschine Betriebe pflanzgut ein.  
Auf diese Weise können Sie die Tiefe der Betriebsfüße und der Scheiben justieren oder drückrollen.
6. Schließt Dia des auf Lagerlastkahn für das Füllen.
7. Tremble platten durch den Hydromotor werden laufen gelassen.
8. Geöffnetes Dia des auf Lagerlastkahn und spät Trimble platten vorbei sehr auf der Hydraulikanlage, um sich zu setzen, worauf Sie, welche die Räder mit der Hand sich herum drehen.
9. Der Betriebsmaterialfluß jetzt vom auf Lagerlastkahn auf den Dosier Verbindungen und Tremble platten.
10. Verbinden Sie die Vertikale Tremble platten beendetes auf diese Weise, das während des Verdrehens der Rüben zum Betrieb am Ende der Verbindung hinter einander auf einer Akte in Position gebracht werden.
11. Öffnen Sie Dia des auf Lagerlastkahn immer bis zu diesem Punkt, den für ungefähr 1/3 werden gefüllt mit Betriebsmaterial Tremble platten.
12. Die dosier Verbindungen werden durch die Räder der Maschine bearbeitet.
13. Dieses gibt zu einem regelmäßigen Quantität Betriebsmaterial, unabhängig der Akte Geschwindigkeit.
14. Das Quantität Betriebsmaterial durch das Meßinstrument, zum in der Lage zu sein regulieren sich muß die Maschine eine Wahl von 40 Beschleunigungen.
15. Die Geschwindigkeit der Dosier Verbindungen kann mannigfaltig werden, indem sie die Zahnräder und oder die Stellringräder austauscht.



16. Die unterschiedlichen Geschwindigkeiten der Dosier Verbindungen können auf dem Diagramm in diesem Notizbuch und dem Aufkleber auf der Maschine gelesen werden.

Diese zeigen einen Verbindung Transport in Zentimeter an. bei einer 1-Meter-Bewegung der Maschine.

17. Wenn dort zum Beispiel 15 Rüben durch Meßinstrument dann errichtet werden müssen, messen SIE die Länge auf der Verbindung, die durch eine Akte von 15 Rüben auf der Verbindung genommen wird.

Paare dieses 20 Zentimeter sind dann suchen Sie in der Diagrammbeschleunigung, die dicht am gemessenen Wert etwas und das in diesem Beispiel 20,2cm ist.

Für dieses müssen die Zahnräder mit 35 und 20 Zähne werden benutzt, wo die 35 Zähne der

Zugkraft sind und müssen die Platte Stellringräder nr.2 und C wird verwendet, wo nr.2 die Zugkraft ist.

18. Weil das Material zum Betrieb nie ist möglich eine Abweichung dort im Betriebsabstand isomorphes ist, zum zu sitzen.

19. Ordnen Sie 10 Meter und Überprüfungen ein, wenn die korrekte Zahl durch Meßinstrument und gerade dann wenn notwendig die Beschleunigung zu errichtet worden ist.

Wiederholen Sie dieses bis zur korrekten Quantität wird errichtet.

20. Die Quantität verändert Betriebsmaterial durch Beschleunigung mit dem Hälfte maß und der Form des Materials.

21. Dies heißt, daß an jeder Änderung des Hälftemasses oder der Art Beschleunigung angepaßt werden muß.

22. Die Maschine kann Material von ungefähr 8 bis 30 Millimeter mit einer Akte Geschwindigkeit zu ca. verarbeiten. 7 Kilometer Stunden.

## 4. Benutzung

Machen Sie sich mit Ihrer Pflanzmaschine sowie mit den Bedienungselementen und Stellvorrichtungen vertraut.

Sorgen Sie dafür, daß Sie oder der Fahrer des Traktors, an den die Pflanzmaschine angekuppelt ist, die Sicherheitsvorschriften des Traktors und der Pflanzmaschine gelesen haben.

Warten Sie die Pflanzmaschine regelmäßig und lagern Sie die Maschine nach Saisonende in einem trockenen Raum.

Fahren Sie langsam, bis Sie mit der Maschine vertraut sind.

Vermeiden Sie hohe Geschwindigkeiten in scharfen Kurven und auf unebenem Gelände.

Vergessen Sie nicht, daß die Maschine ausschwenkt!

Halten Sie die Maschine sauber. Erdklumpen u.ä sind regelmäßig zu entfernen. Schalten Sie vor dem Reinigen zunächst den Motor ab und entfernen Sie den Zündschlüssel.

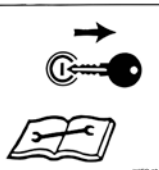
### 4.1 Transport

Beim Transportieren der Maschine über öffentliche Straßen sind die vor Ort gültigen Vorschriften und die Straßenverkehrsordnung zu beachten.

Diese beziehen sich u.a. auf die Beleuchtung, Rückstrahler. Warndreiecke usw.

**Benutzen Sie die Maschine erst, nachdem Sie die vorigen Seiten gründlich gelesen und vollständig verstanden haben.**

## 5. Entstörung und Wartung

**Achtung:**  
**Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen in dieser Betriebsanleitung, bevor Sie Wartungsarbeiten an dem Gerät ausführen!**  
**Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, bevor Sie an dem Gerät arbeiten!**

- T = Täglich
- Ö = Öl
- F = Fett
- W = Wöchentlich

### 5.1 Schmier- und Wartungsplan

|   |                                               | Ö/F | t/Stunden |
|---|-----------------------------------------------|-----|-----------|
| 1 | Kupplung und gleitende Teile                  |     | W         |
| 2 | Gleit- und schwingenden Teile der Leitbleche  |     | T         |
| 3 | Kontrollieren auf lose Schrauben und Muttern  | -   | W         |
| 4 | Kontrolle des Keilriemens                     | -   | 100       |
| 5 | Kontrolle, Reinigen, Schmieren Antriebsketten | F   | 10        |

Tabelle 5.1.1-Schmierplan WIFO-KONINGSPLANTER Precisie Pflanze

### 5.2 Reifen

Der Pflanzmaschine ist versehen mit profilierten Verbindungen für einen optimalen Griff, gut, das frühere Bett Spöhring innen gebildet und minimales Einsprünge auffangende.

Regelmäßig die Verbindungen Überprüfung Spannung

Die optimale Verbindungen Spannung sind 3.75 ATM

Controleer de banden regelmatig op beschadigen.

## 5.3 Störungen

| Precisie Pflanze | Problem                                  | Lösung                        |
|------------------|------------------------------------------|-------------------------------|
| Alle Modelle.    | Dosieren Sie nicht Quantität ist korrekt | Beschleunigung anpassen       |
|                  | Dosier bändern zum Gleiter               | Ausdehnen/erneuern            |
|                  | Tremble platten nicht gut arbeiten       | Exzentrisch erneuern          |
|                  | Betriebstiefe Unrecht                    | Bein fuße justieren           |
|                  | Zu wenig Boden auf Rübe                  | Justieren Sie Scheiben/Reiben |

Table 5.3.1- Störungstabelle

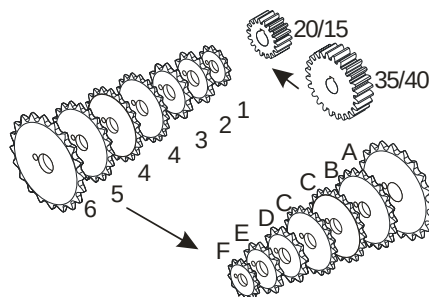


*Wenn andere Probleme auftreten, wenden Sie sich am besten an Ihren Vertragshändler. Dieser ist Ihnen gern behilflich.*

## 5.4 Anpassung Förderband

Anpassungen für die Geschwindigkeit der Förderband:

Die Messungen sind in cm. der Bandbewegung in Bezug auf 1 Meter der Vorwärtsbewegung durch die Pflanze.



| CM. / M. |         |  |         |
|----------|---------|--|---------|
|          | 35 ← 20 |  | 40 ← 15 |
| A ← 1    | 4,7     |  | 3,1     |
| A ← 2    | 5,2     |  | 3,4     |
| B ← 2    | 6,1     |  | 4       |
| B ← 3    | 6,6     |  | 4,3     |
| C ← 3    | 7,3     |  | 4,8     |
| C ← 4    | 8,2     |  | 5,4     |
| D ← 4    | 9,4     |  | 6,1     |
| D ← 5    | 10,3    |  | 6,8     |
| E ← 5    | 11,1    |  | 7,3     |
| E ← 6    | 13,1    |  | 8,6     |
| F ← 6    | 14,5    |  | 9,5     |
| CM. / M. |         |  |         |
|          | 20 ← 35 |  | 15 ← 40 |
| A ← 1    | 14,3    |  | 21,8    |
| A ← 2    | 15,9    |  | 24,2    |
| B ← 2    | 18,7    |  | 28,5    |
| B ← 3    | 20,2    |  | 30,8    |
| C ← 3    | 22,2    |  | 33,8    |
| C ← 4    | 25,2    |  | 38,5    |
| D ← 4    | 28,7    |  | 43,7    |
| D ← 5    | 31,5    |  | 48,1    |
| E ← 5    | 34,1    |  | 51,9    |
| E ← 6    | 40,1    |  | 61,1    |
| F ← 6    | 44,5    |  | 67,9    |

99000135

**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VOOR MACHINES**  
**EC-DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY**  
**EG-MASCHINENÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**  
**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ “CE” POUR MACHINES**

Fabrikant/Manufacturer/Fabrikant/Fabricant:

**WIFO-Anema B.V.**

Adres/Address/Adresse/Adresse:

**Hegebeintumerdyk 37**  
**9172 GP Ferwert**  
**The Netherlands**

Verklaart hiermede dat /Herwith declares that/Erklärt hiermit, daß/Déclare ci-après que

Serienummer/Serial number/Serienummer/Numéro de série:

Uitvoering/Model/Ausführung/Modèle:

- Voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (Richtlijn 2006/42/EG, zoals laatstelijk gewijzigd) en de nationale wetgeving ter uitvoering van deze richtlijn;
- Is in conformity with the provisions of the Machine Directive (Directive 2006/43/EC, as amended) and with national implementing legislation;
- Konform ist min den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG), inclusive deren Änderungen, sowie mit dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinie in nationales Recht;
- Est conforme aux dispositions de la Directive “Machines” (Directive 2006/42/EC telle que dernièrement modifiée) et la législation nationale adoptée en application de ladite directive.

Ferwert, January 2015



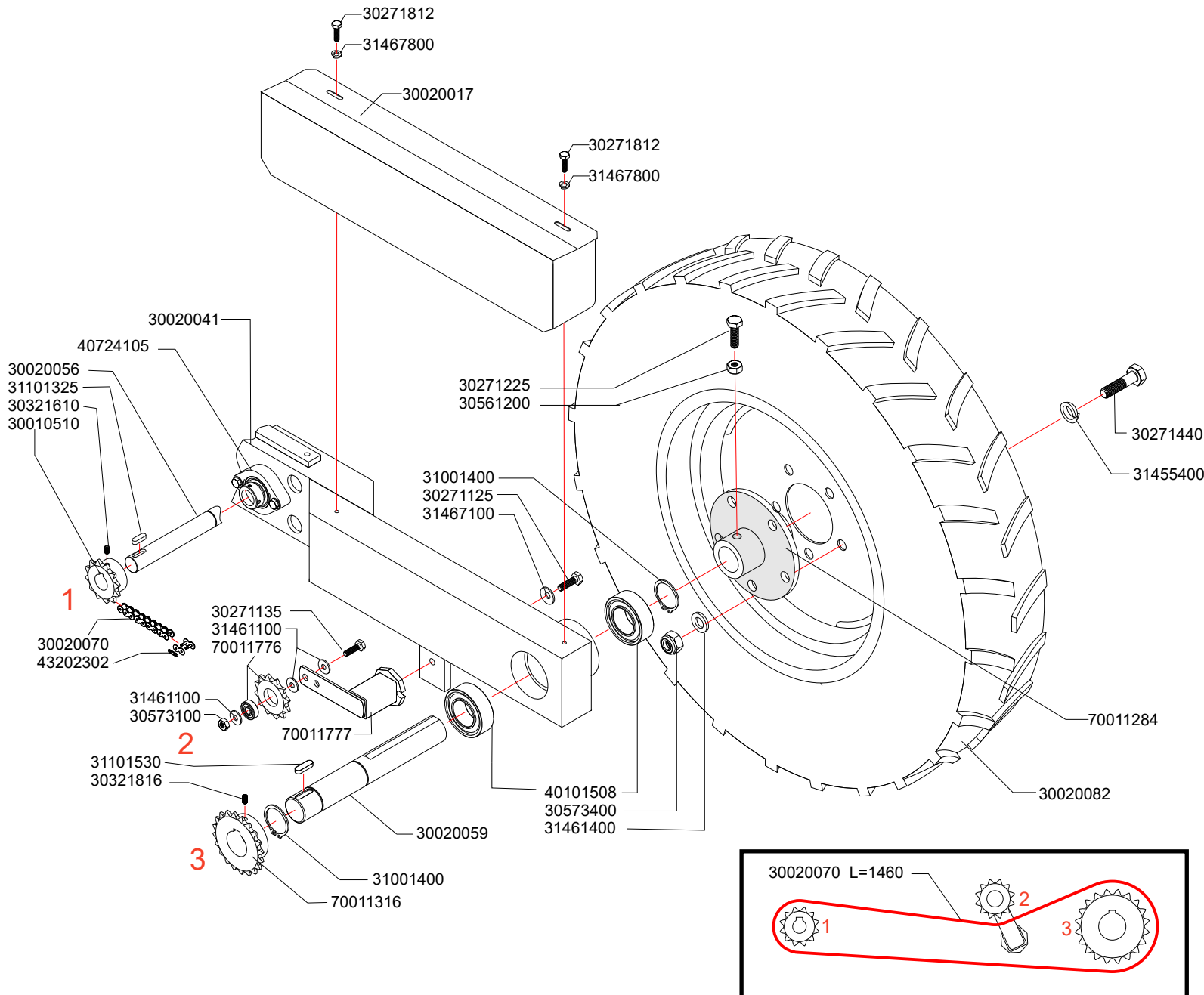
Wytze Anema  
(Director)

Geldig vanaf ... tot 2010-12-31  
Valid from ... until 2010-12-31  
Gültig von ... zu 2010-12-31



Bestelnummer  
 Ordernummer  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

30020056  
 30020059  
 30020070 L = 1460  
 30020082  
 30271125 Tapb.M10x25 verz  
 30271135 Tapb.M10x35 verz  
 30271225 Tapb.M12x25 verz  
 30271440 Tapb.M16x40 verz  
 30321610 Stelschr.bzk M6x10 verz  
 30321816 Stelschr.bzk M8x16 verz  
 30561200 Zesk.m M12 verz  
 30573100 Zb zesk.m. M10  
 30573400 Zesk.m. M16 verz  
 31001400 Zekeringsring A 40  
 31101325 VI.inlegsp.8x7x25  
 31101530 VI.inlegsp.12x8x30  
 31455400 Conisch.veerr. M16 verz  
 31461100 VI.sl.ring Ø10.5 verz  
 31461400 VI.sl.ring Ø17 verz  
 31467100 Veerring M10  
 40101508 Lgr 6208 LLU 2RSØ40\*80\*18  
 40724105 Lgr FLC TE 25  
 43202302 Sluitschakel ½" nikk pl  
 70011284  
 70011316  
 70011776  
 70011777

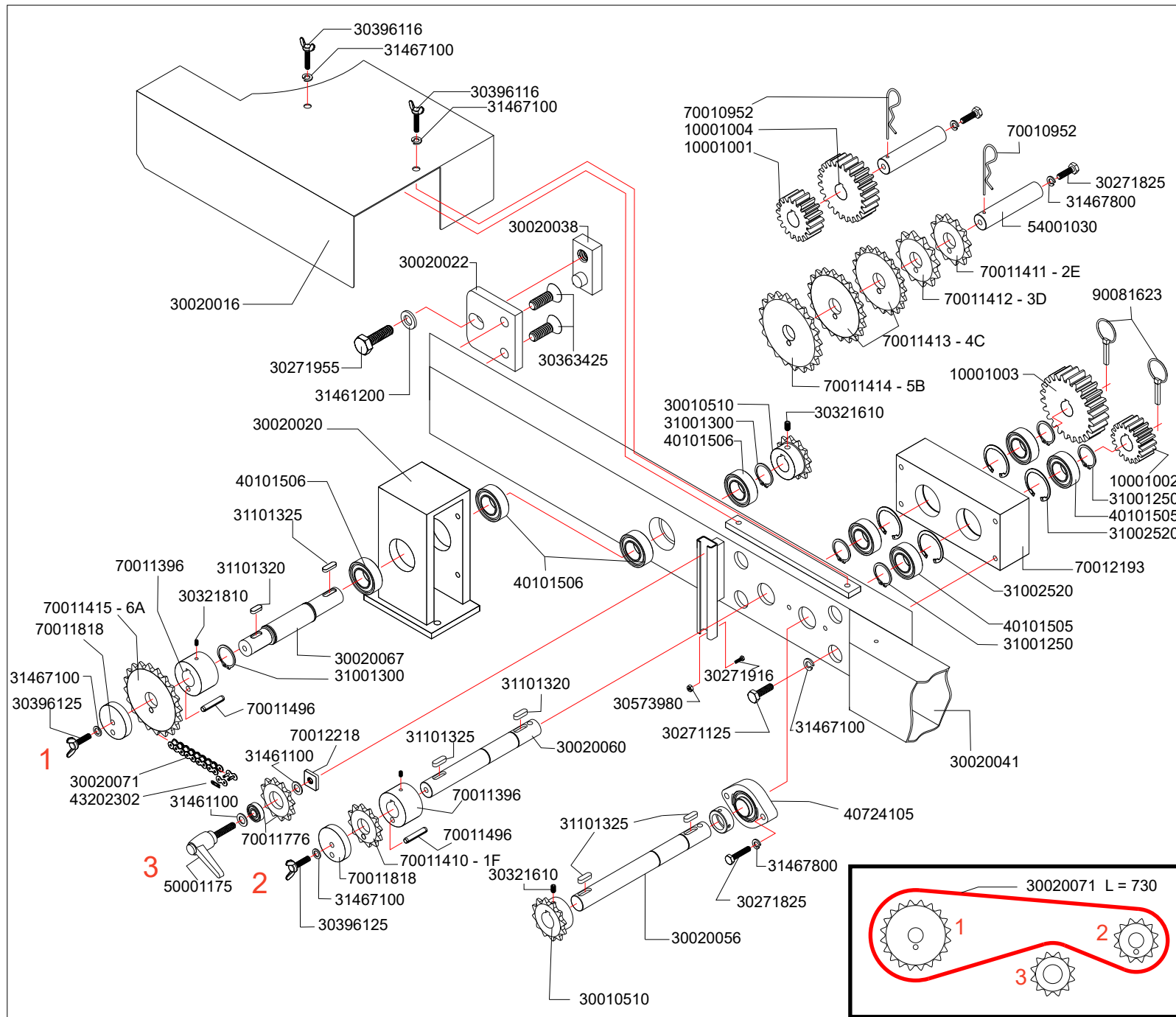






Bestelnummer --- Bestellnummer  
 Ordernummer --- Numero de Pedido  
 Num.à Commander

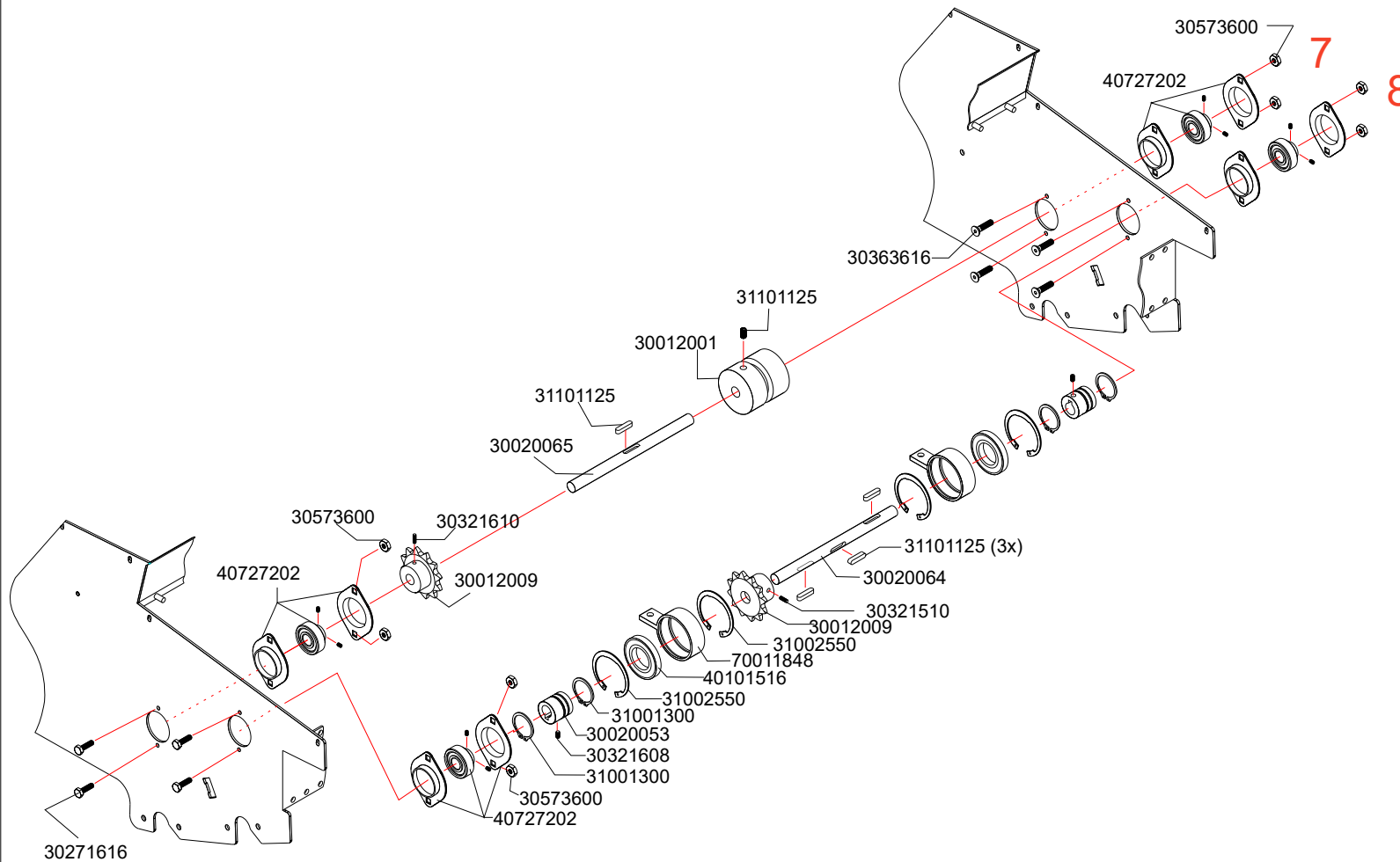
|          |                           |
|----------|---------------------------|
| 10001001 |                           |
| 10001002 |                           |
| 10001003 |                           |
| 10001004 |                           |
| 30010510 |                           |
| 30020020 |                           |
| 30020022 |                           |
| 30020038 |                           |
| 30020041 |                           |
| 30020056 |                           |
| 30020060 |                           |
| 30020067 |                           |
| 30020071 | L = 730                   |
| 30271125 | Tabb. M10x25 verz         |
| 30271825 | Tabb. M8x25 verz          |
| 30271916 | Tabb. M4x16 verz          |
| 30271955 | Tabb. M20x55 verz         |
| 30321610 | Stelschr. Bzk M6x10 verz  |
| 30321810 | Stelschr.bzk M8x10 verz   |
| 30363425 | Verzk kopschr. Bzk M16x25 |
| 30396125 | Vleugelschr. Mx10x25      |
| 30573980 | Zelfb.zkm M4              |
| 31001250 | Zekeringsring A25         |
| 31001300 | Zekeringsring A30         |
| 31002520 | Zekeringsring I 52        |
| 31101320 | VI. Inlegsple 7x8x20      |
| 31101325 | VI. Inlegsple 8x7x25      |
| 31461100 | VI.sluitr.Ø10.5 verz      |
| 31461200 | VI.sluitr.Ø21 verz        |
| 31467100 | Veerring M10 verz         |
| 31467800 | Veerring M8 verz          |
| 40101505 | Lgr 6205 2RS Ø25*52*15    |
| 40101506 | Lgr 6206 2RS Ø30*62*16    |
| 40724105 | Lgr FLC TE 25             |
| 43202302 | Sluitsch. 1/2" nikk.pl    |
| 50001175 |                           |
| 54001030 |                           |
| 70010952 |                           |
| 70011396 |                           |
| 70011410 | 1-F                       |
| 70011411 | 2-E                       |
| 70011412 | 3-D                       |
| 70011413 | 4-C                       |
| 70011414 | 5-B                       |
| 70011415 | 6-A                       |
| 70011496 |                           |
| 70011776 |                           |
| 70012193 |                           |
| 70012218 |                           |
| 90081623 |                           |





Bestelnummer  
 Ordernumber  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

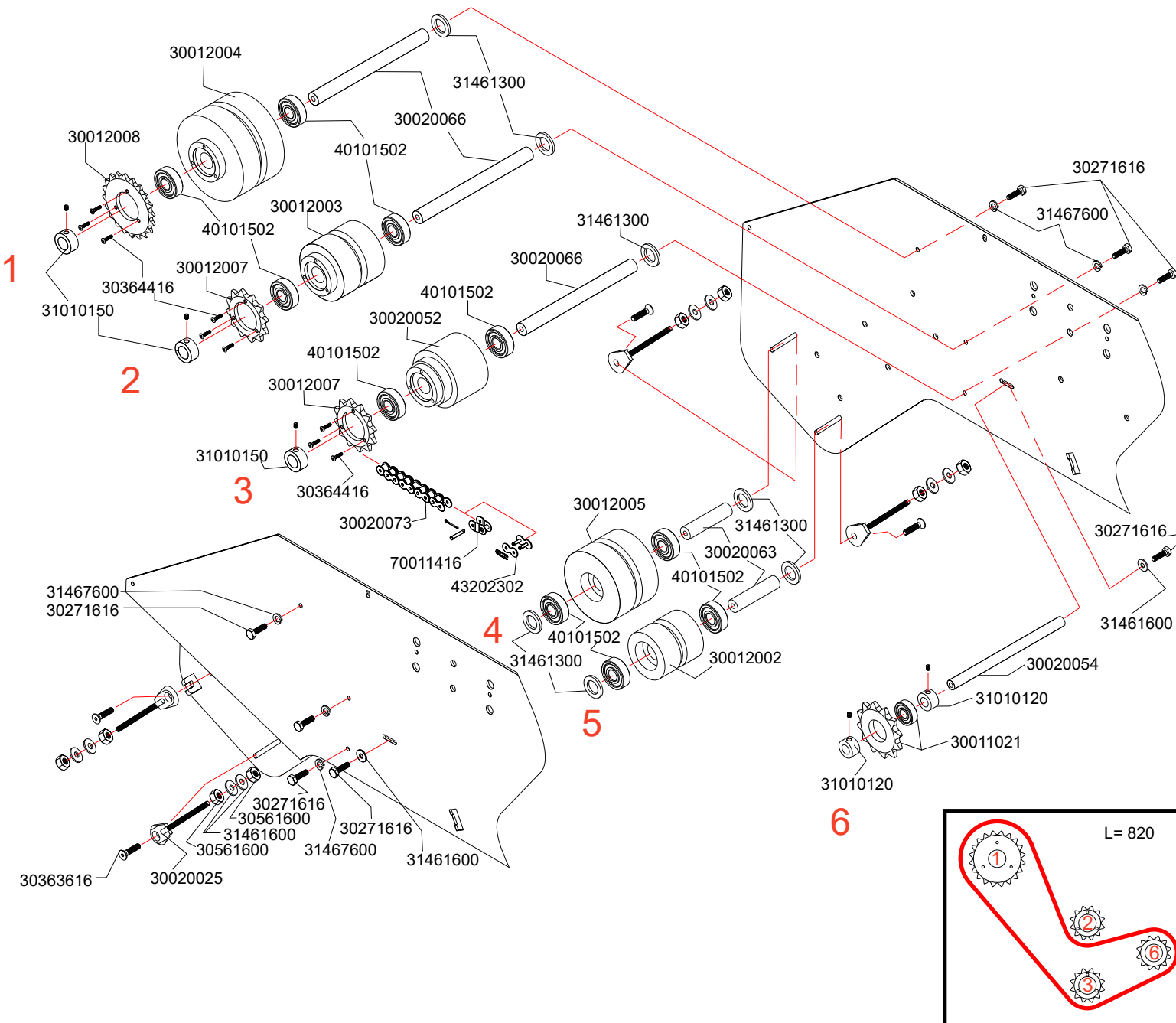
30012001  
 30012009  
 30020053  
 30020064  
 30020065  
 30271616 Tapb.M6x16 verz  
 30321120 Stelschr.bzk M0x20 verz  
 30321608 Stelschr.bzk M6x8 verz  
 30321610 Stelschr.bzk M6x10 ver  
 30363616 Verz.kopschr.bzk M6x16  
 30573600 Zelfb.zkmoer M6  
 31001300 Zekeringsring A30  
 31002550 Zekeringsring I 55  
 31101125 VI inlegspie 5x5x25  
 40101516 Lgr 6006 2RSØ30\*55\*13  
 40727202 Lgr RATY 15  
 70011848





Bestelnummer  
 Ordernumber  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

30011021  
 30012002  
 30012003  
 30012004  
 30012005  
 30012007  
 30012008  
 30020025  
 30020054  
 30020063  
 30020066  
 30020073  
 30271616 Tapb.M 6x16 verz  
 30363616 Verz.kopschr.bzk M6x16  
 30364416 Verz.kopschr.zaaggleuf M6x16  
 30561600 Zesk.moer M6 verz  
 31010120 Stelr.Ø12 verz  
 31010150 Stelr.Ø15 verz  
 31461300 Vl.sluitr. Ø15 verz  
 31461600 Vl.sluitr.Ø6.4 verz  
 31467600 Veerring M6  
 40101502 Lgr 6202 2RSØ15\*35\*11  
 43202302 Sluitschakel ½" nikk pl.  
 70011416

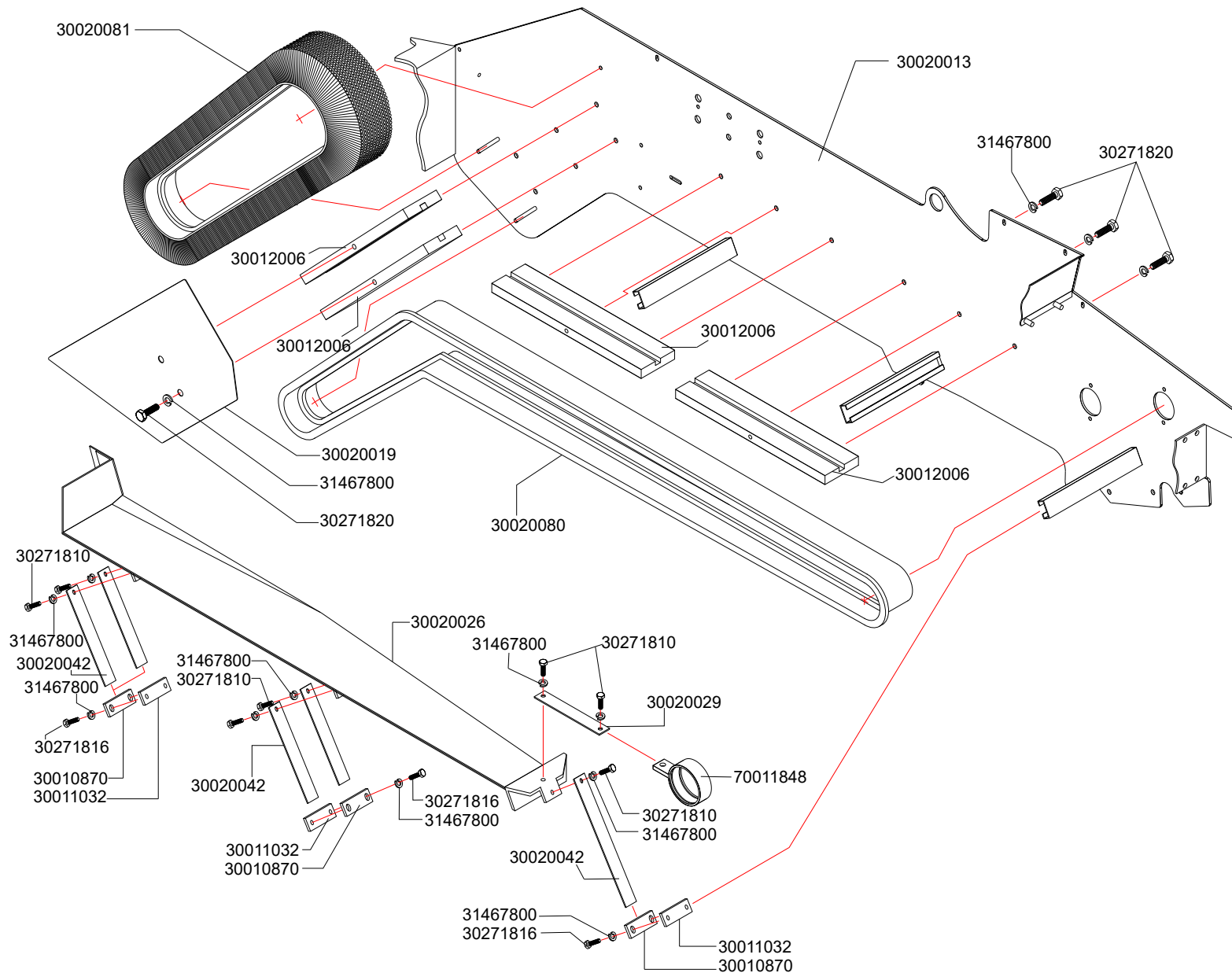




Bestelnummer  
 Ordernummer  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

30010870  
 30011032  
 30012006  
 30020013  
 30020019  
 30020026  
 30020029  
 30020042  
 30020080  
 30020081  
 30271810  
 30271816  
 30271820  
 31467800  
 70011848

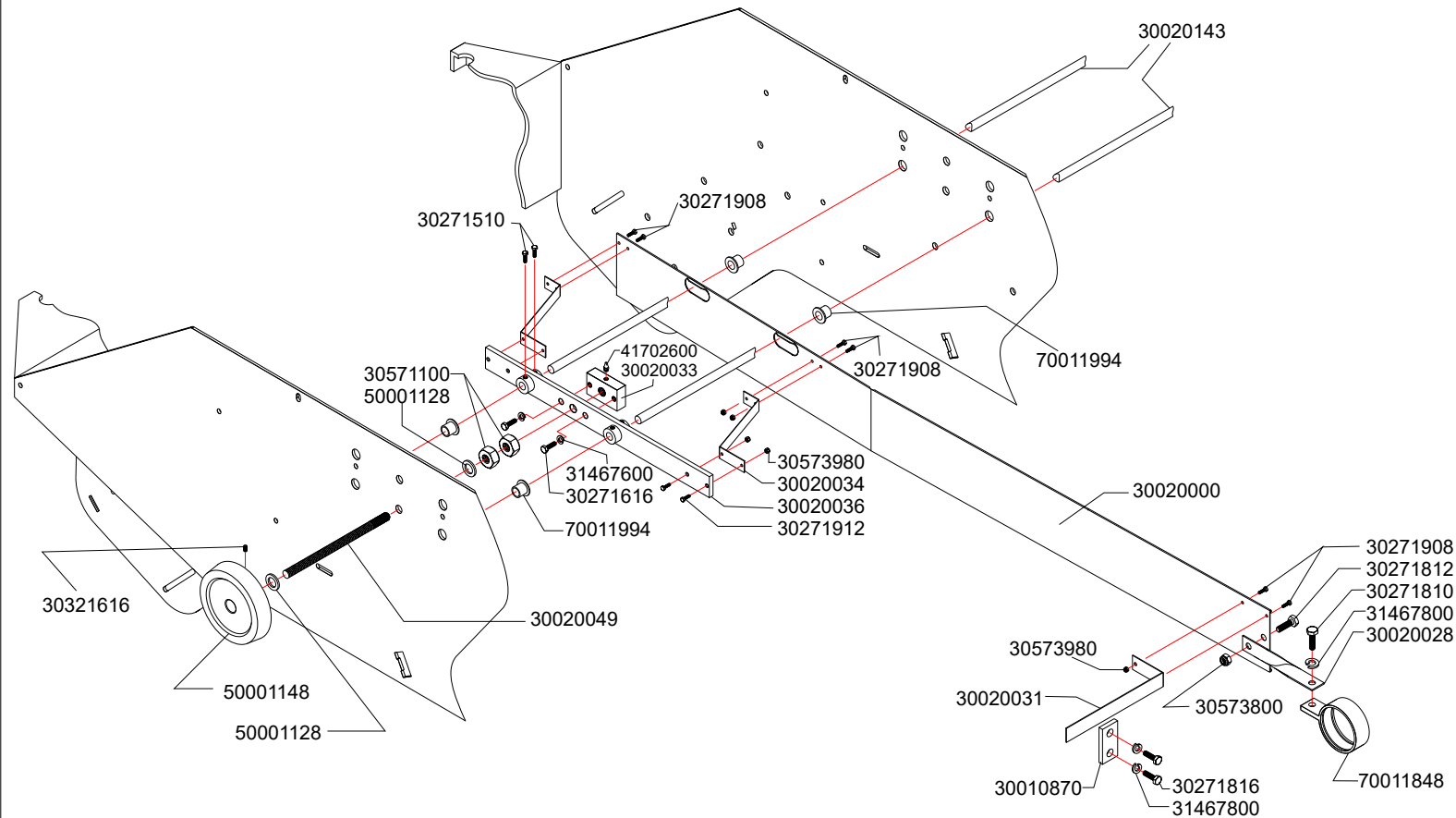
Tapb.M8x10 verz  
 Tapb.M8x16 verz  
 Tapb.M8x20 verz  
 Veerr.M8 verz





Bestelnummer  
 Ordernumber  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

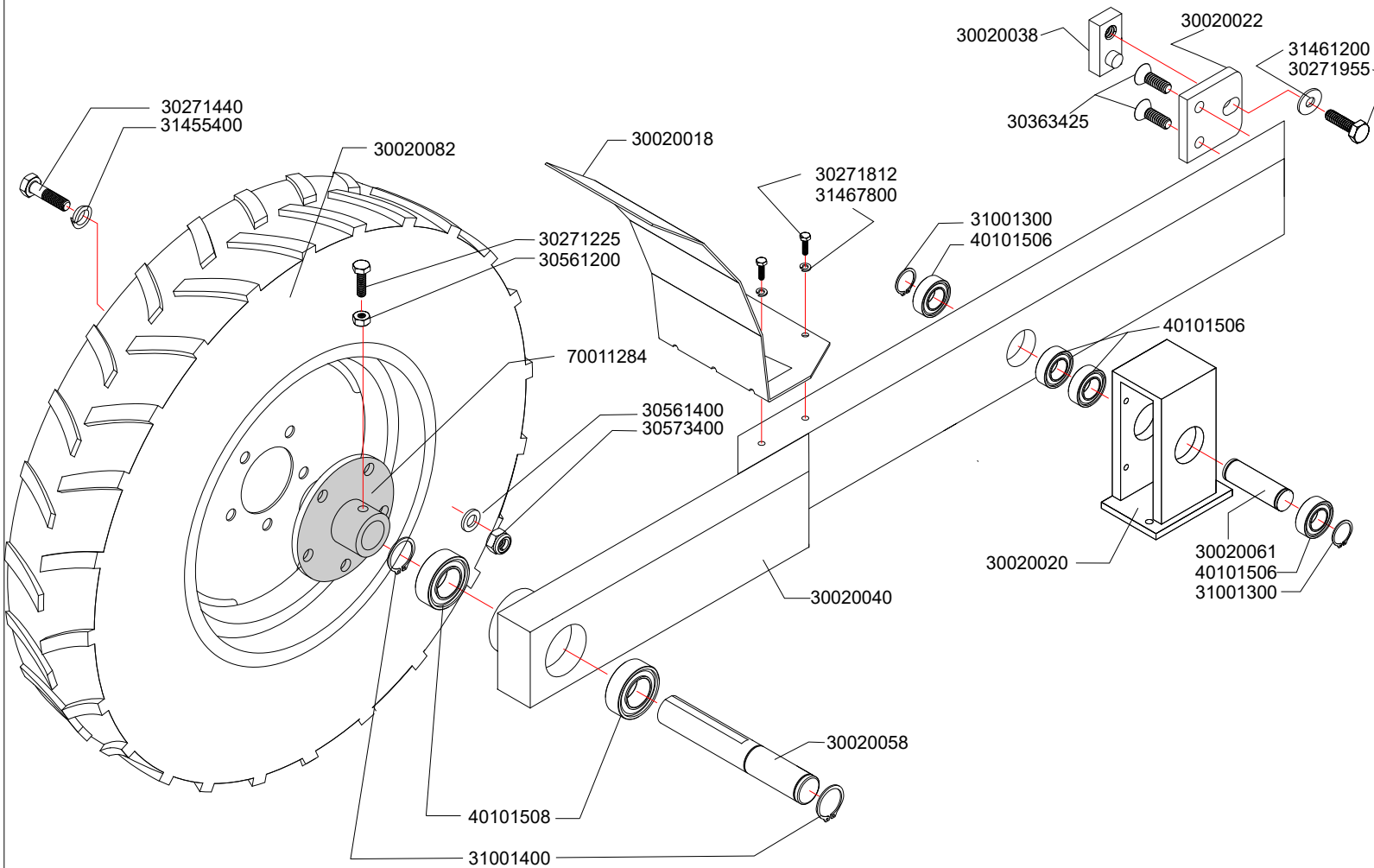
30010870  
 30020000  
 30020028  
 30020031  
 30020033  
 30020034  
 30020036  
 30020049  
 30020143  
 30271510 Tapb. M5x10 verz  
 30271616 Tapb. M6x16 verz  
 30271810 Tapb. M8x10 verz  
 30271812 Tapb. M8x12 verz  
 30271908 Tapb. M4x8 verz  
 30271916 Tapb. M4x16 verz  
 30321616 Stelschr.bzk M6x16 verz  
 30571100 Zesk.moer M10 laag  
 30573800 Zelfb.zkmoer M8  
 30573980 Zelfb.zkmoer M4  
 31467600 Veerring M6 verz  
 31467800 Veerring M8 verz  
 41702600 Vetnippel M6\*1-180  
 50001128  
 50001148  
 70011848  
 70011994





Bestelnummer  
 Ordernumber  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

30020018  
 30020022  
 30020038  
 30020040  
 30020058  
 30020061  
 30020082  
 30271225 Tapb.M12x25 verz  
 30271440 Tapb.M16x40 verz  
 30271812 Tapb.M 8x12 verz  
 30271955 Tapb.M20x55 verz  
 30363425 Verz.kopschr.bzk M16x25  
 30561400 Zkmoer M 16 verz  
 30573400 Zelfb.zkmoer M16  
 31001300 Zekering A 30  
 31455400 Conisch.veerr M16verz  
 31461200 VI.sluitr.Ø21 verz  
 31461400 VI.sluitr.Ø17 verz  
 31467800 Veerring M8 verz  
 40101506 Lgr 6206 2RS Ø30\*62\*16  
 40101508 Lgr 6208 LLU 2RSØ40\*80\*18  
 70011284





# 301-8

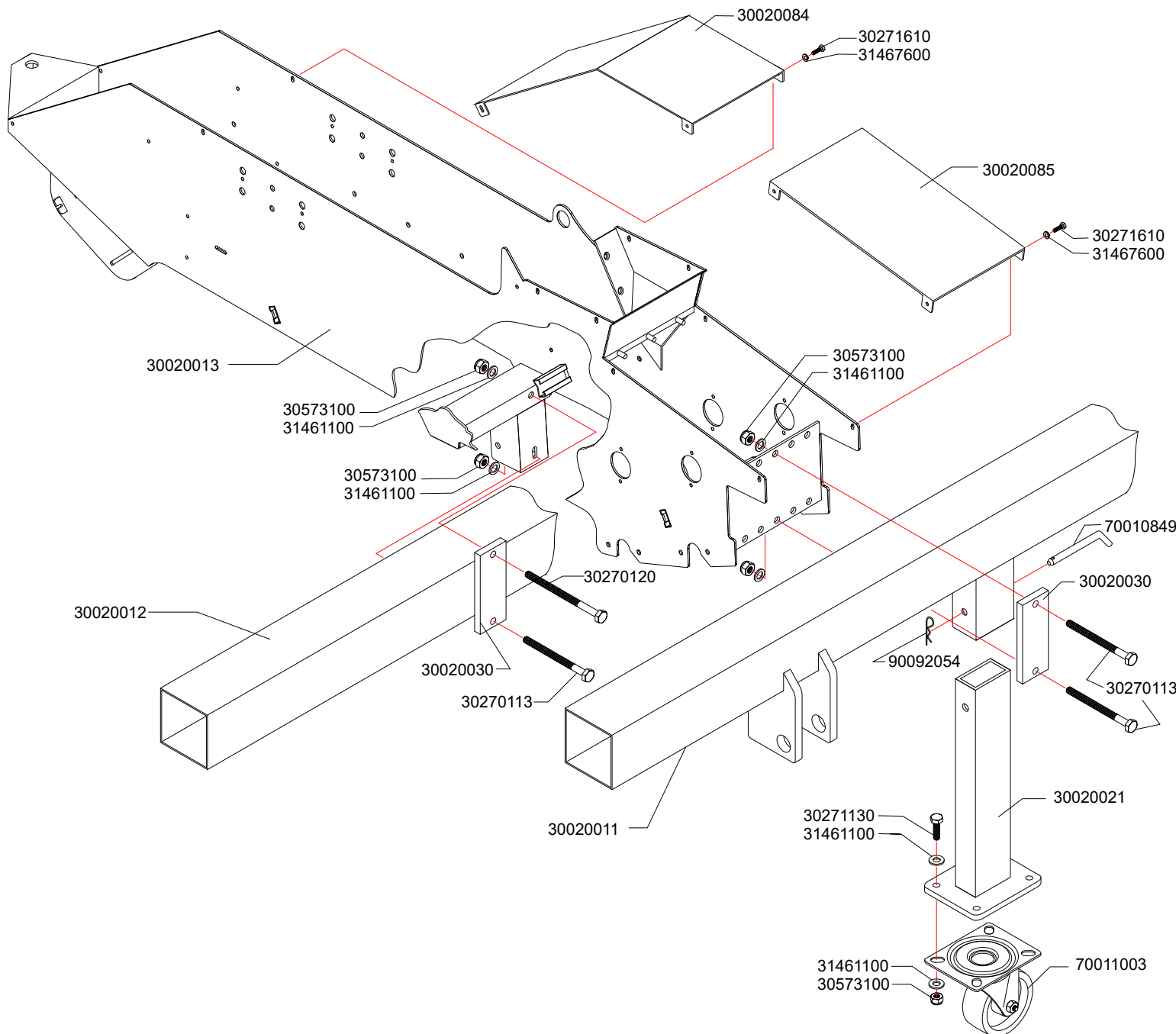
P.P.

vanaf jjjj-mm-dd tot 2010-12-31  
from jjjj-mm-dd until 2010-12-31  
von jjjj-mm-dd zu 2010-12-31



Bestelnummer  
Ordernummer  
Num.à commander  
Bestellnummer  
Numero de Pedido

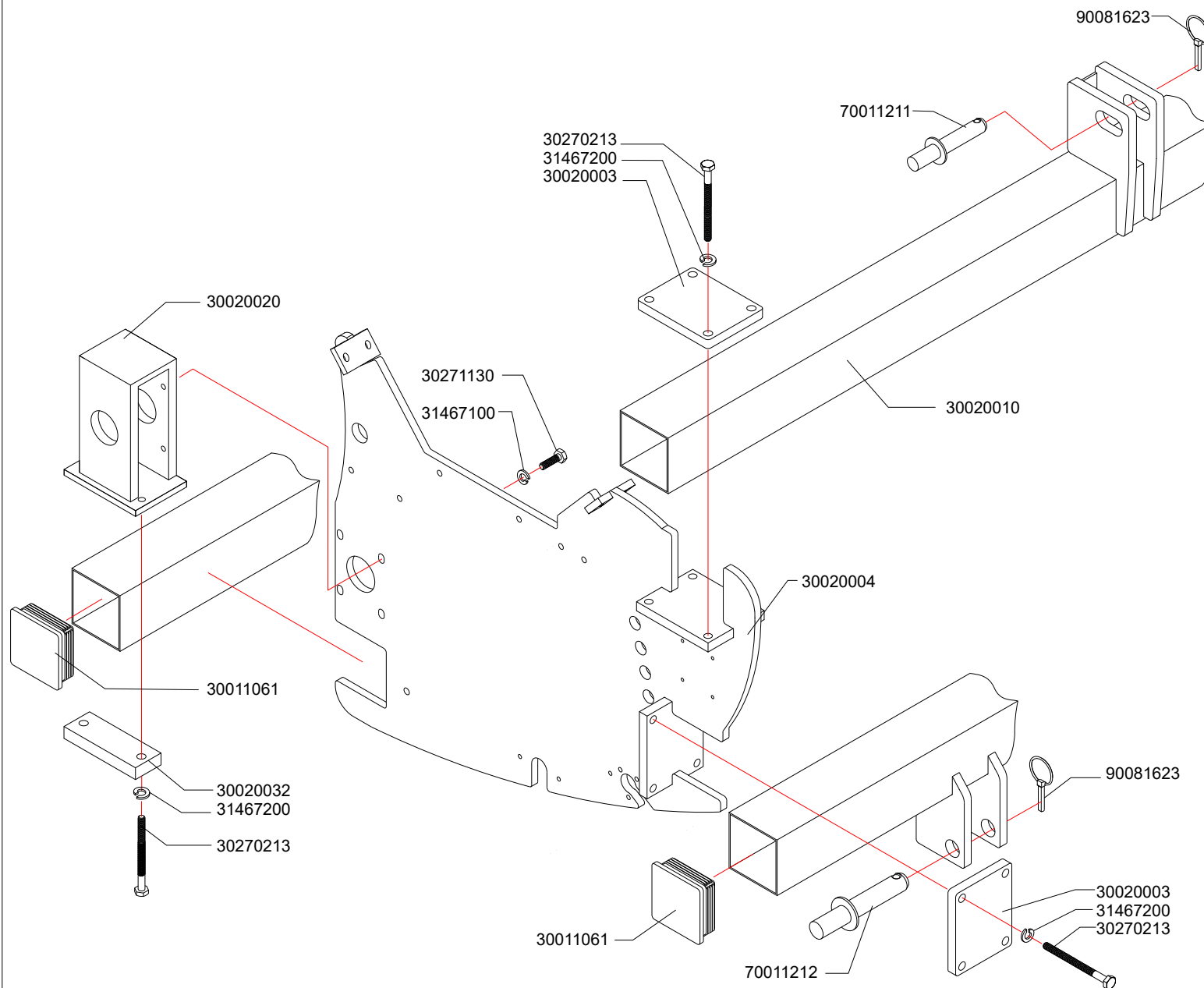
30020011  
30020012  
30020013  
30020021  
30020084  
30020085  
30270113 Bout M10x130 verz  
30270120 Bout M10x200 verz  
30271130 Tapb.M10x30 verz  
30271610 Tapb.M6x10 verz  
30573100 Zelfb.zkm M10  
31461100 Vl. Sluitring Ø10.5 verz  
31467600 Veerring M6 verz.  
70010849  
70011003  
90092054





Bestelnummer  
 Ordernumber  
 Num.à Commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

30011061  
 30020003  
 30020004  
 30020010  
 30020020  
 30020032  
 30270213 Bout M12\*130 verz  
 30271130 Tapb. M10x30 verz  
 31467100 Veerring M10 verz  
 31467200 Veerring M12 verz  
 70011211  
 70011212  
 90081623

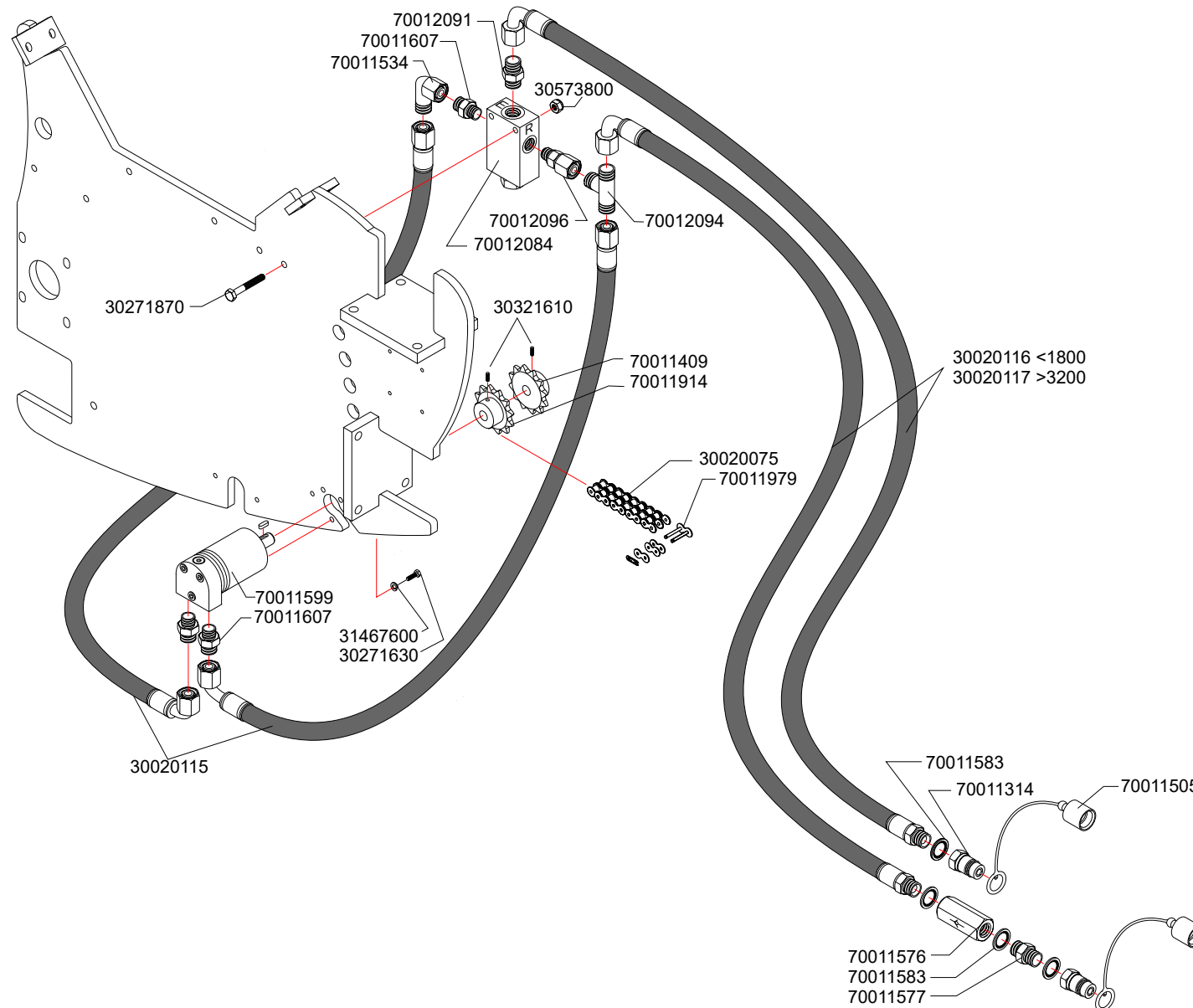






Bestelnummer  
 Ordernumber  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

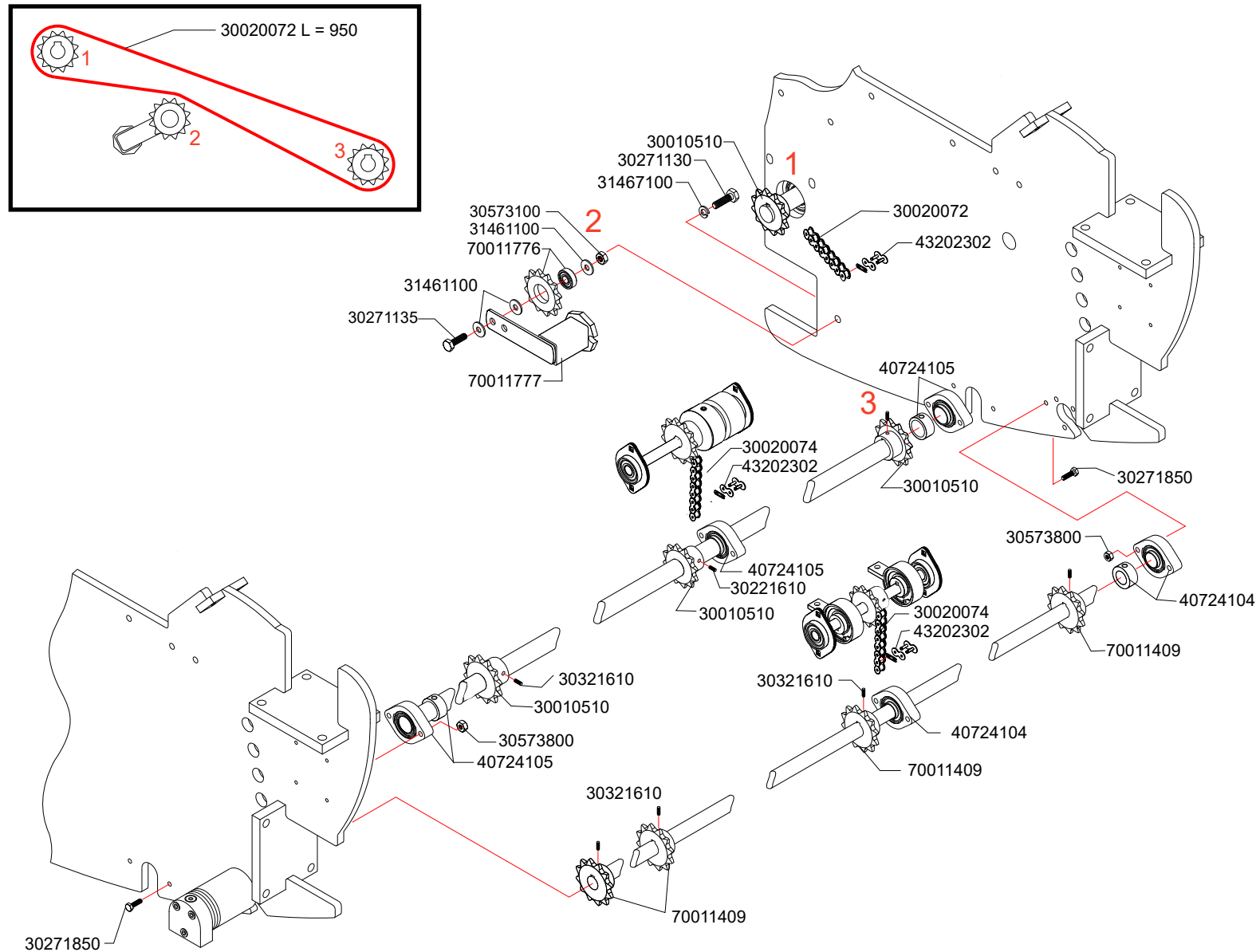
30020075  
 30020115  
 30020116 <1800  
 30020117 >3200  
 30271630 Tapb.M6x30 verz  
 30271870 Tapb. M 8x70 verz.  
 30321610 Stelschr.bzk M6x10 verz  
 30573800 Zelfb.zkm M8  
 31467600 Veerring M6 verz  
 70011314  
 70011409  
 70011505  
 70011534  
 70011576  
 70011577  
 70011583  
 70011599  
 70011607  
 70011914  
 70011979  
 70012084  
 70012091  
 70012094  
 70012096





Bestelnummer  
 Ordernummer  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

30010510  
 30020072 L = 950  
 30020074  
 30271130 Tapb. M10x30 verz.  
 30271135 Tapb. M10x35 verz.  
 30271850 Tapb. M 8x50 verz.  
 30321610 Stelschr.bzk. M6x10 verz.  
 30573100 Zelfb. zkmoe M10  
 30573800 Zelfb. zkmoe M 8  
 31461100 Vl. sluitring Ø10.5 verz.  
 31467100 Veerring M10 verz.  
 40724104 Lager FLCTE 20  
 40724105 Lager FLCTE 25  
 43202302 Sluitschakel 1/2" nikk. pl.  
 70011409  
 70011776  
 70011777



301-12

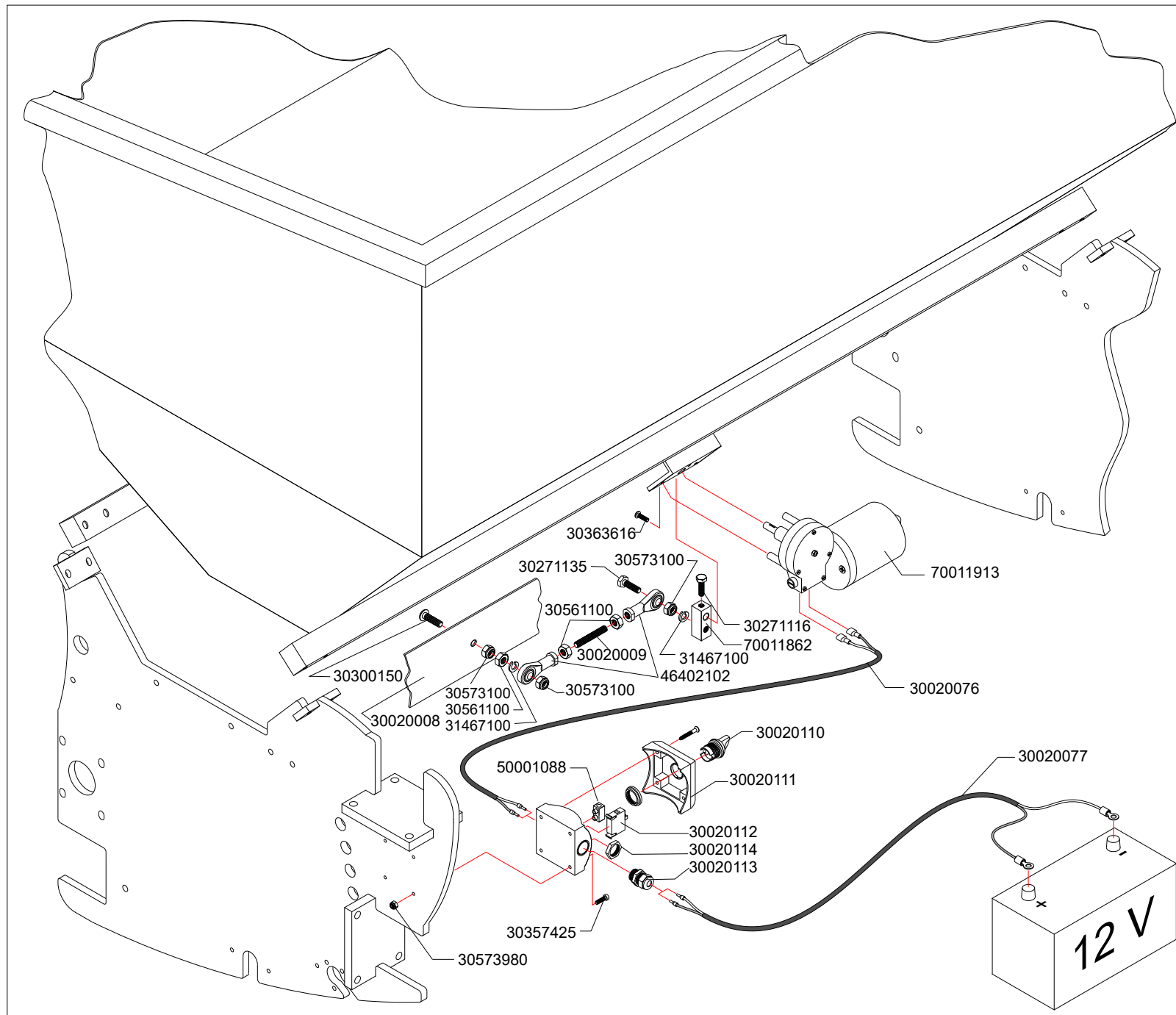
vanaf jjjj-mm-dd tot 2010-12-31  
from jjjj-mm-dd until 2010-12-31  
von jjjj-mm-dd zu 2010-12-31

P.P.



Bestelnummer  
Ordernummer  
Num.à commander  
Bestellnummer  
Numero de Pedido

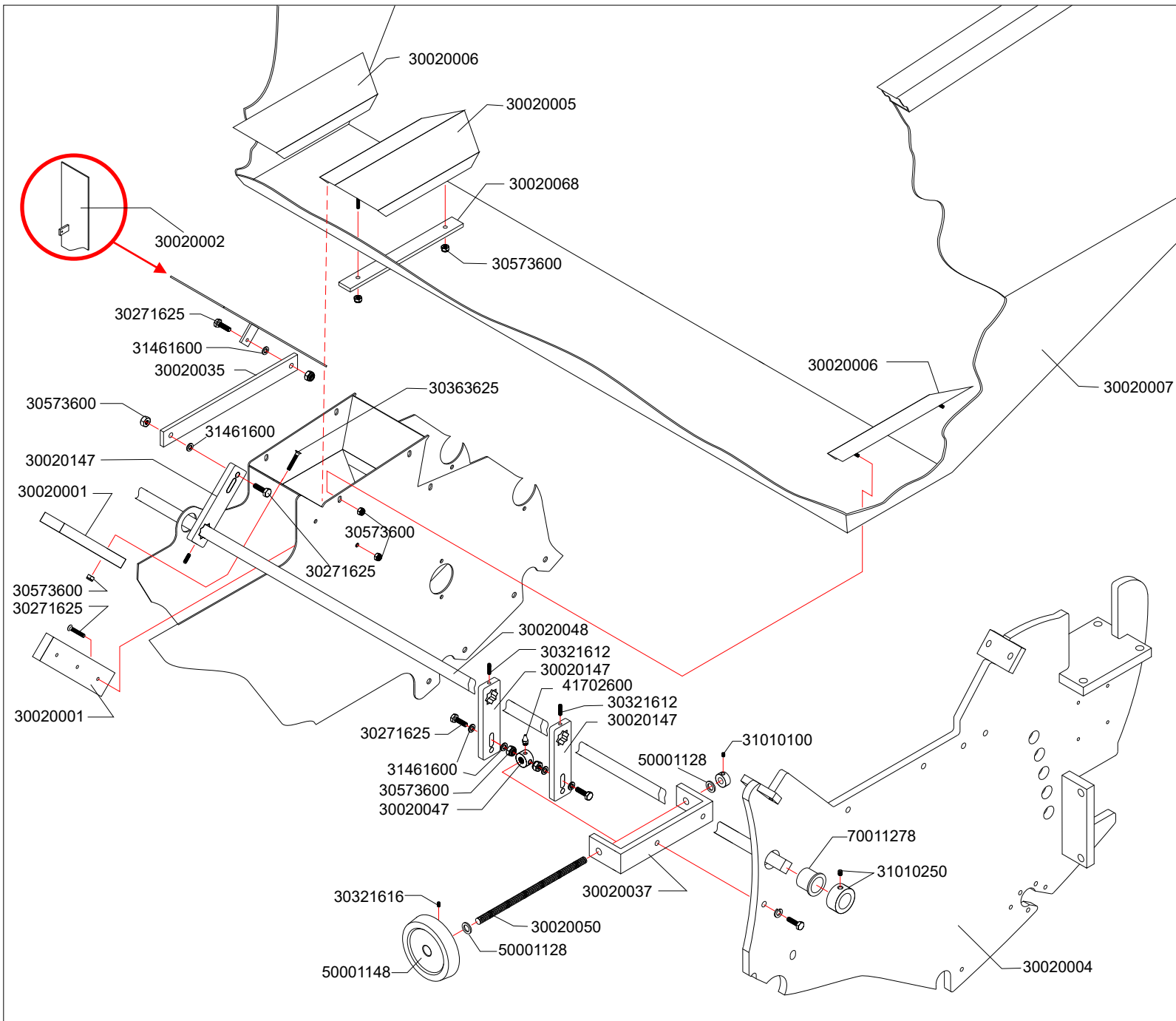
30020008  
30020009  
30020076  
30020077  
30020110  
30020111  
30020112  
30020113  
30020114  
30271116 Tapb. M10x16 verz  
30271135 Tapb. M10x35 verz  
30300150 Lgbolk.bout bzk M10x50 verz  
30357425 Cil.schr.zaaggl.M4x25 verz  
30363616 Verzonk.kopschr.bzk M6x16  
30561100 Zesk.moer M10 verz  
30573100 Zb.zesk.moer M10  
30573980 Zb.zesk.moer M4  
31467100 Veerring M10 verz  
46402102 Kogelstangkop BRF10  
50001088  
70011862  
70011913





Bestelnummer  
 Ordernummer  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

30020001  
 30020002  
 30020004  
 30020005  
 30020006  
 30020007  
 30020035  
 30020037  
 30020047  
 30020048  
 30020050  
 30020068  
 30271625 Tapb. M6x25 verz  
 30321612 Stelschr.bzk M6x12 verz  
 30321616 Stelschr.bzk M6x16 verz  
 30363625 Verzonk kopschr.bzk M6x25  
 30573600 Zelfb.zkmoer M6  
 31010100 Stelring Ø10 verz  
 31010250 Stelring Ø25 verz  
 31461600 Vl.Sluitr.Ø 6.4 verz  
 41702600 Vetnippel M6\*1-180  
 50001128  
 50001148  
 70011278



301-14

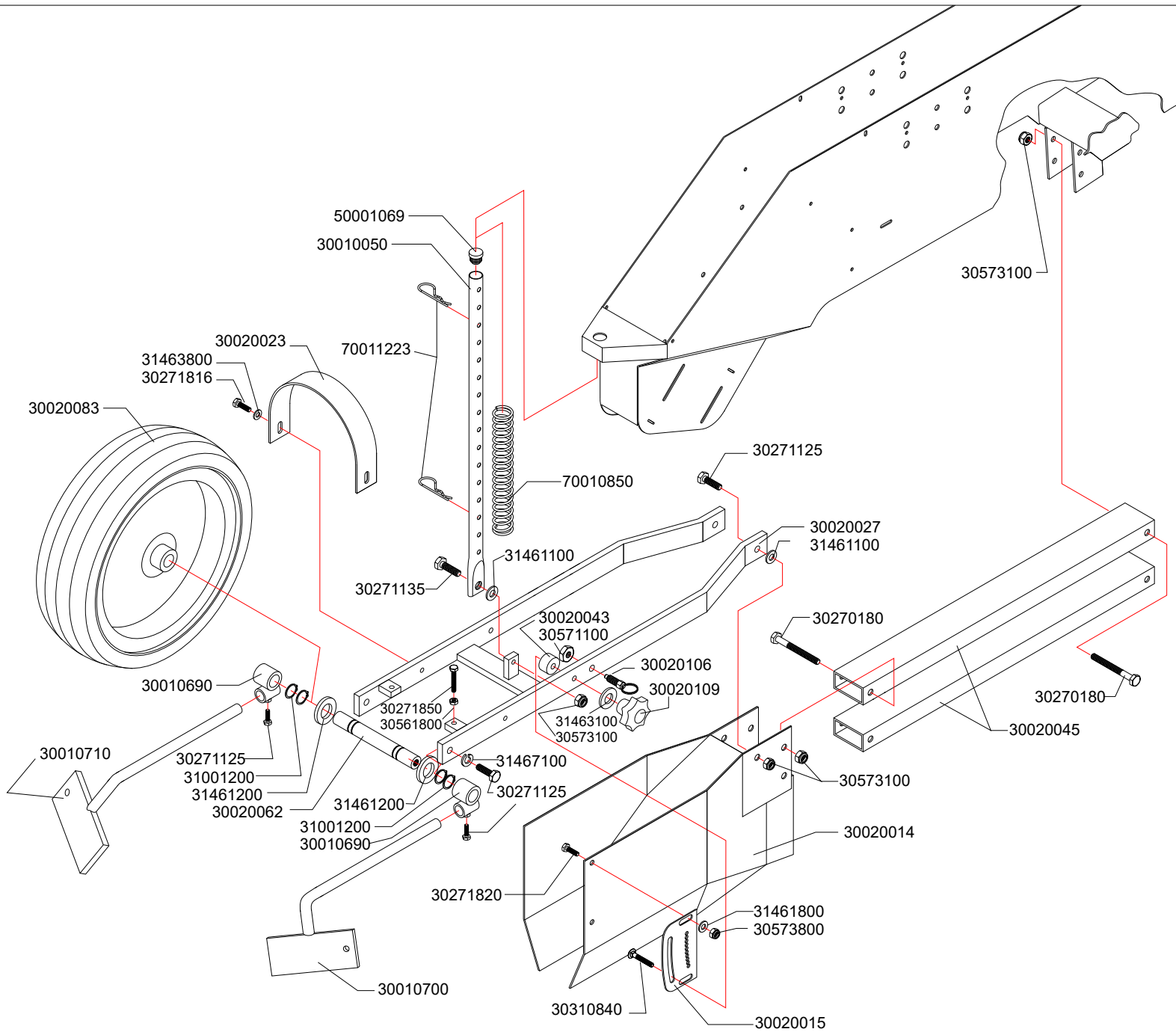
vanaf yyyy-mm-dd tot 2010-12-31  
from yyyy-mm-dd until 2010-12-31  
von yyyy-mm-dd zu 2010-12-31

P.P.



Bestelnummer  
Ordernummer  
Num.à commander  
Bestellnummer  
Numero de Pedido

30010050  
30010690  
30010700  
30010710  
30020014  
30020015  
30020023  
30020027  
30020043  
30020045  
30020062  
30020083  
30020106  
30020109  
30270180 Bout M10\* 80 verz.  
30271125 Tapb. M10x25 verz.  
30271816 Tapb. M 8x16 verz.  
30271820 Tapb. M 8x20 verz.  
30271850 Tapb. M 8x50 verz.  
30310840 Slotbout M8x40 verz.  
30561800 Zk moer M8 4 verz.  
30573100 Zb zkmoer M10  
30573800 Zb zkmoer M 8  
31001200 Zekeringsring A 20  
31461100 Vl. sluitring Ø10.5 verz.  
31461800 Vl. sluitring Ø 8.4 verz.  
31463100 Carrosseriering M10x30x2.5  
31463800 Carrosseriering M8x25x2  
31467100 Veerring M10 verz.  
50001069  
70010850  
70011223



|          |                               |
|----------|-------------------------------|
| 30011010 |                               |
| 30020030 |                               |
| 30020101 |                               |
| 30020102 |                               |
| 30020103 |                               |
| 30270113 | Bout M10*130 verz             |
| 30270145 | Bout M10*45 verz              |
| 30270160 | Bout M10*60 verz              |
| 30271150 | Tapb.M10x50 verz              |
| 30310825 | Slotb. M8x25 verz             |
| 30573800 | Zb. Zkmoer M8                 |
| 31461100 | Vlakke sluitring ø10          |
| 31463100 | Carrosserierg M10x30x2,5 verz |
| 31467100 | Veerring M10 verz             |
| 50001109 |                               |
| 70012124 |                               |

301-16

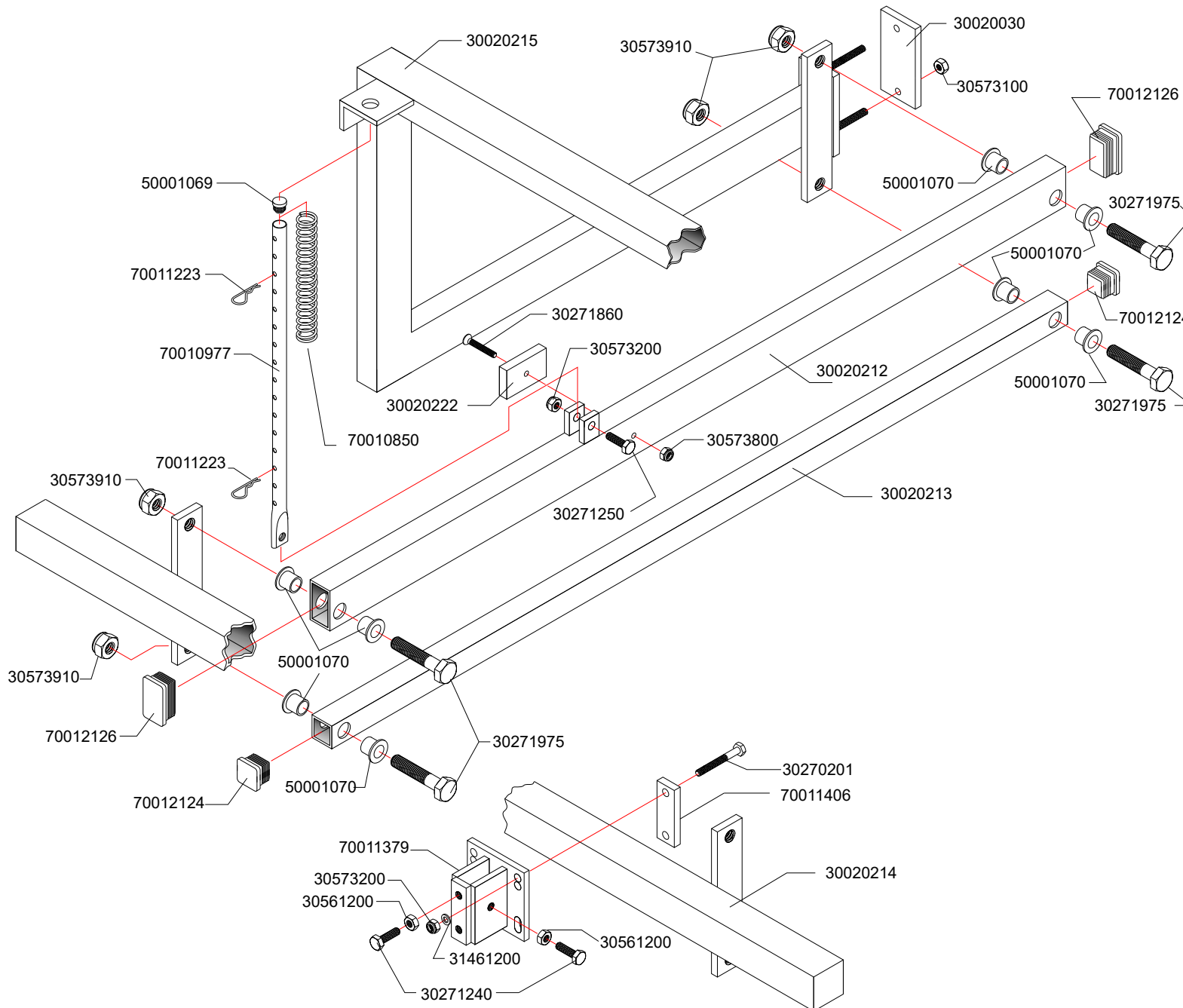
vanaf jjjj-mm-dd tot 2010-12-31  
from jjjj-mm-dd until 2010-12-31  
von jjjj-mm-dd zu 2010-12-31

P.P.

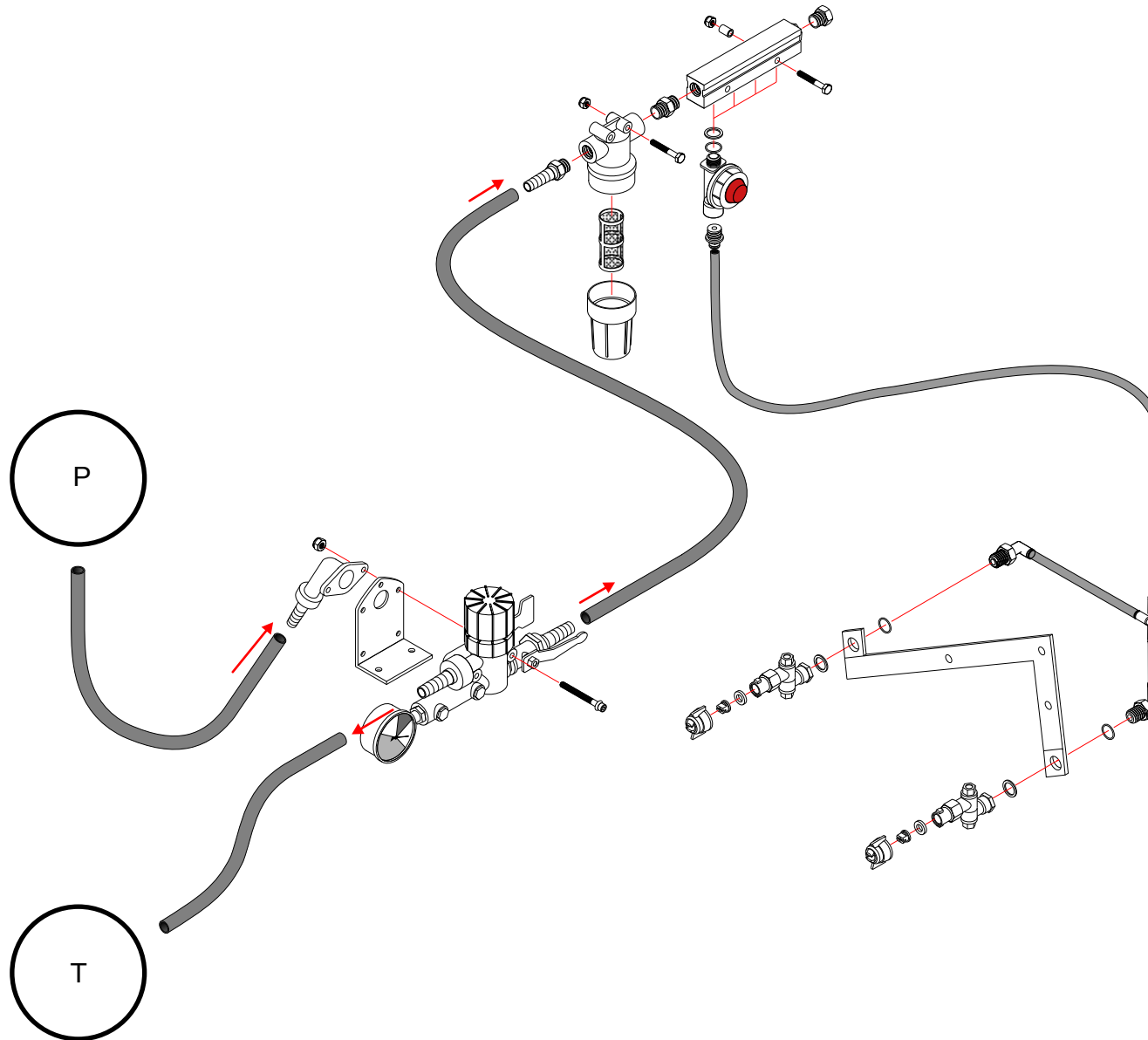


Bestelnummer  
Ordernumber  
Num.à commander  
Bestellnummer  
Numero de Pedido

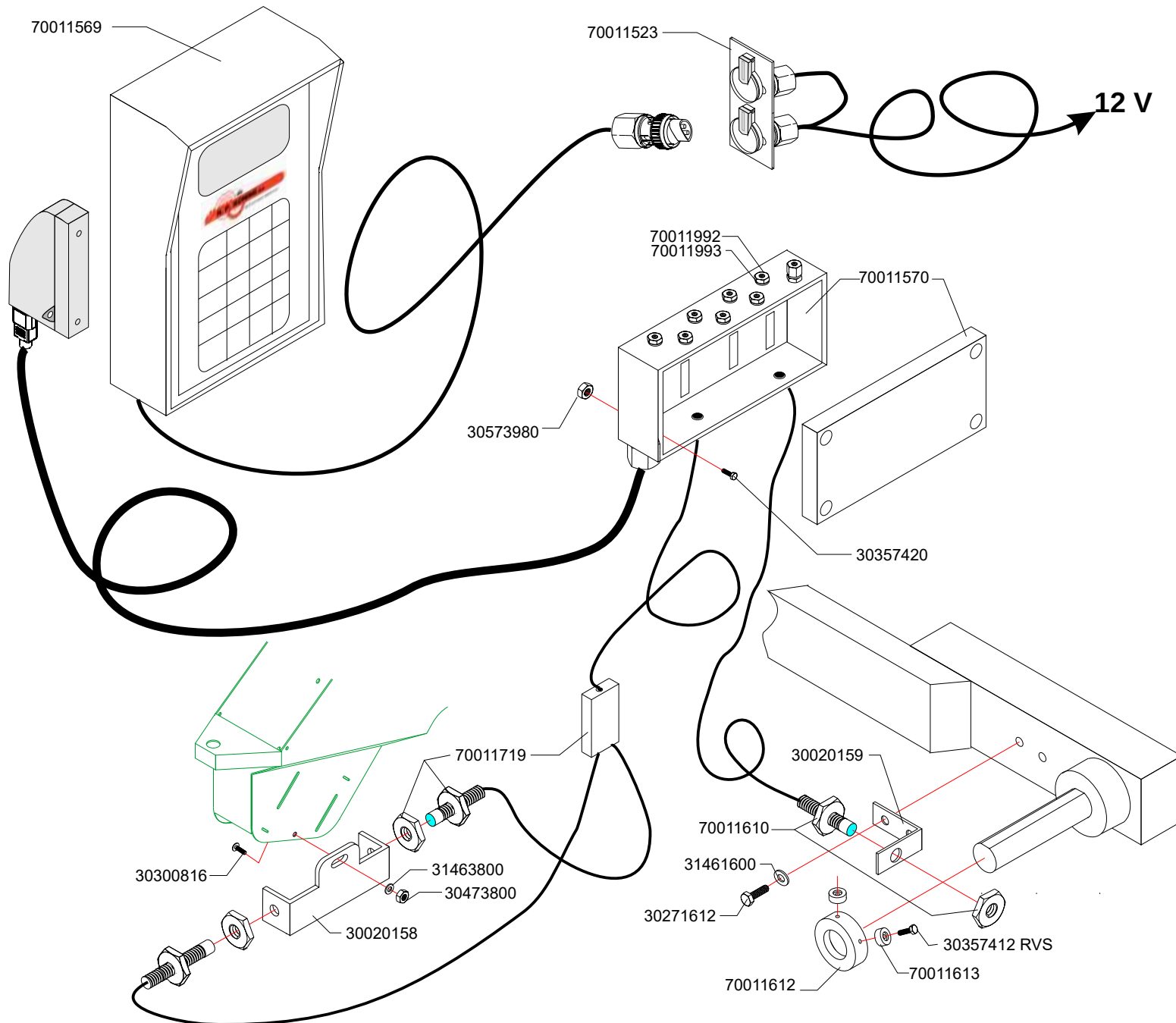
30020030  
30020121  
30020213  
30020214  
30020215  
30020222  
30270201 Bout M12\*100 verz  
30271240 Tapb.M12x40 verz  
30271250 Tapb.M12x50 verz  
30271860 Tapb.M8x60 verz  
30271975 Tapb.M20x75 verz  
30561200 Zk moer M12  
30573100 Zb zkmoer M10  
30573200 Zb.zkmoer M12  
30573800 Zb.zkmoer M8  
30573910 Zb.zkmoer M20  
31461200 Veerring M12 verz  
50001069  
50001070  
70010850  
70010977  
70011223  
70011379  
70011406  
70012124  
70012126







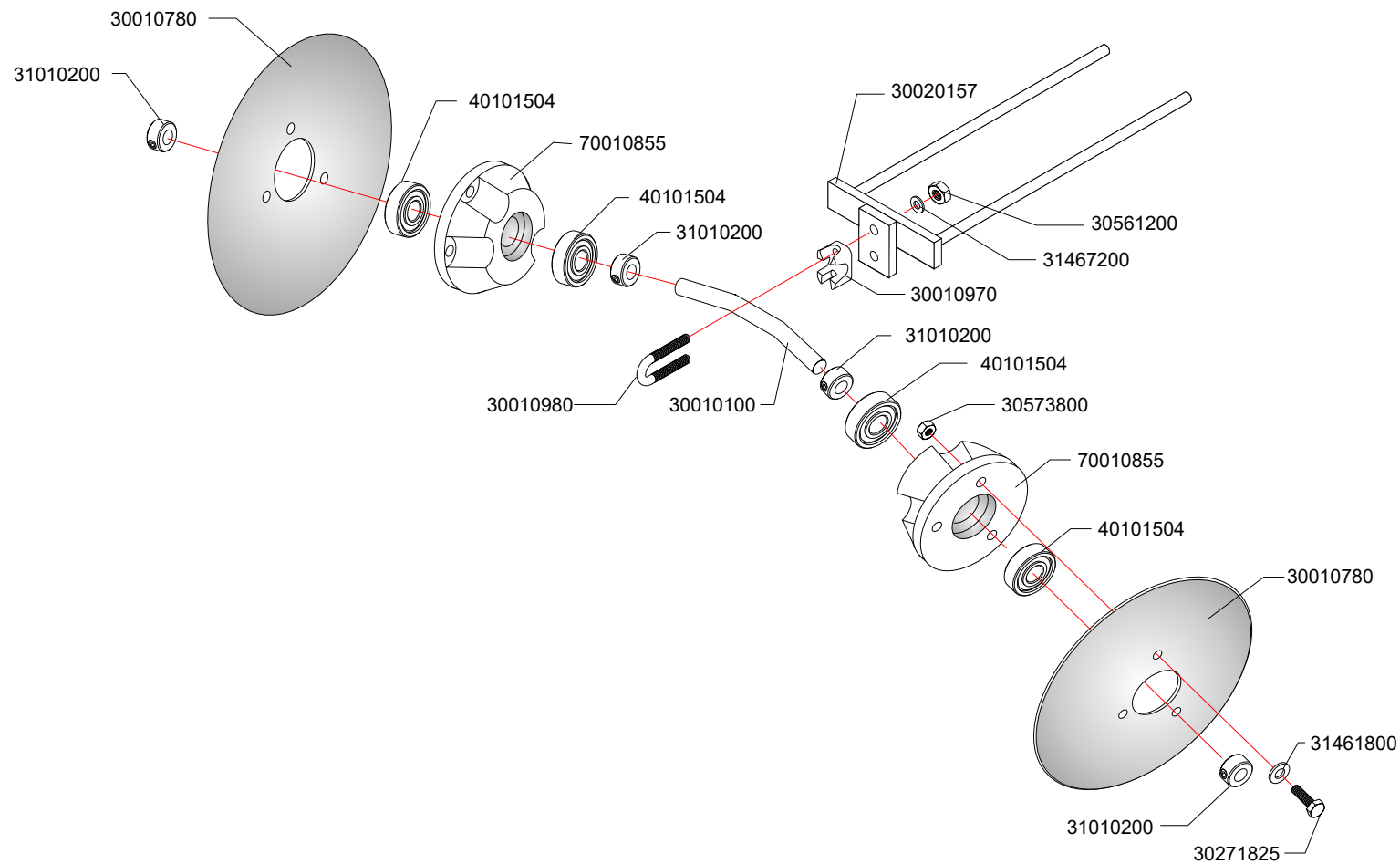






Bestelnummer  
 Ordernummer  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

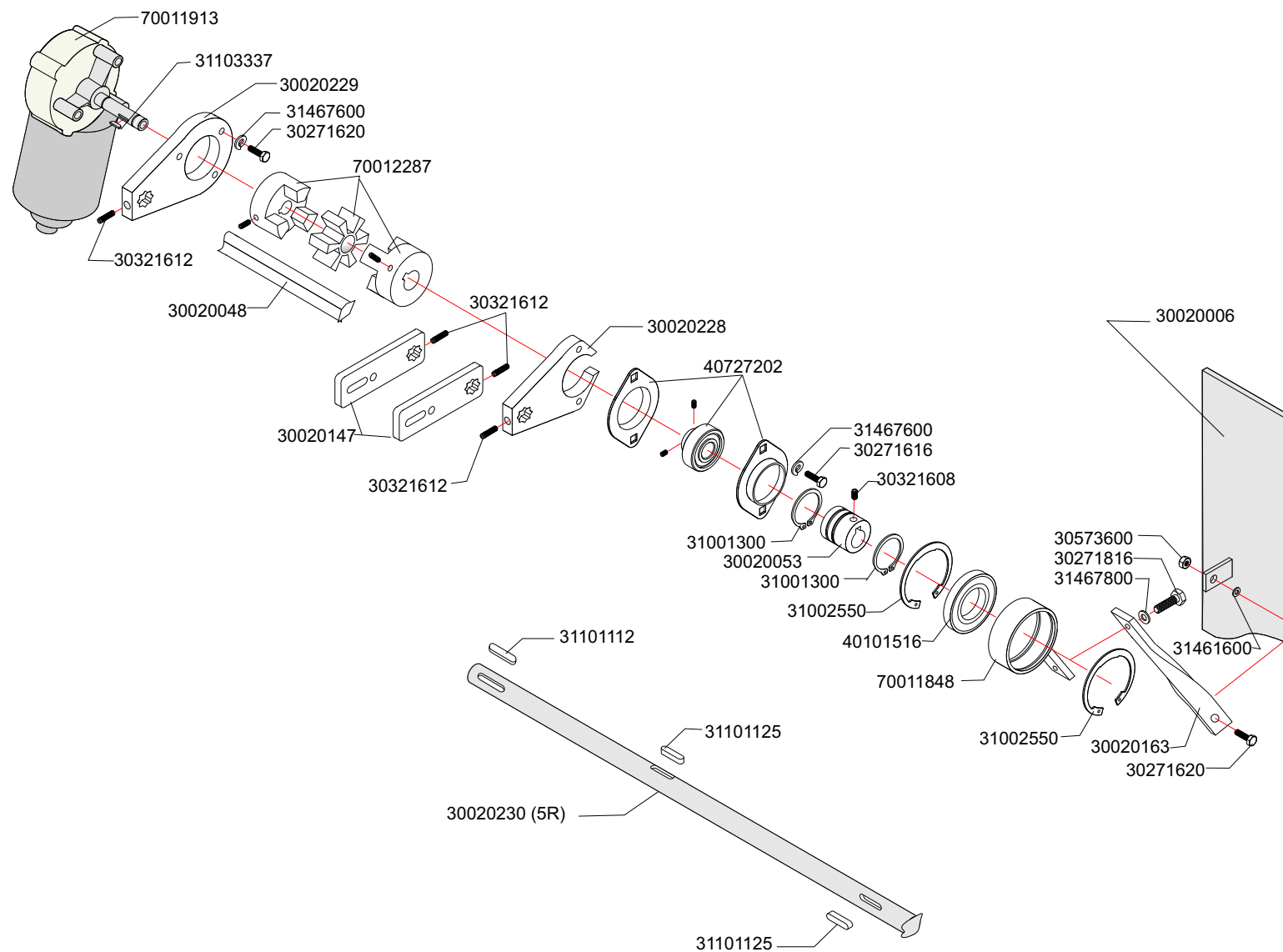
30010100  
 30010780  
 30010970  
 30010980  
 30020157  
 30271825  
 30561200  
 30573800  
 31010200  
 31461800  
 31467200  
 40101504  
 70010855



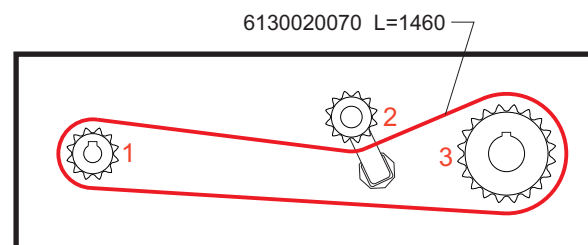
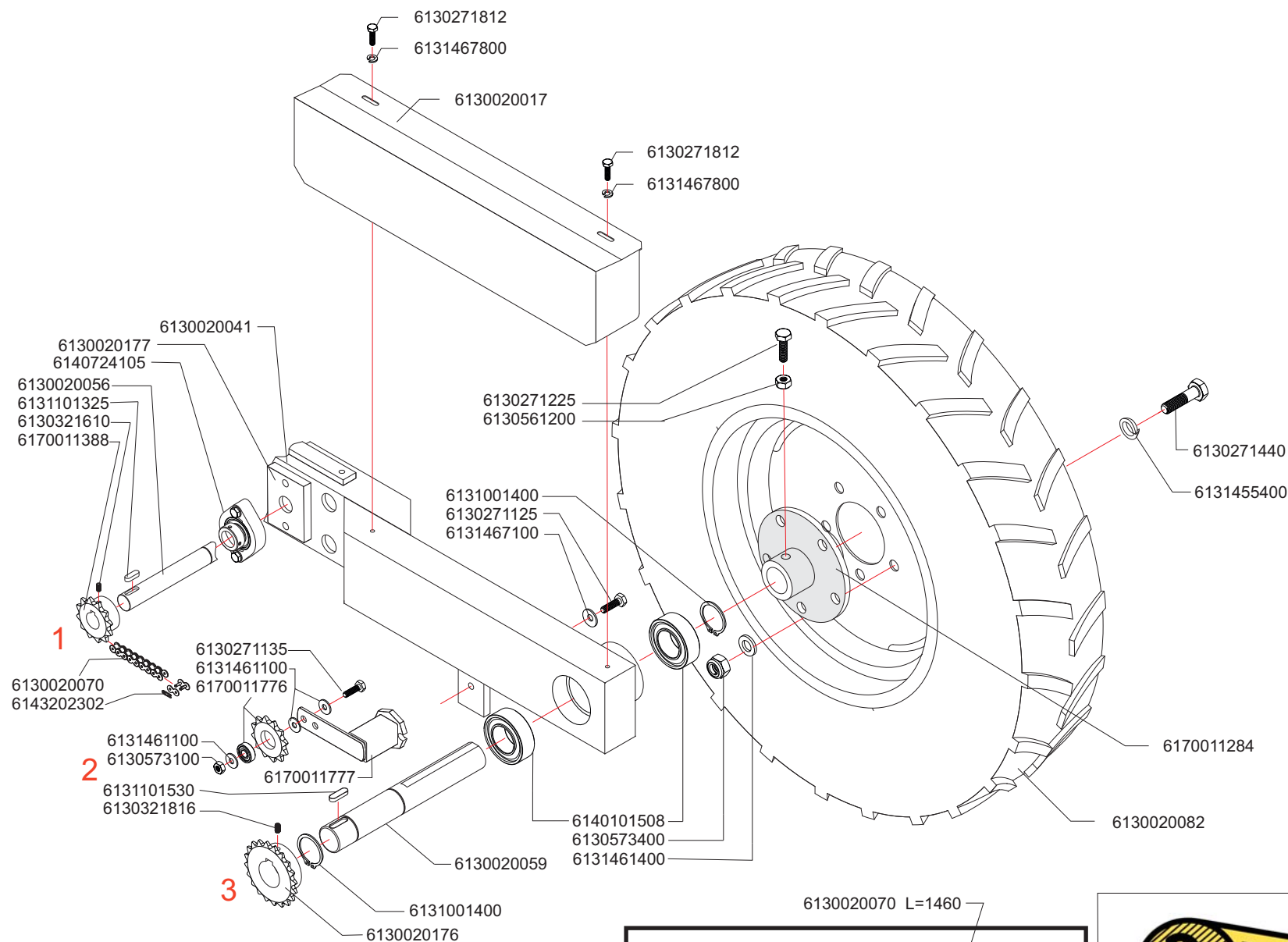


Bestelnummer  
 Ordernummer  
 Num.à commander  
 Bestellnummer  
 Numero de Pedido

30271616  
 30271620  
 30271816  
 30321162  
 30321608  
 30321612  
 30573600  
 31001300  
 31002550  
 31101112  
 31101125  
 31103337  
 31461600  
 31467600



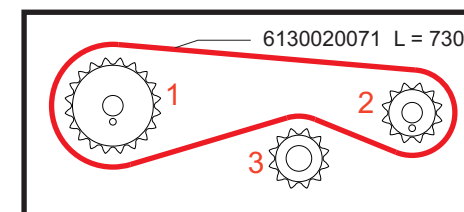
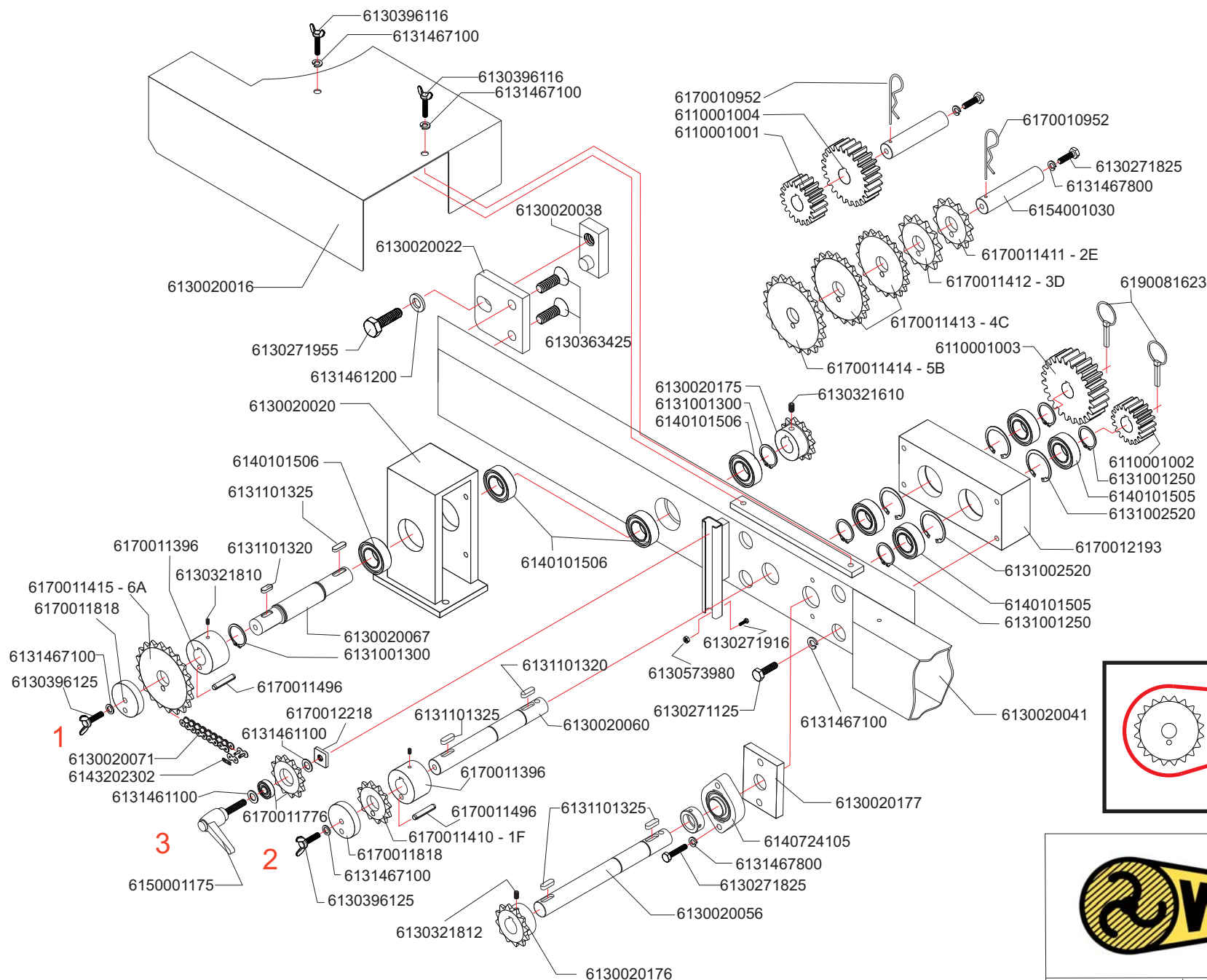
Geldig vanaf 2011-01-01 tot 2015-09-31  
Valid from 2011-01-01 until 2015-09-31  
Gültig von 2011-01-01 zu 2015-09-31



Revisie: 05-08-11

P.P.

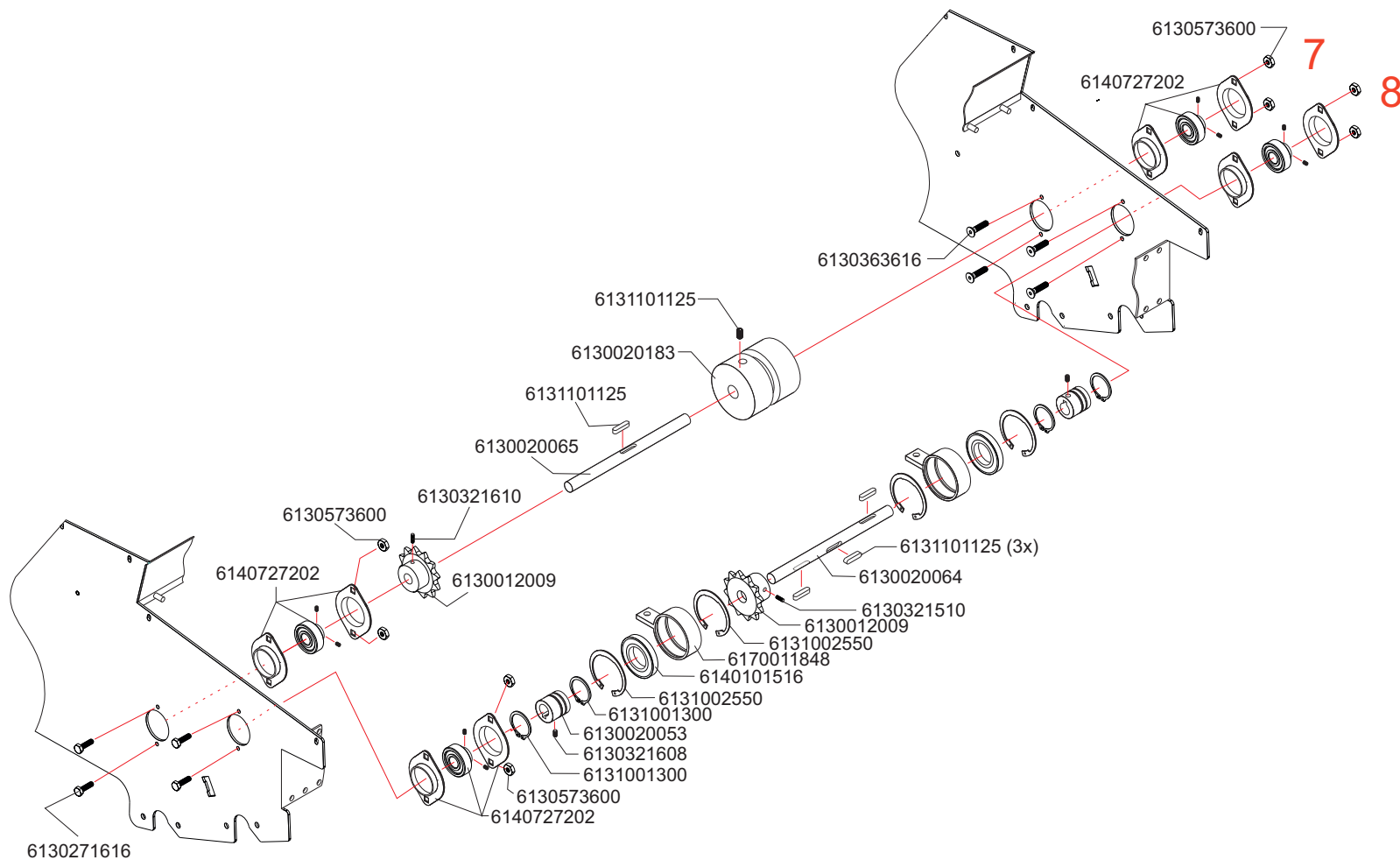
nr: 301-1-A



Revisie 05-08-11

P.P.

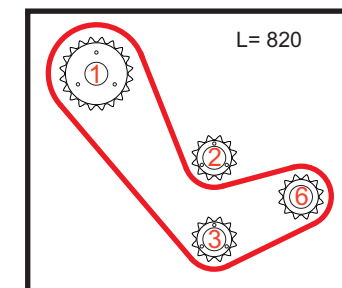
nr: 301-2-A



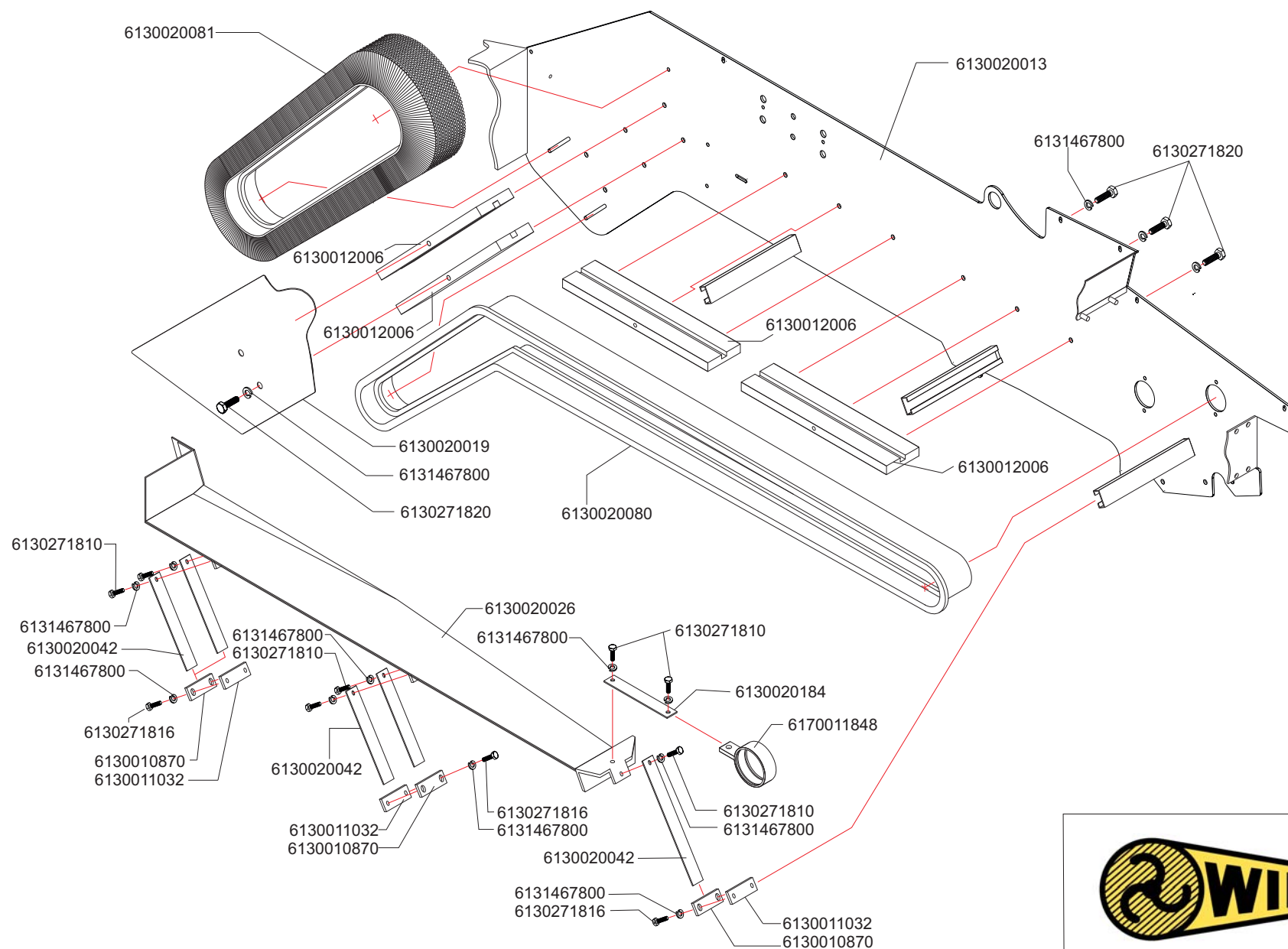
Revisie:07-10-11

P.P.

|             |
|-------------|
| nr: 301-3-A |
|-------------|



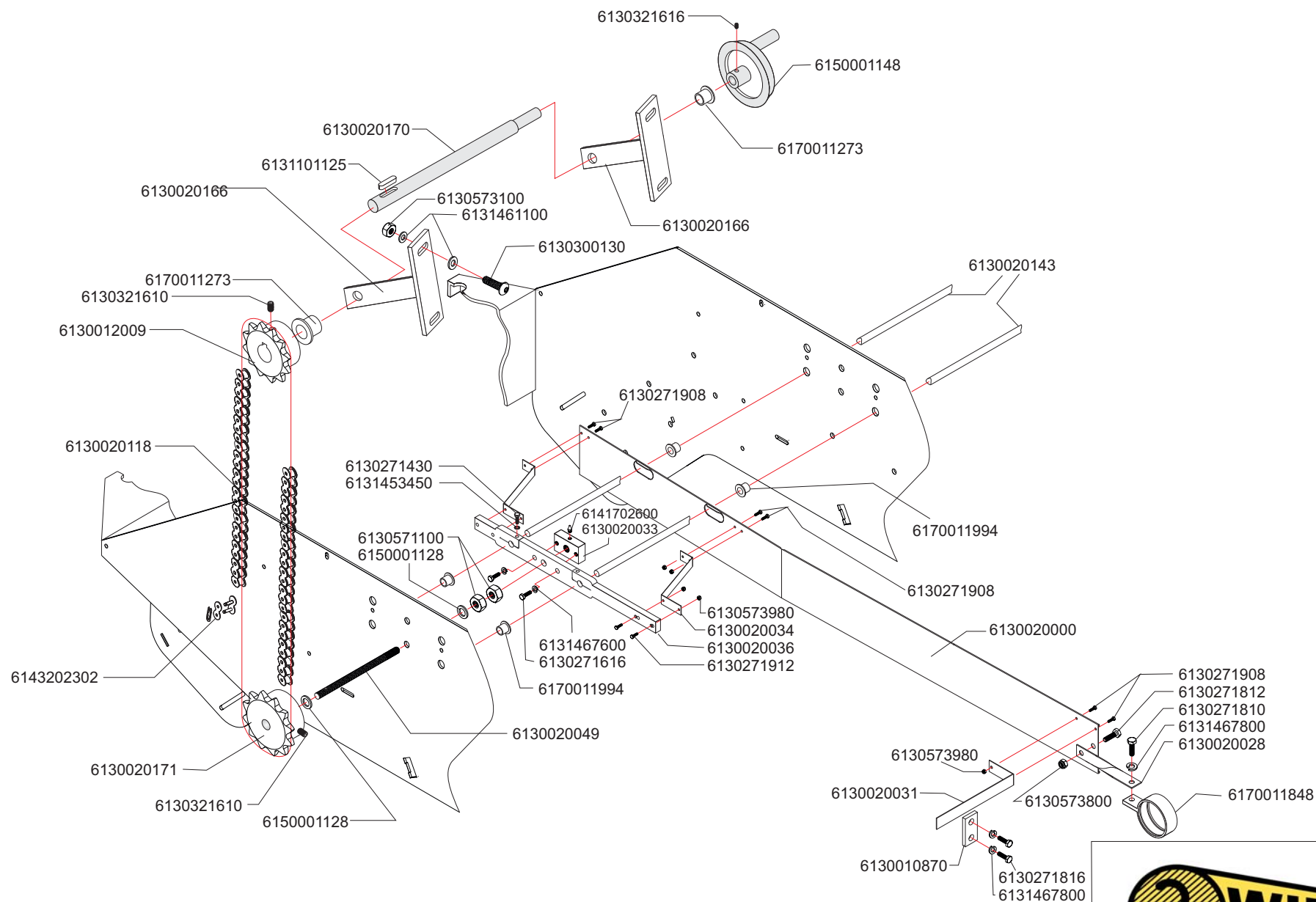




Revisie: 07-10-11

P.P.

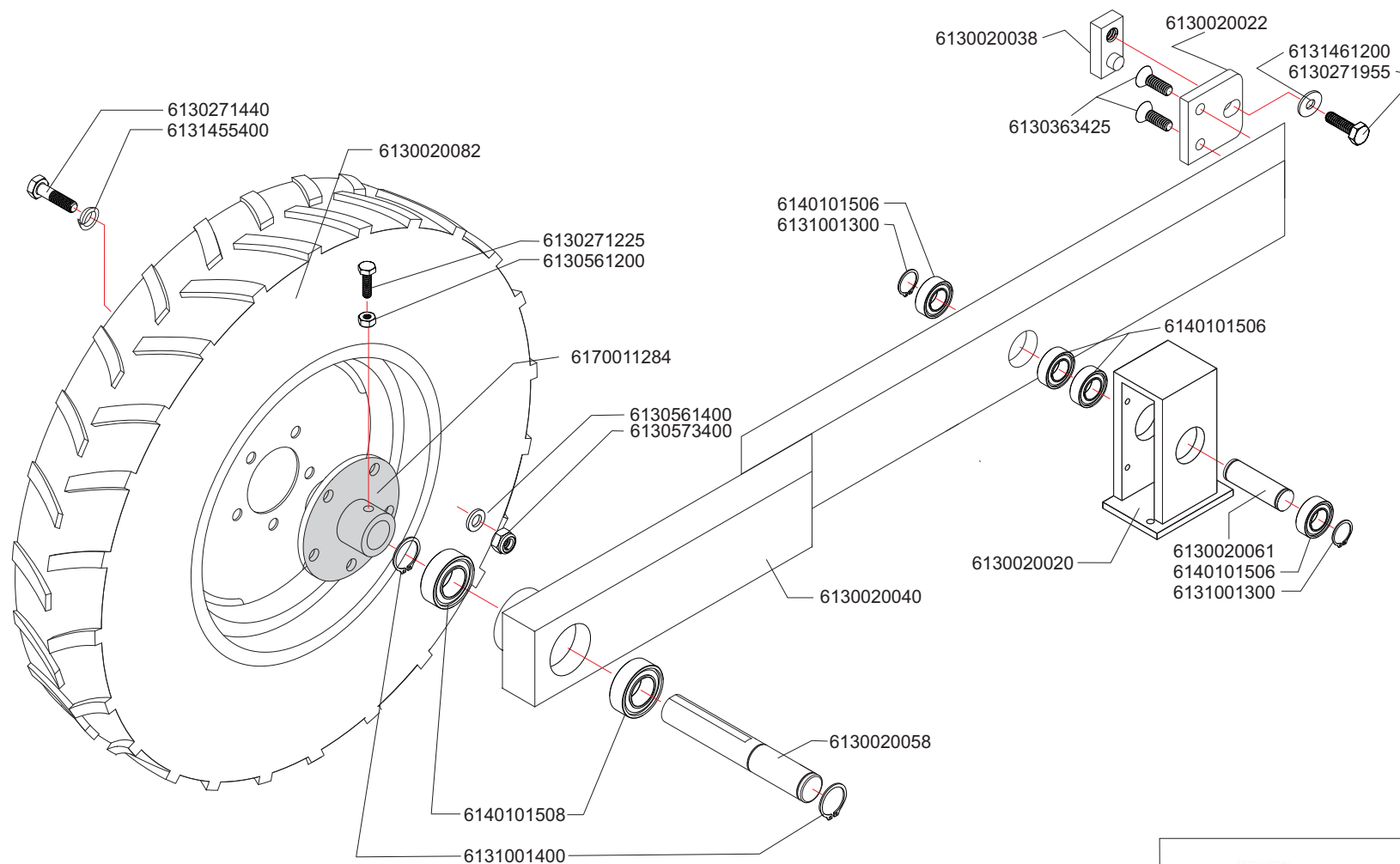
nr: 301-5-A



Revisie: 07-10-11

P.P.

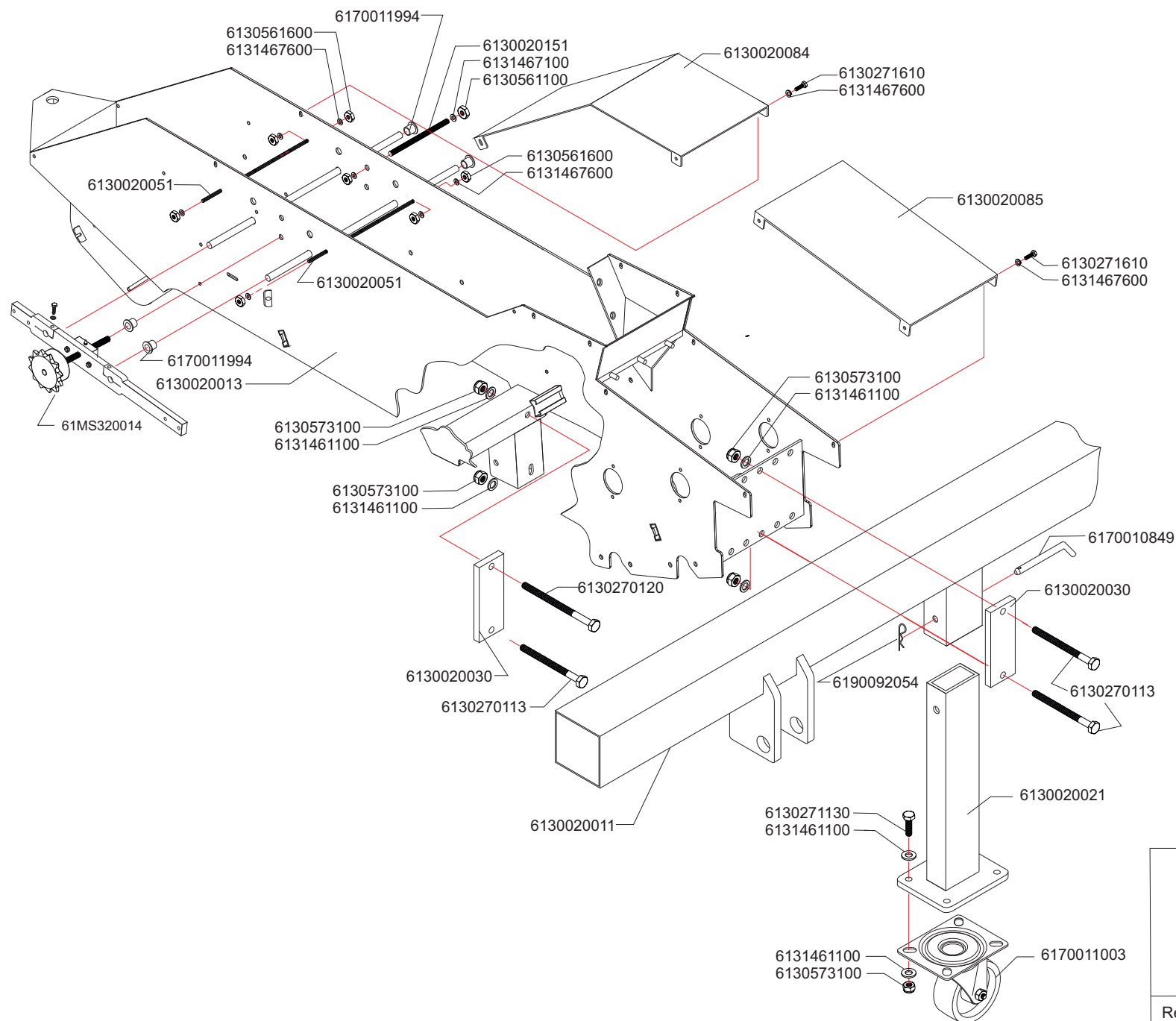
nr: 301-6-B



Revisie: 07-10-11

P.P.

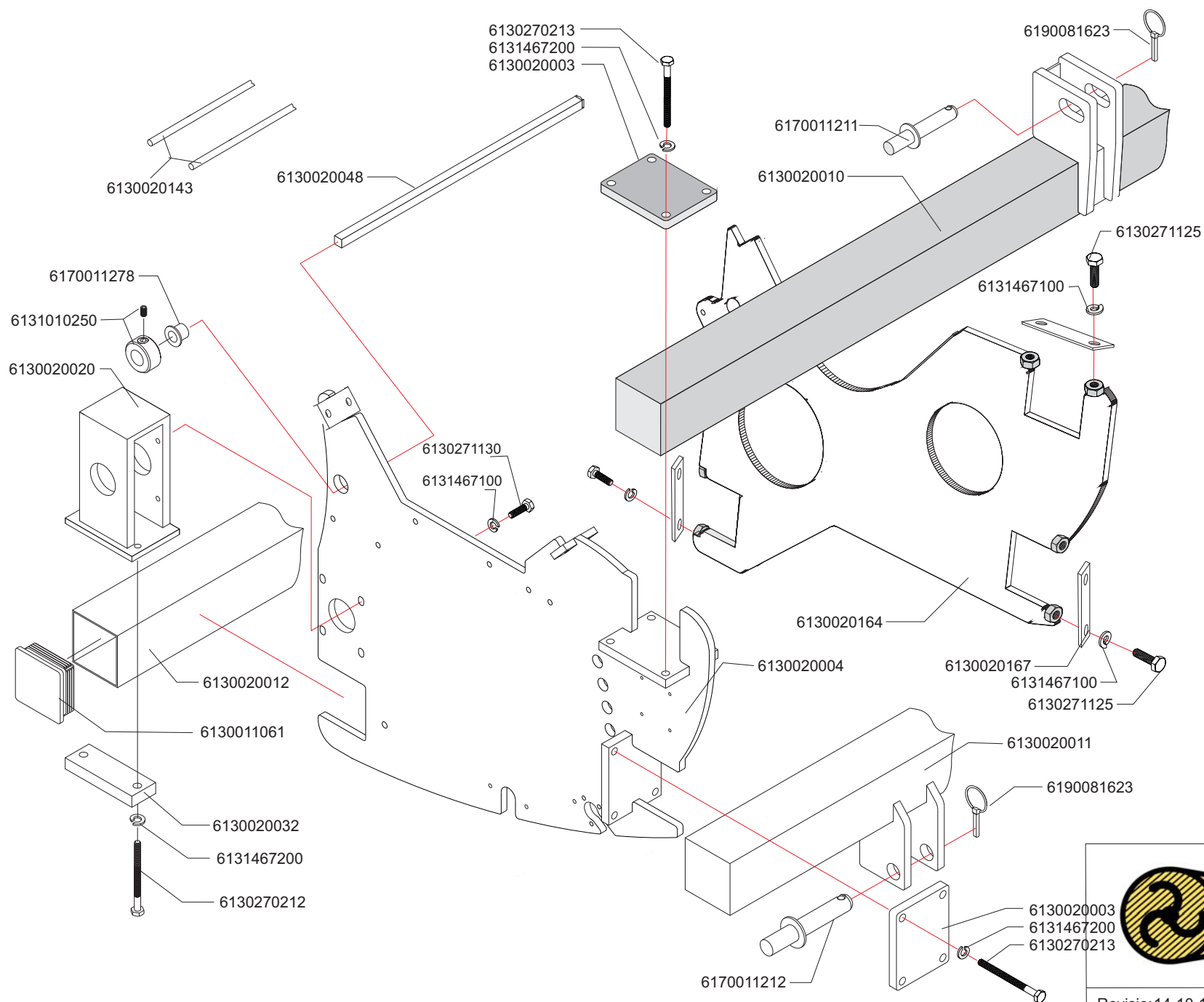
nr: 301-7-A



Revisie: 07-10-11

P.P

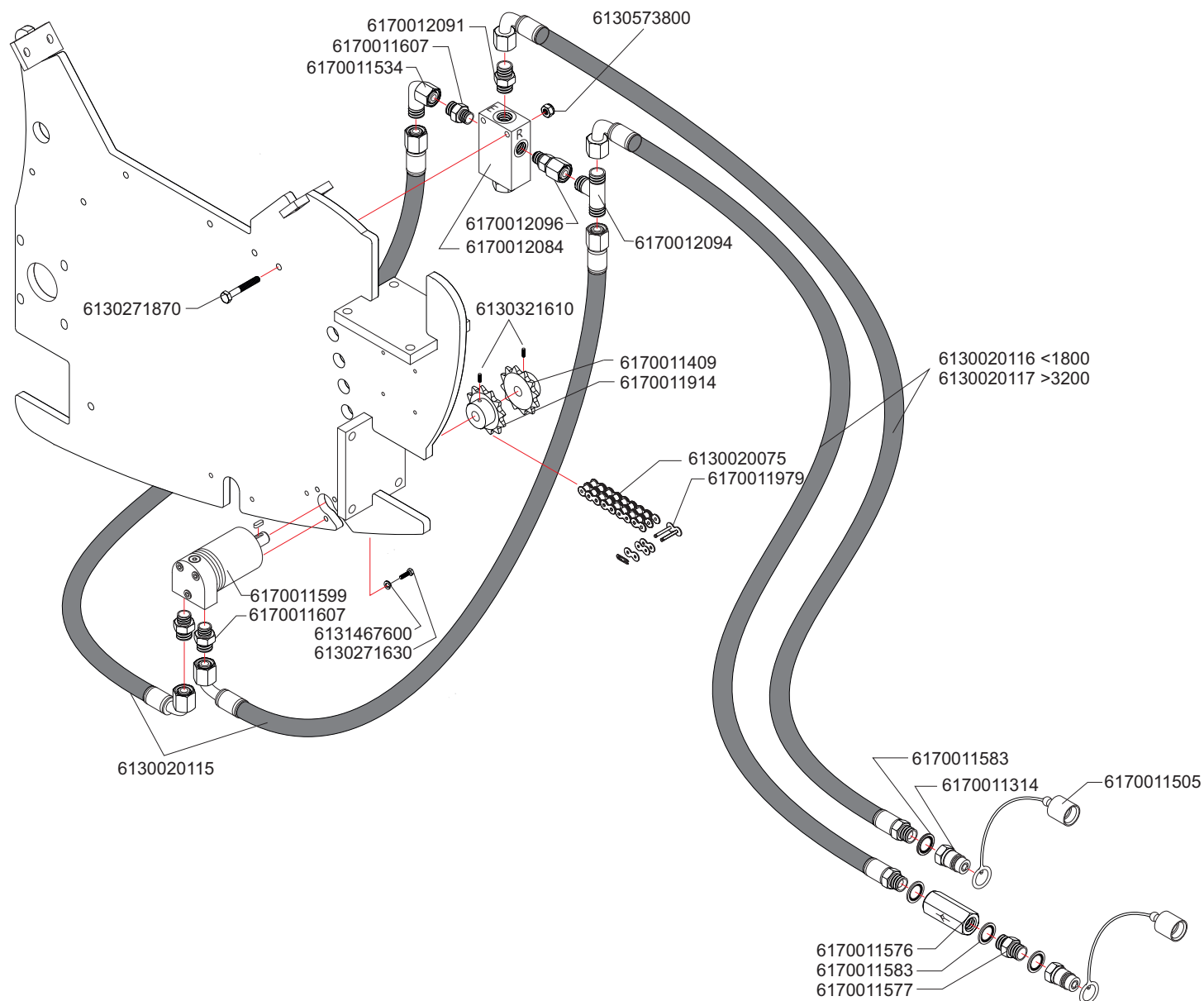
nr: 301-8-A



Revisie: 14-10-11

P.P.

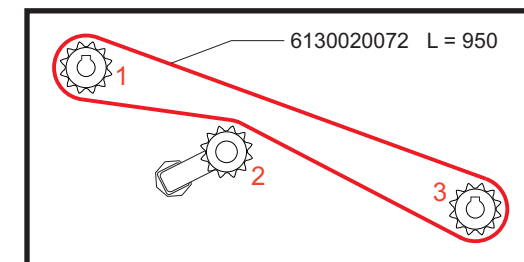
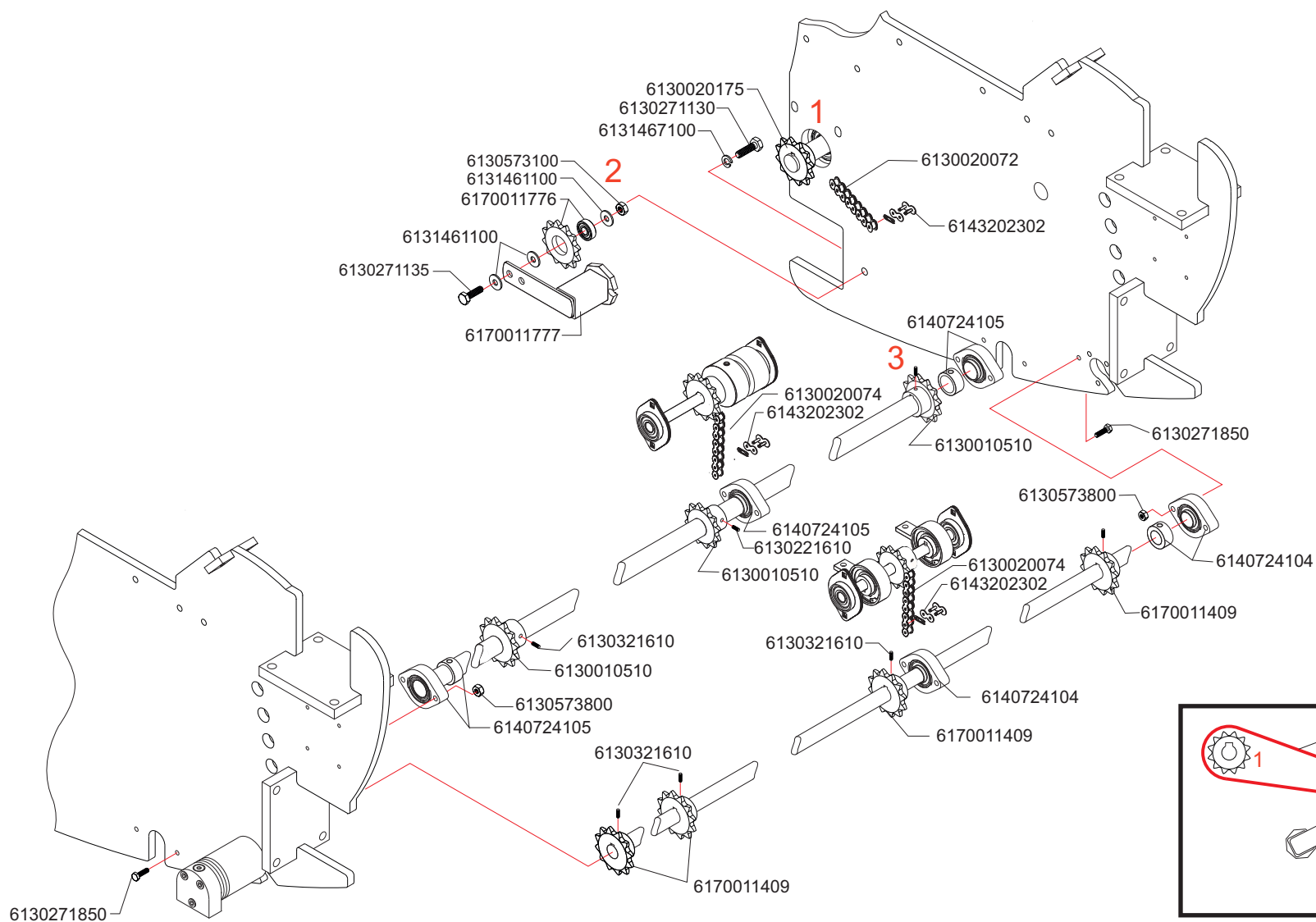
nr: 301-9-A



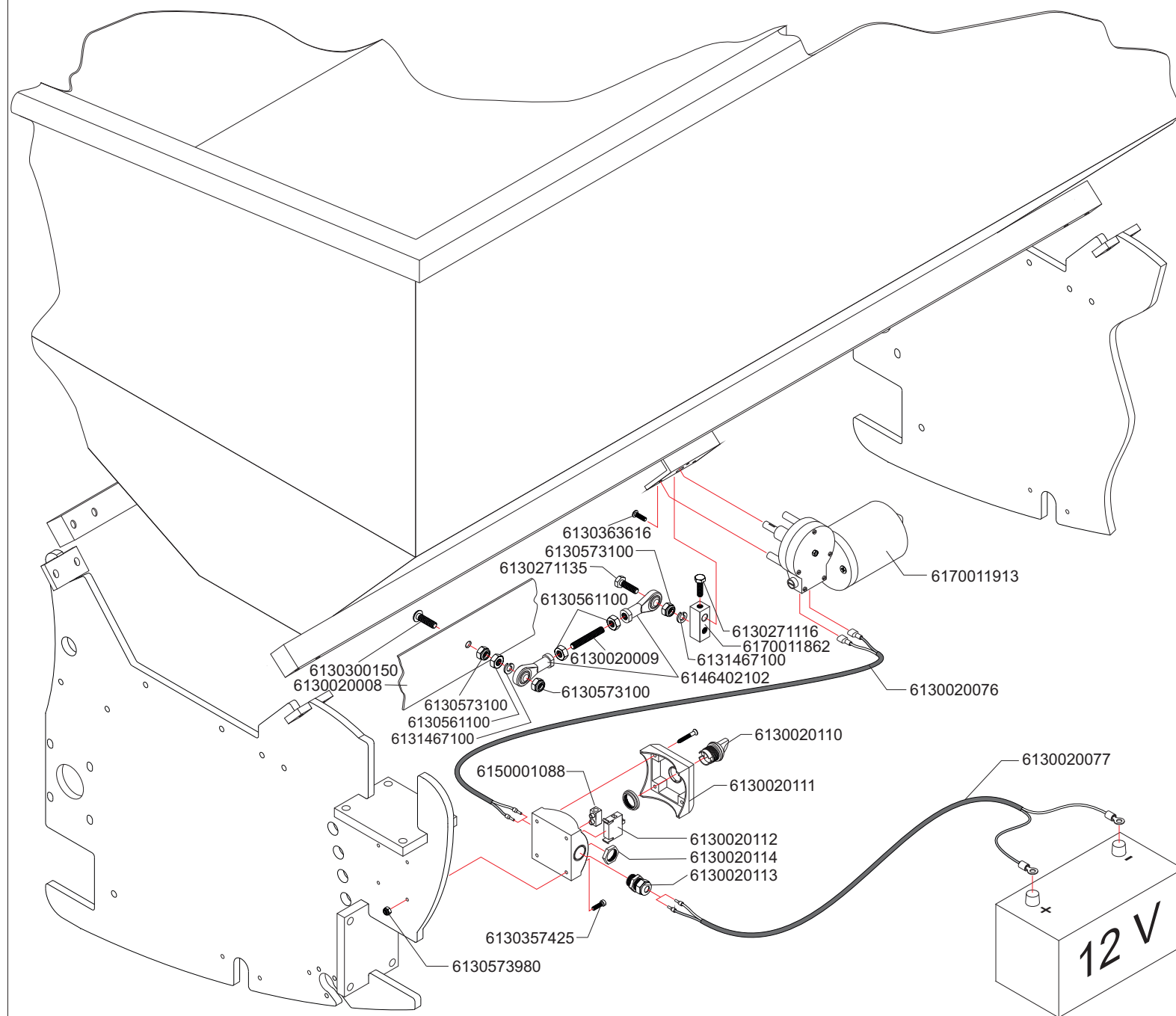
Revisie: 14-10-11

P.P.

nr: 301-10-A

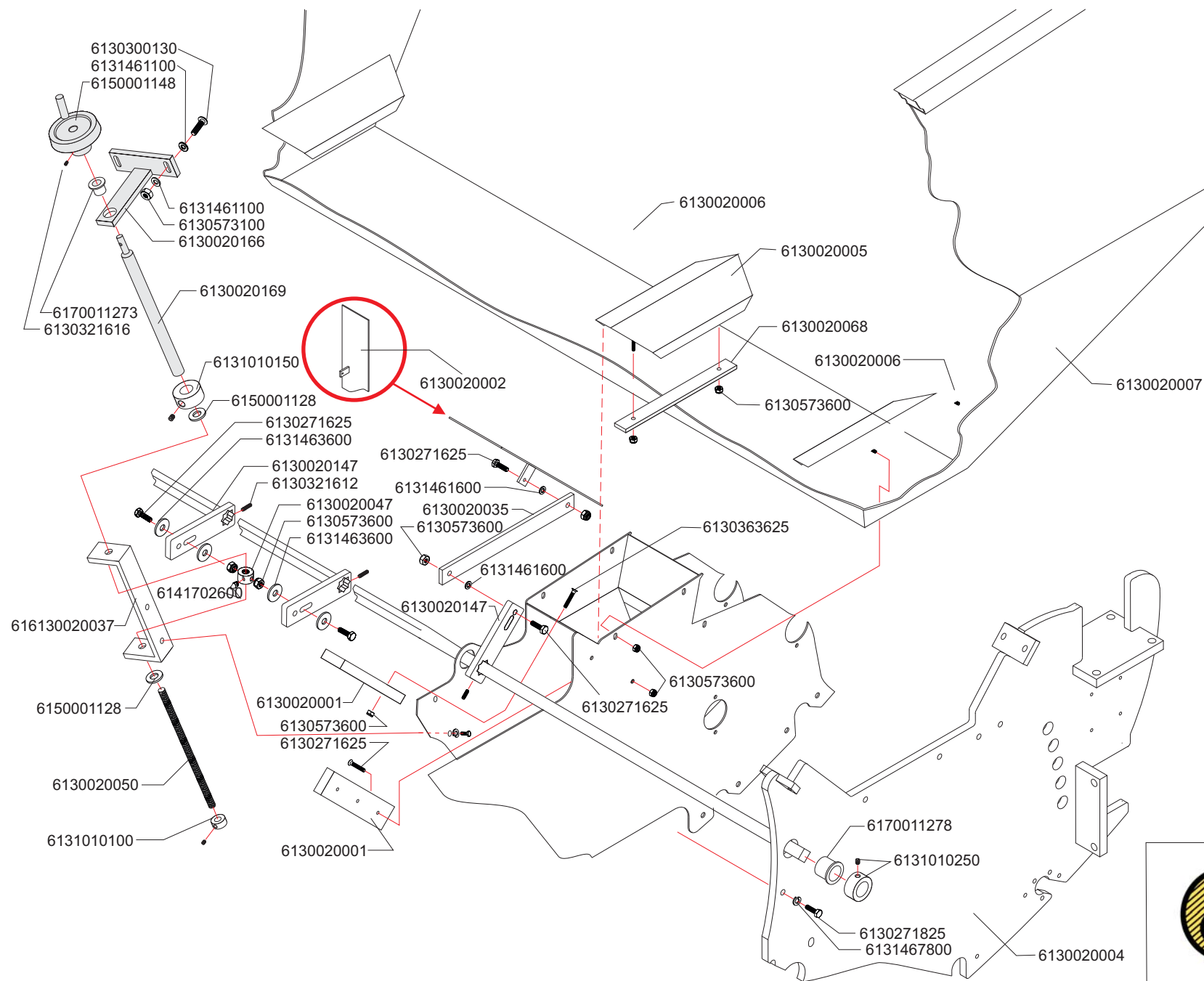






|                   |      |              |
|-------------------|------|--------------|
| Revisie: 14-10-11 | P.P. | nr: 301-12-A |
|-------------------|------|--------------|

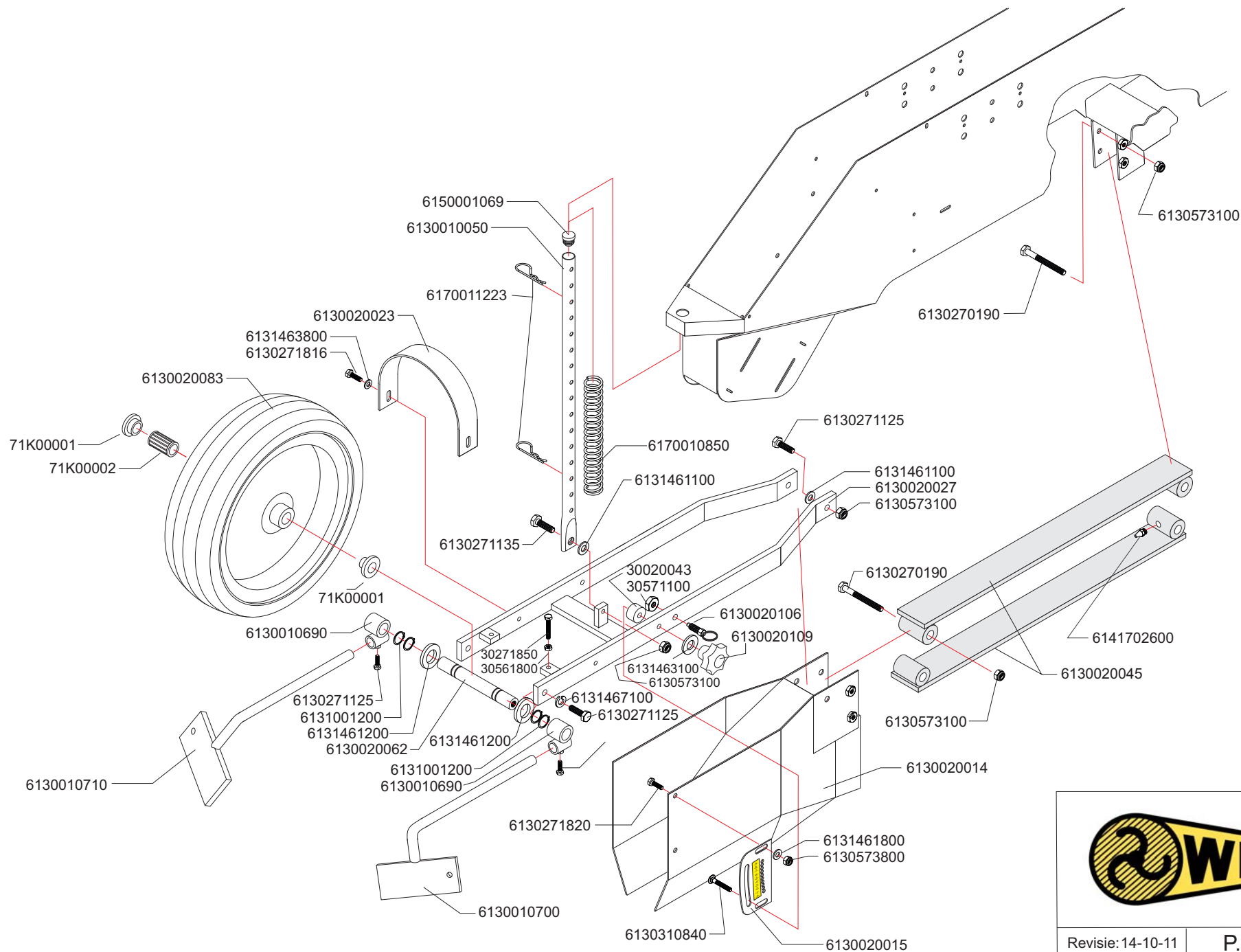




Revisie: 14-10-11

P.P.

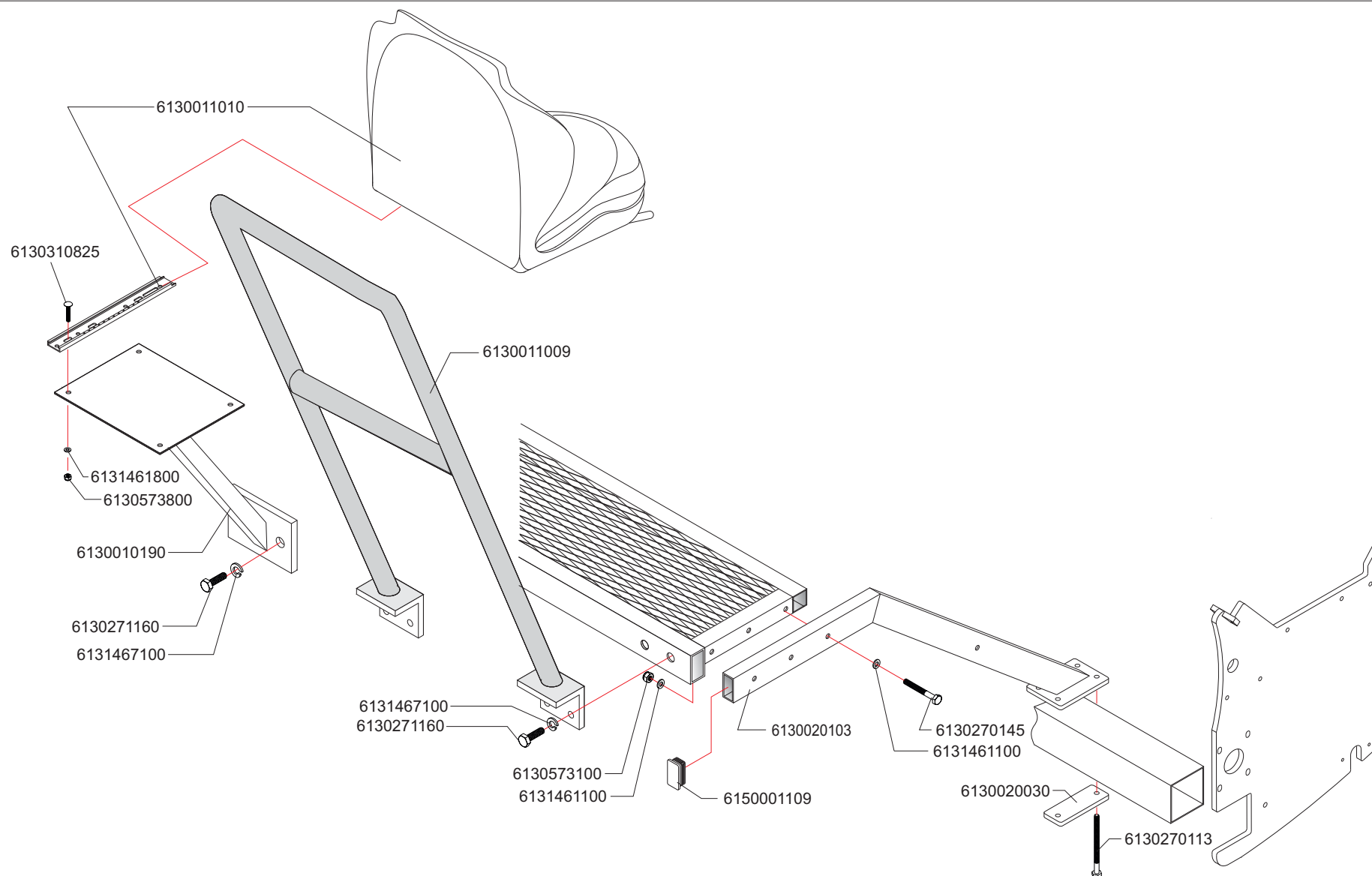
nr:301-13-A

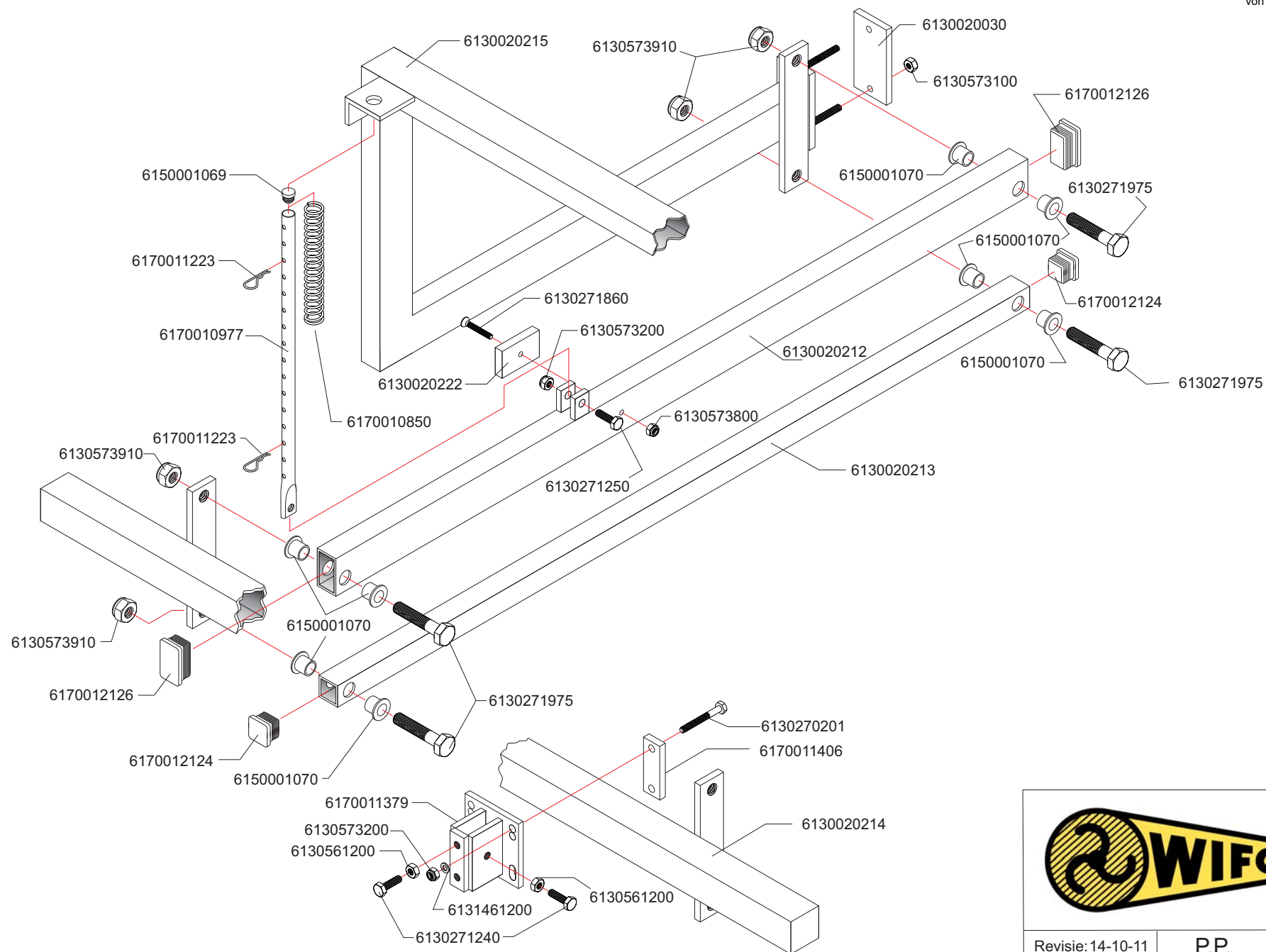


Revisie: 14-10-11

P.P.

nr: 301-14-B

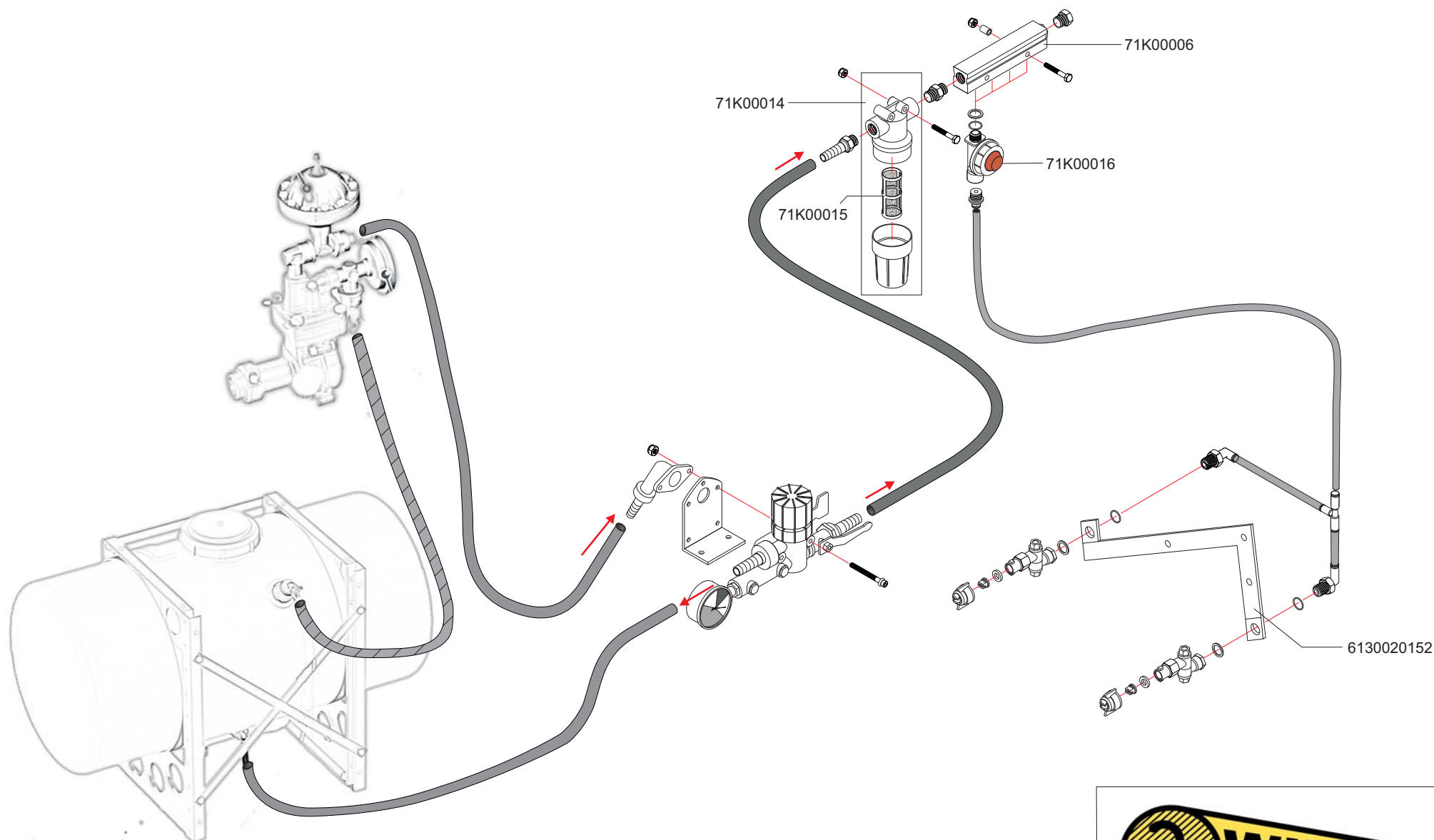


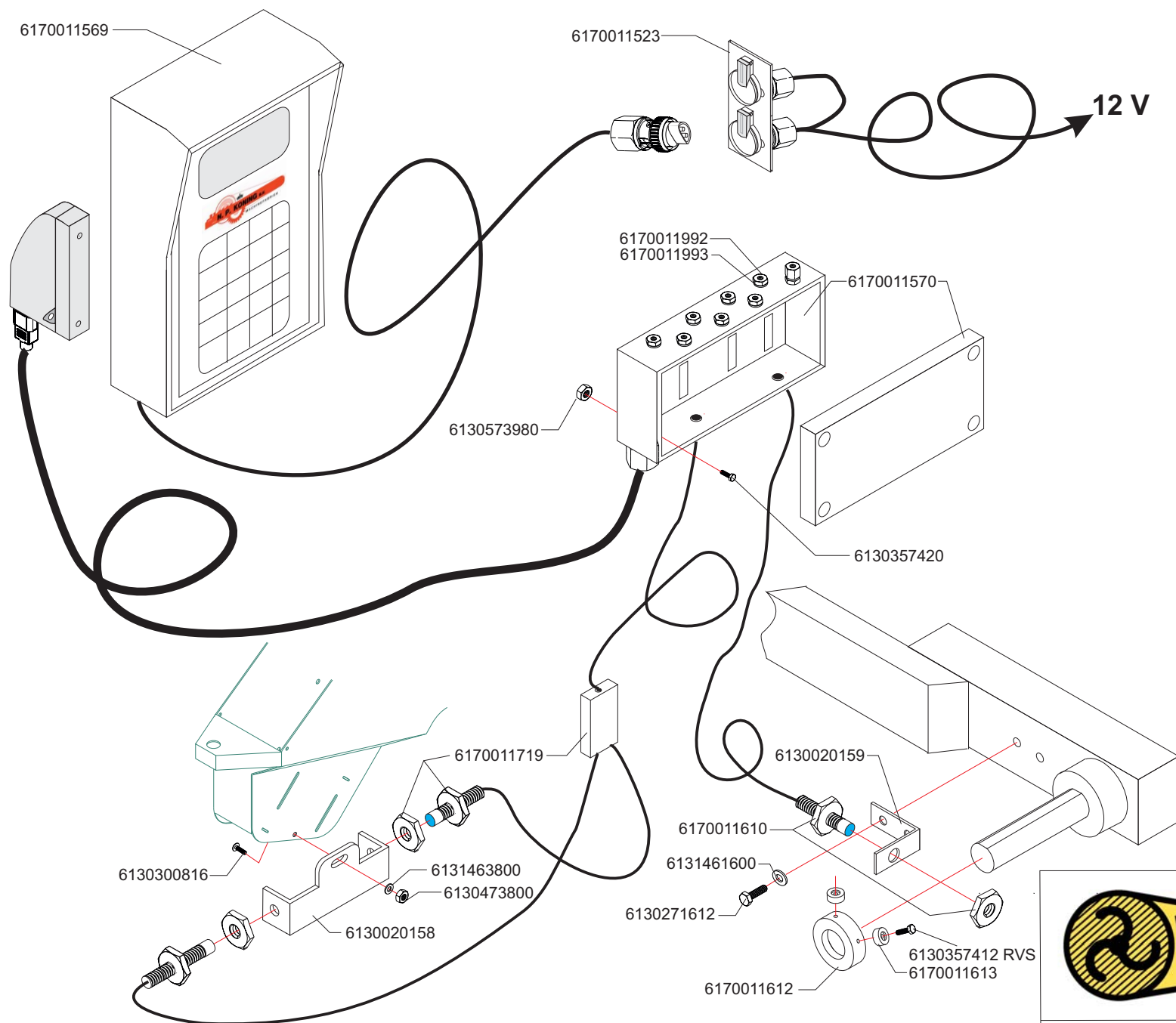


Revisie: 14-10-11

P.P.

nr: 301-16-A

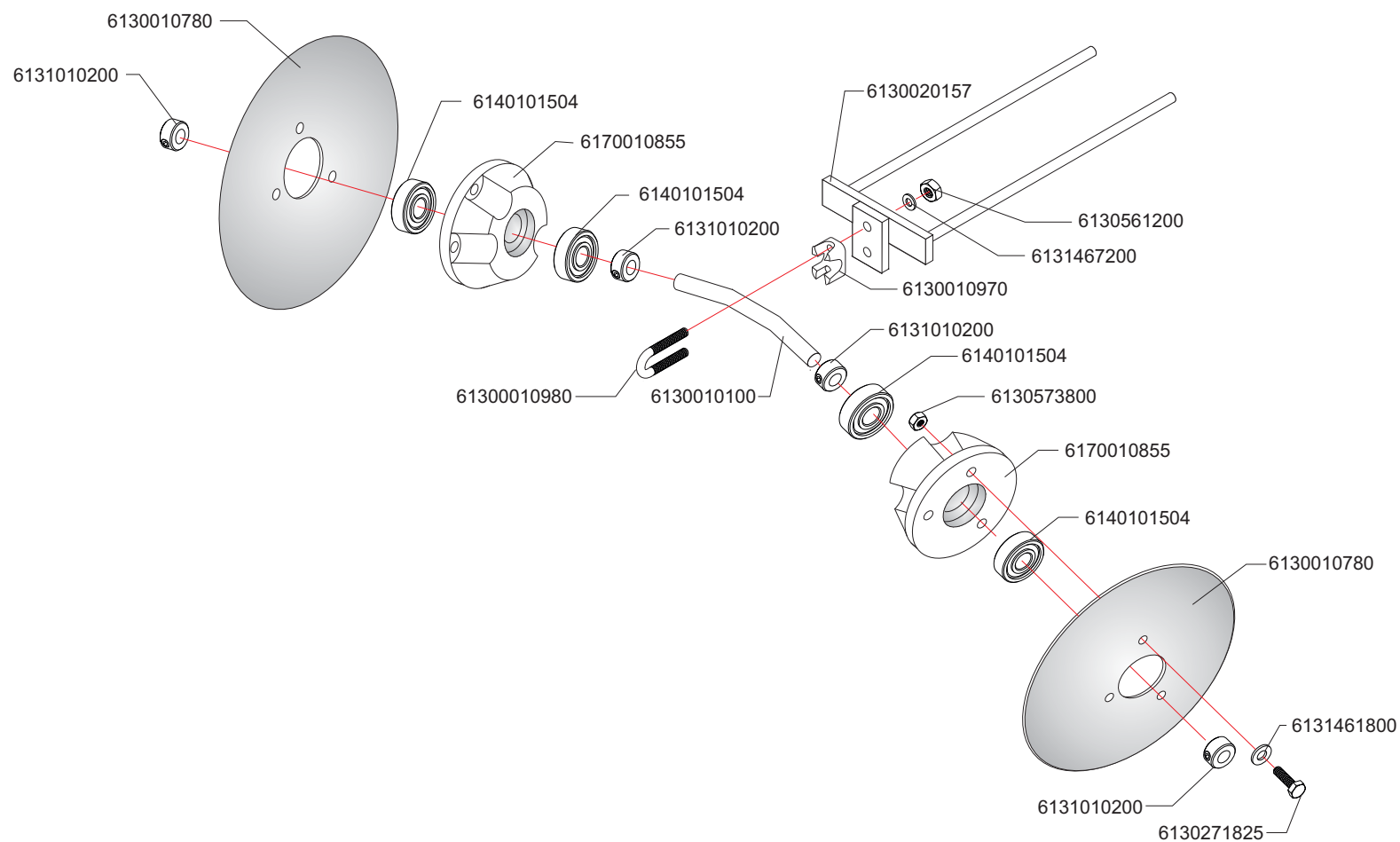




Revisie: 14-10-11

P.P.

nr: 301-18-A

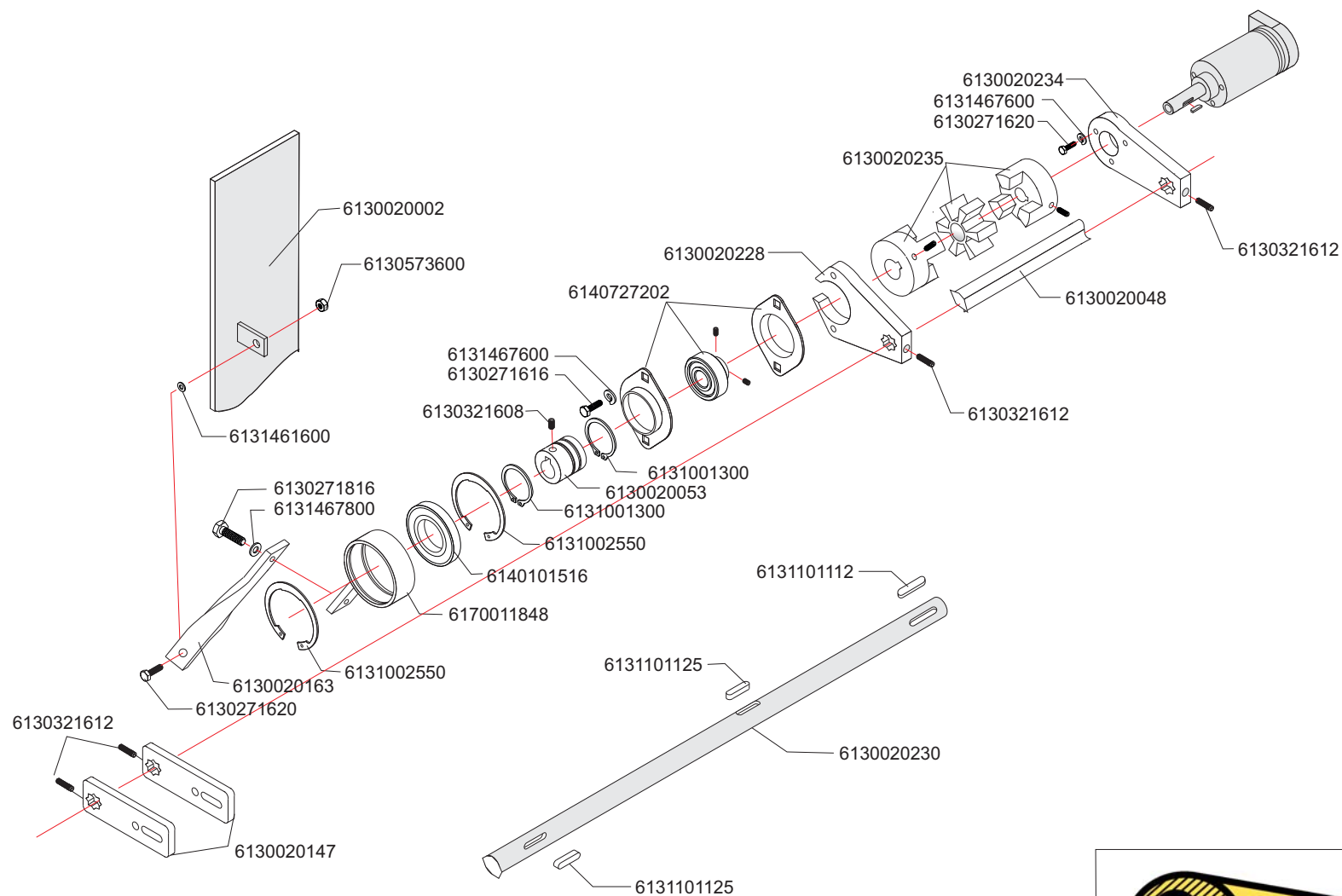


Revisie: 14-10-11

P.P.

nr: 301-19-A



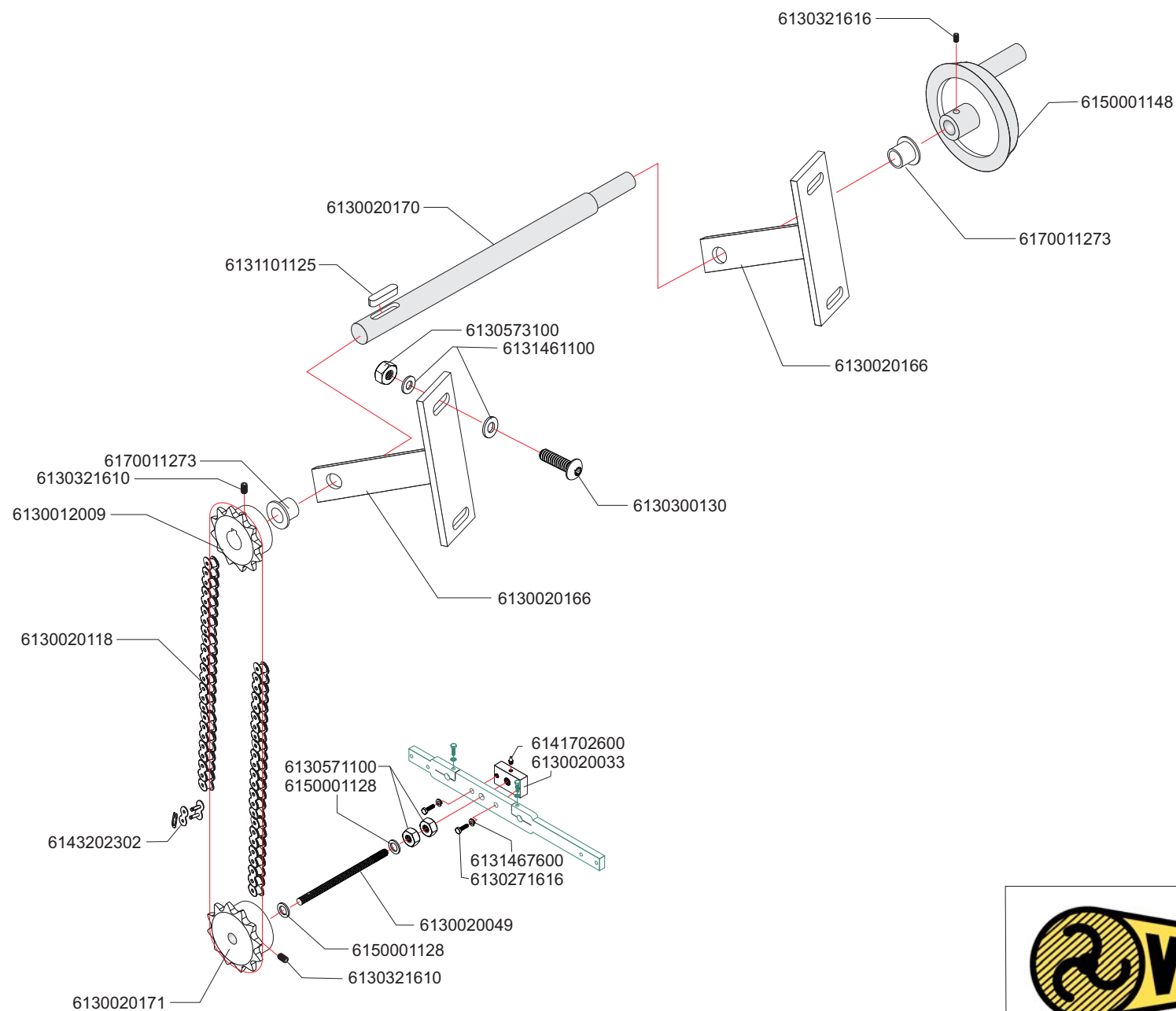


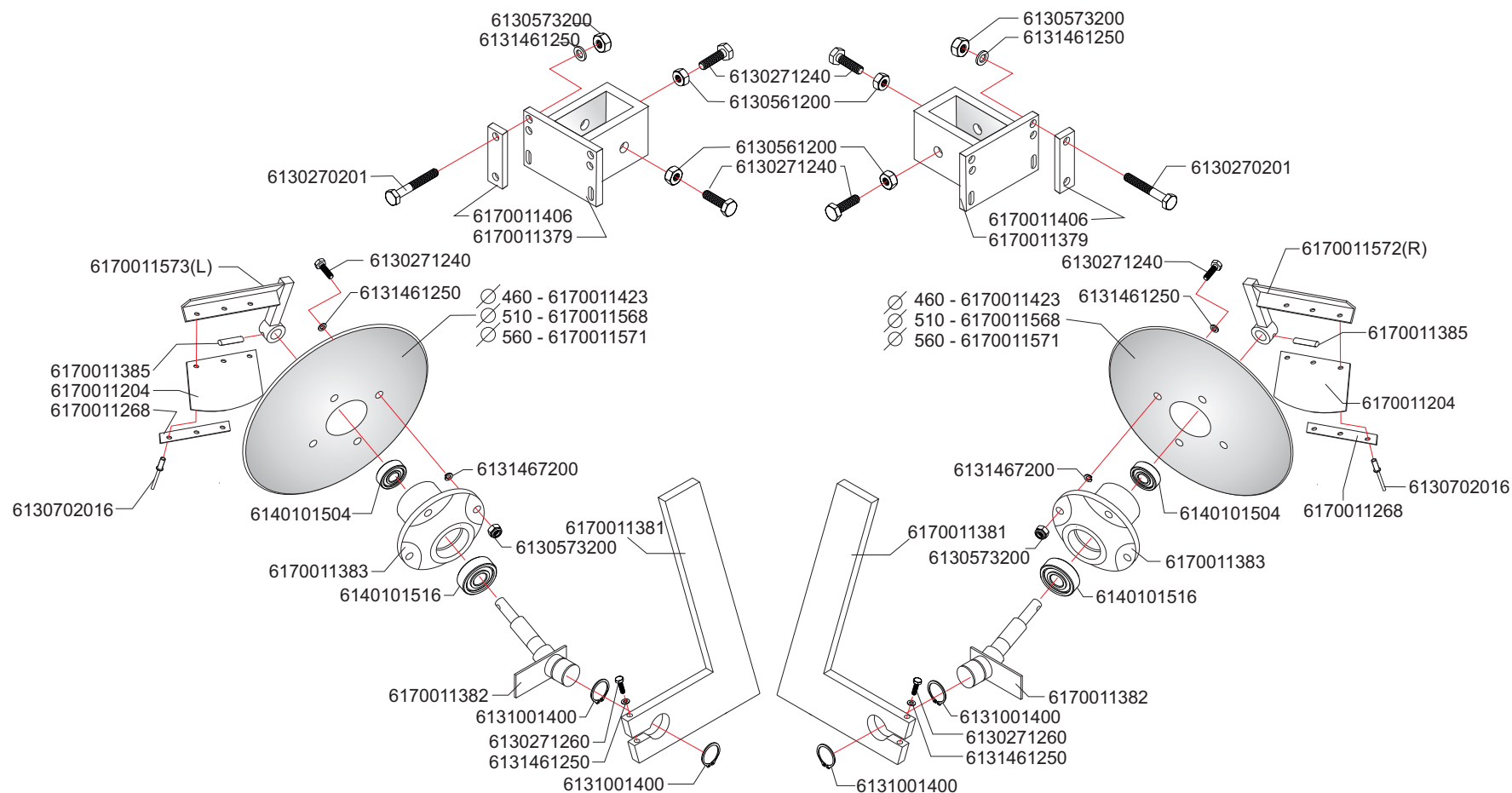
Revisie: 14-10-11

P.P.

nr: 301-20-A



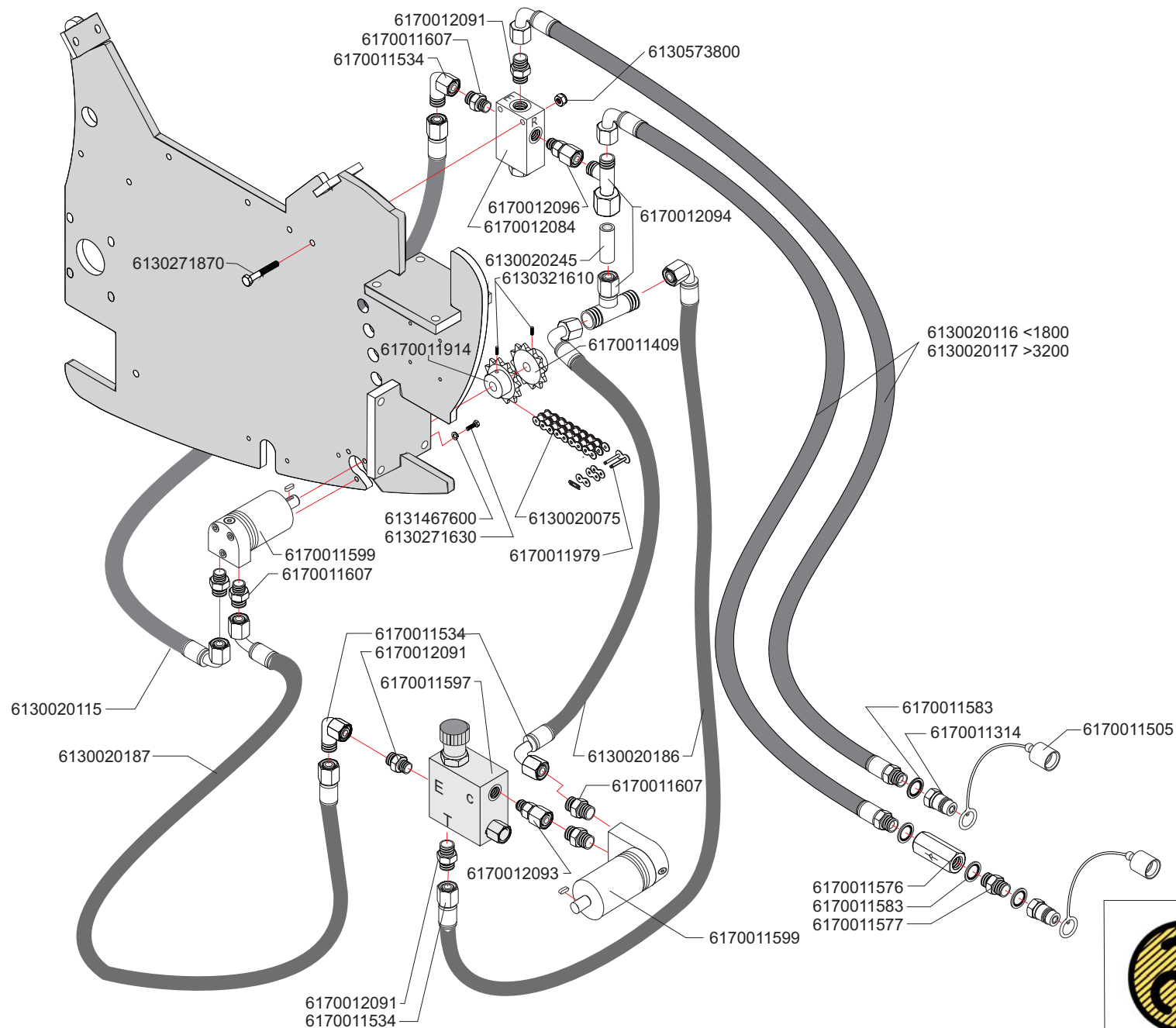


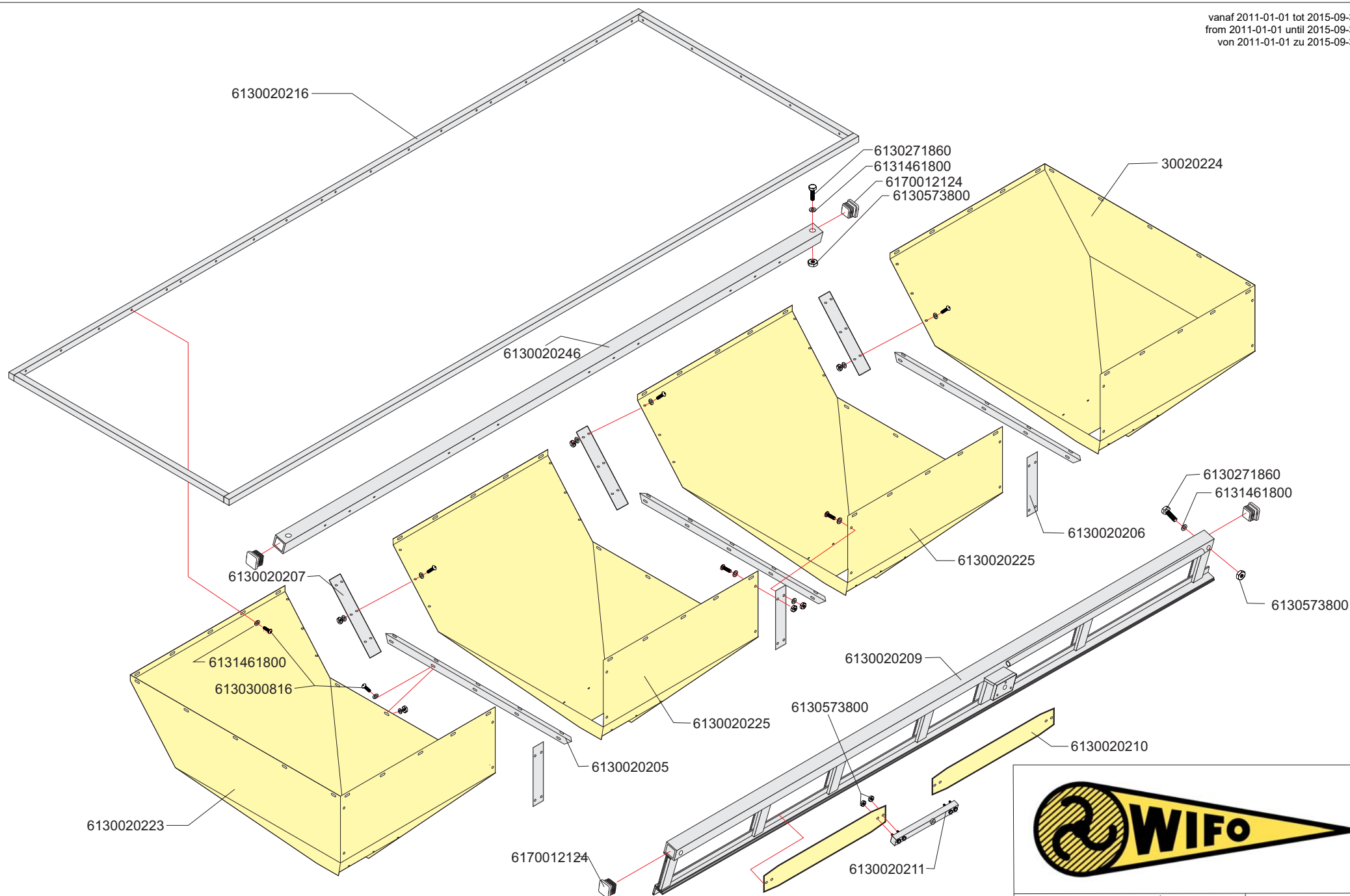


Revisie: 14-10-11

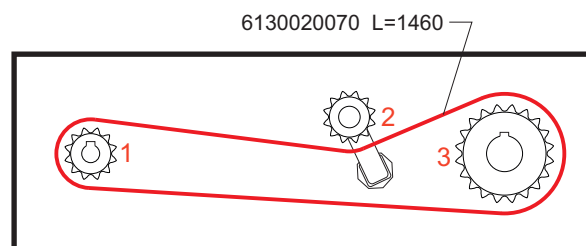
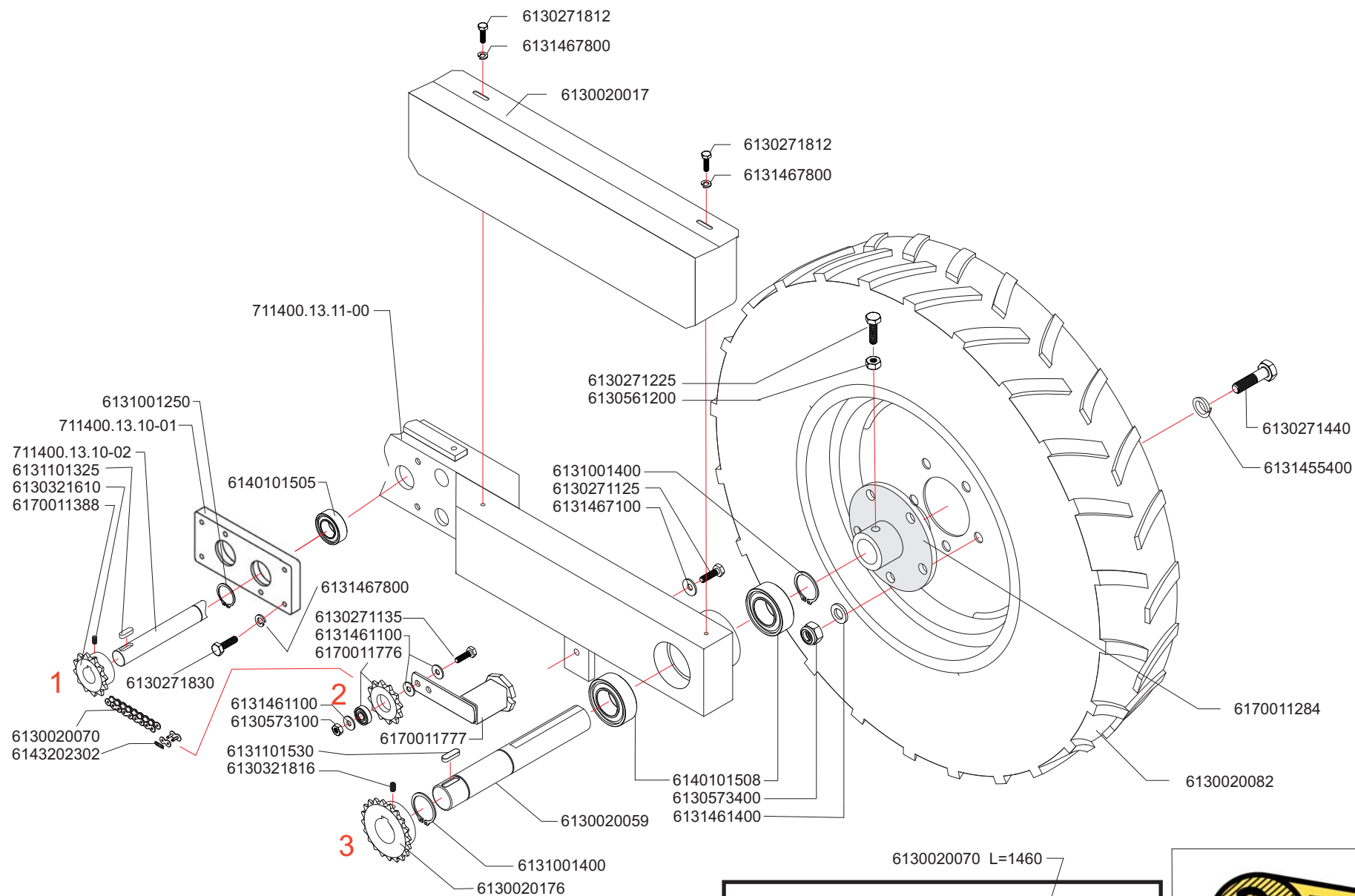
M.P.

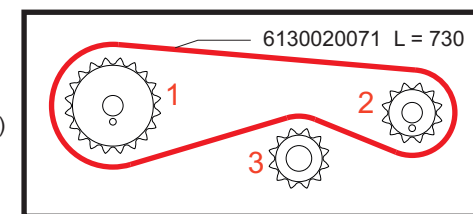
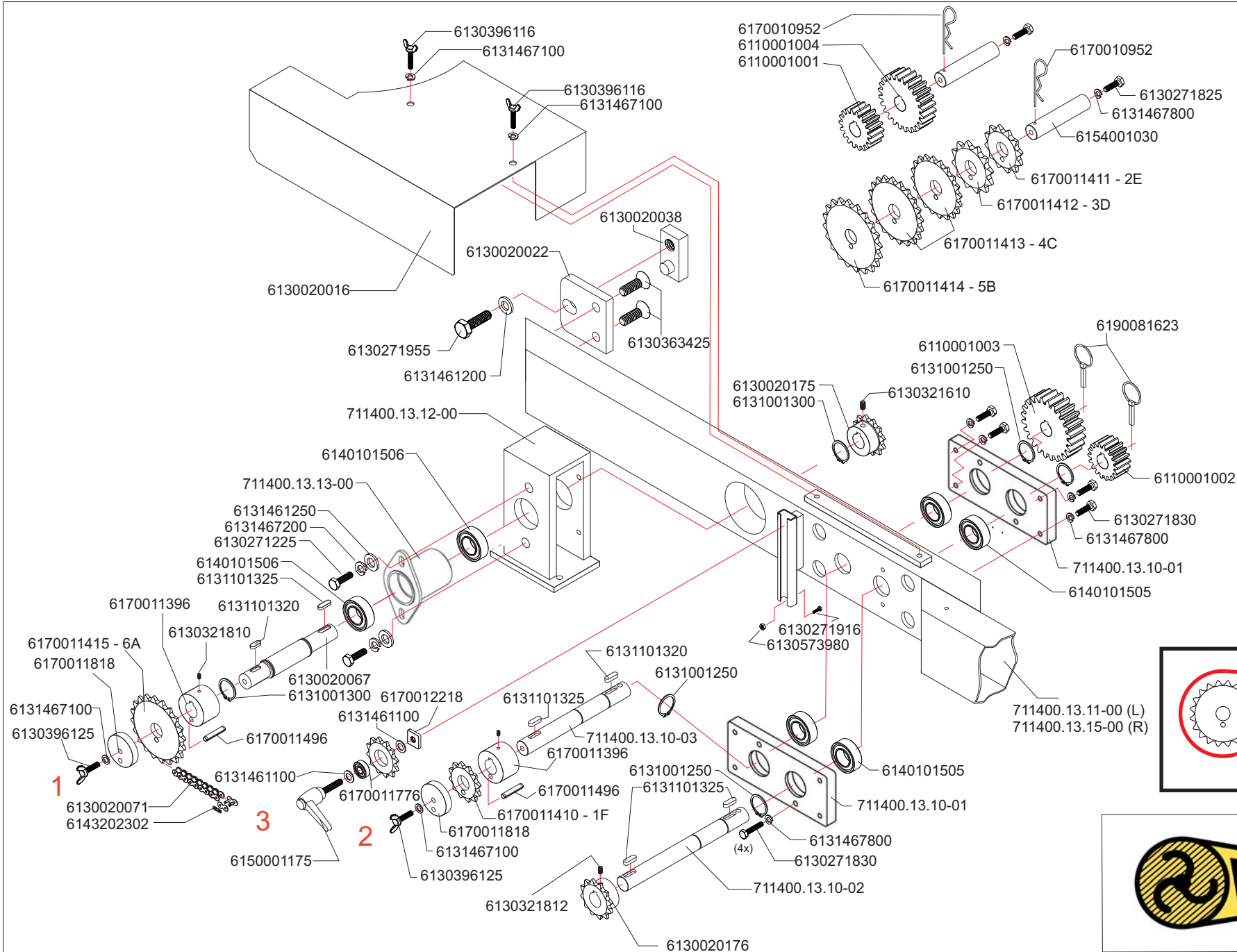
nr: 301-22-A



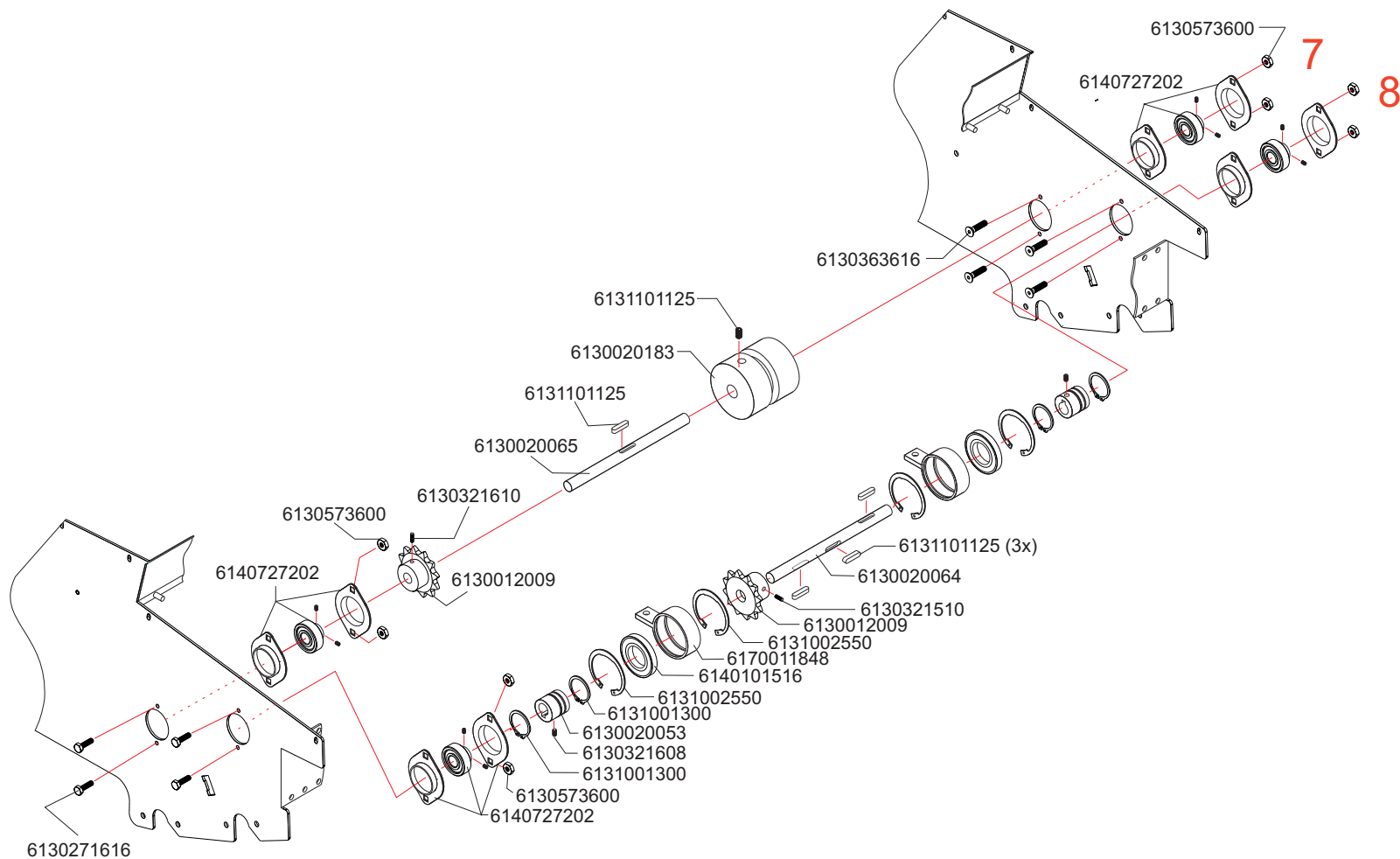


Geldig vanaf 2015-10-01 tot 2017-06-31  
Valid from 2015-10-01 until 2017-06-31  
Gültig von 2015-10-01 zu 2017-06-31

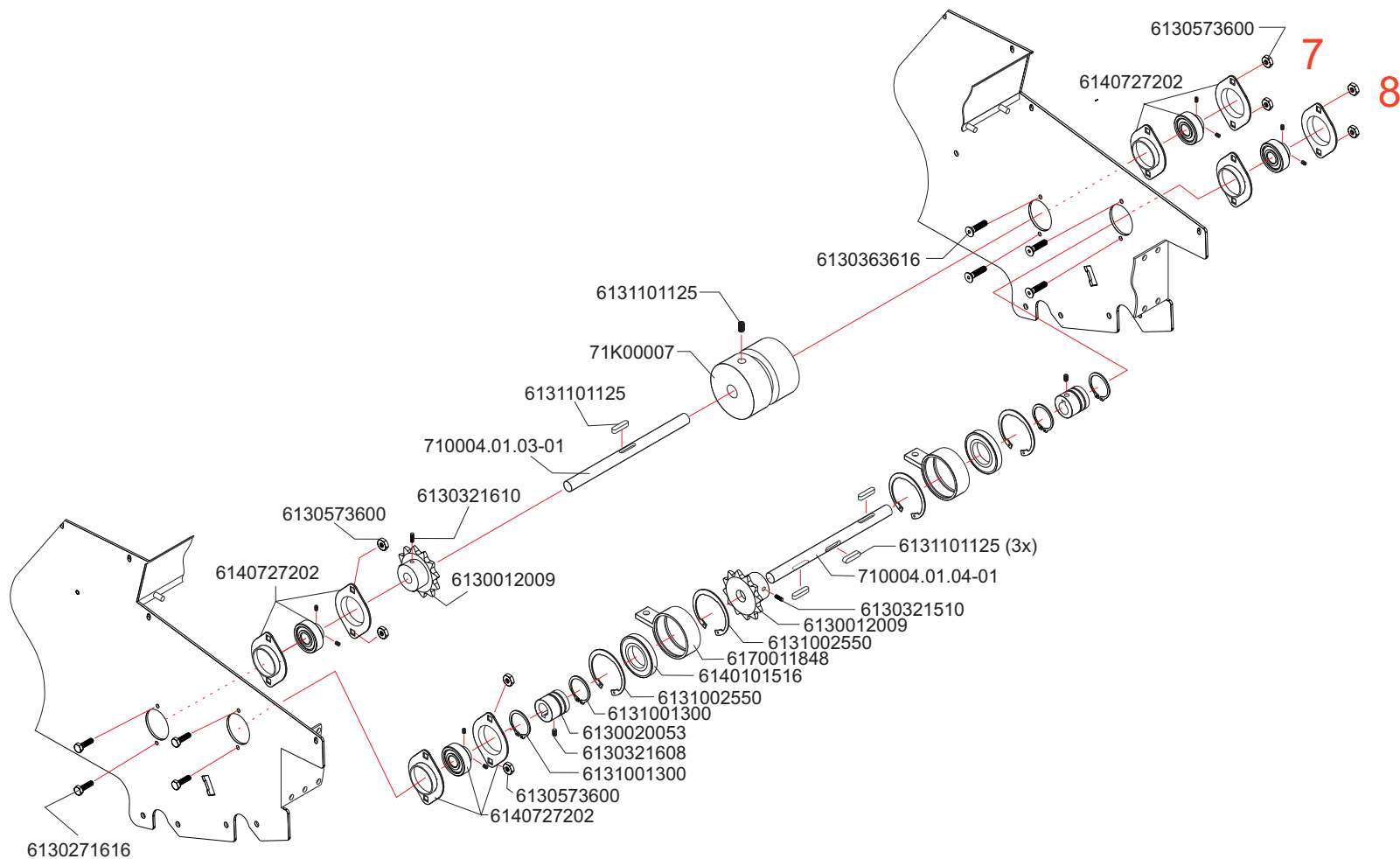


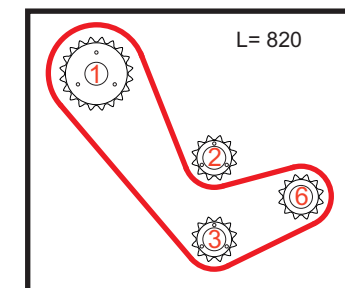
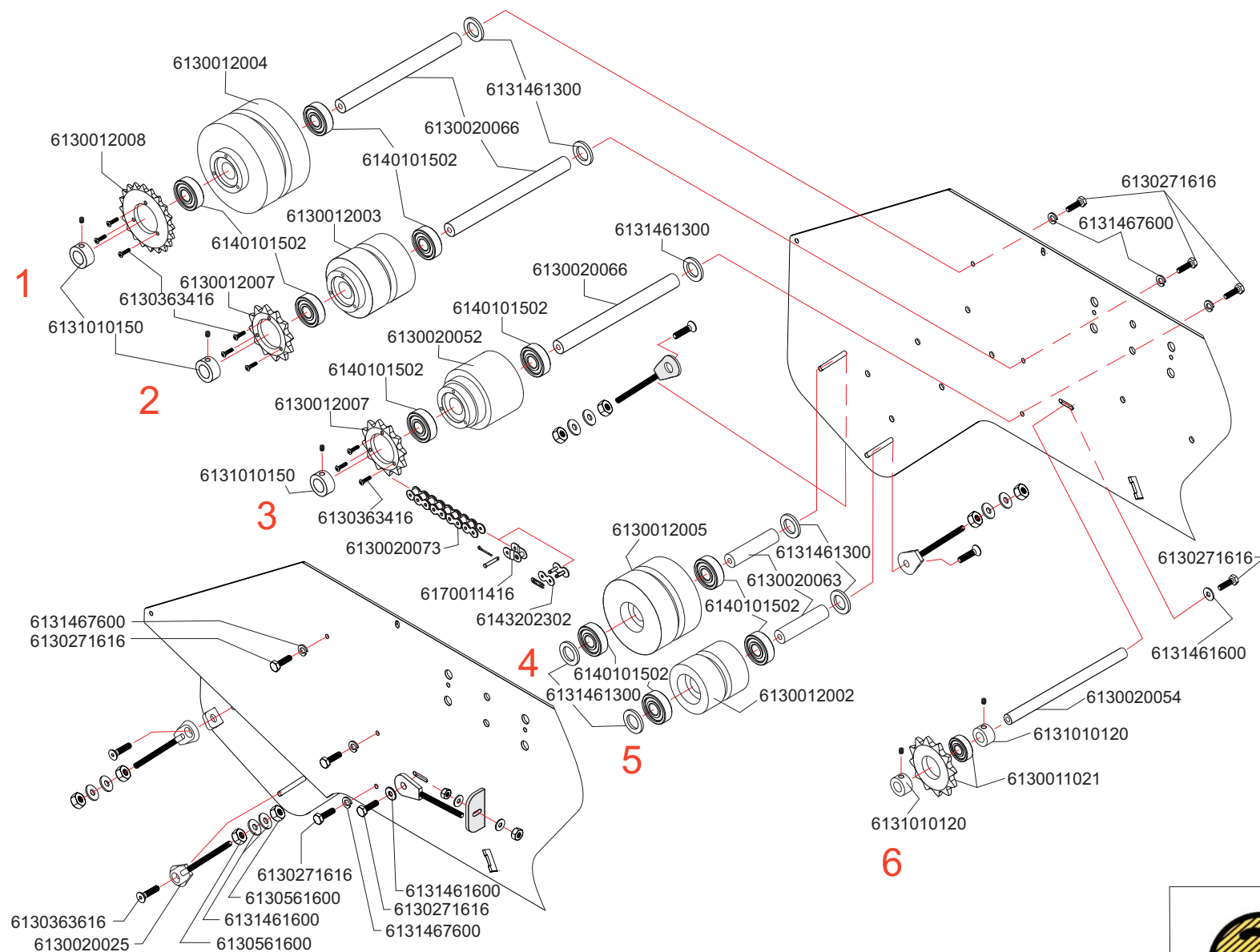








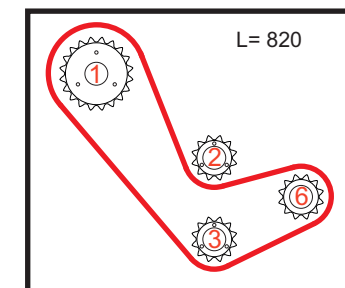
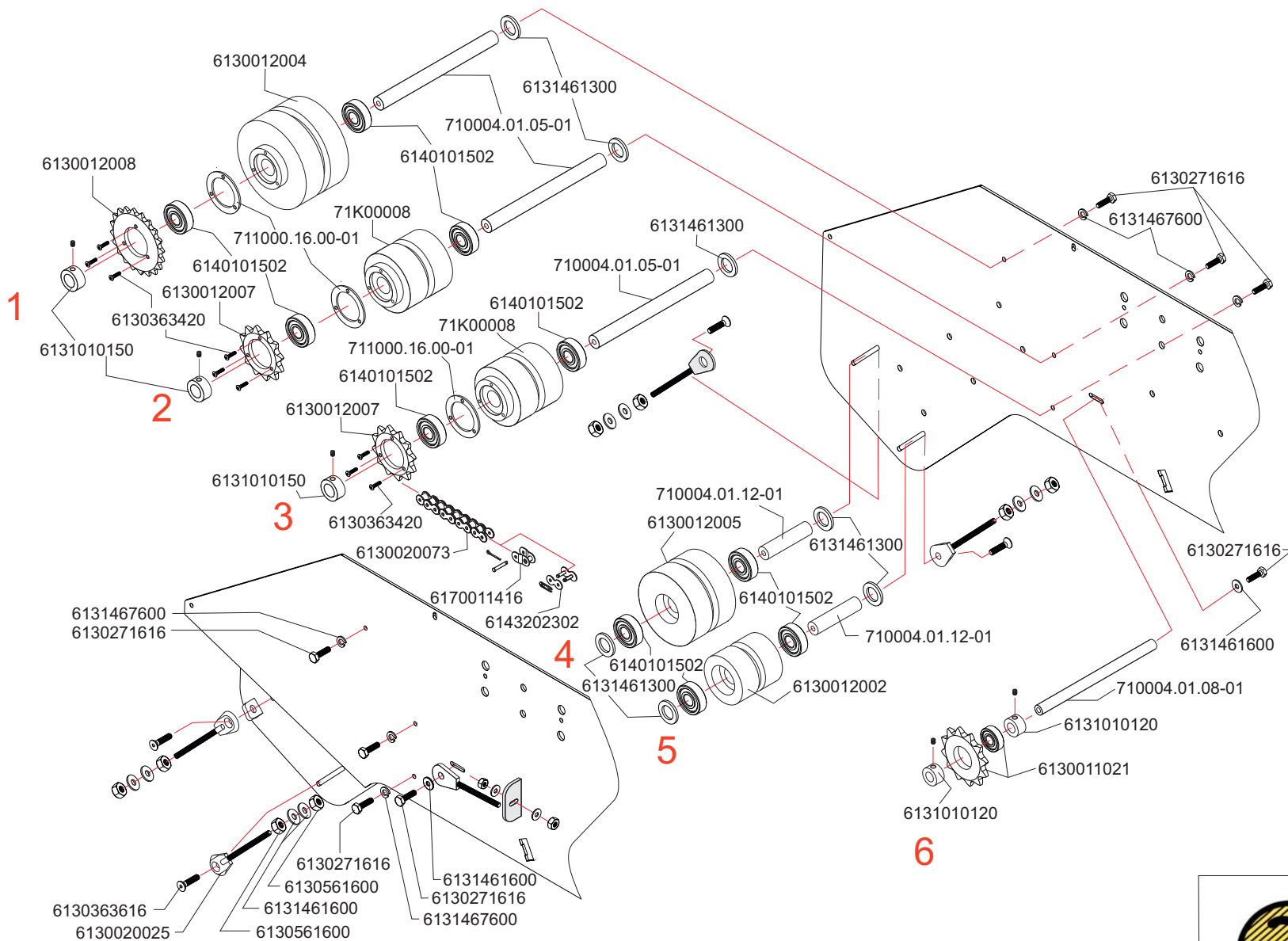


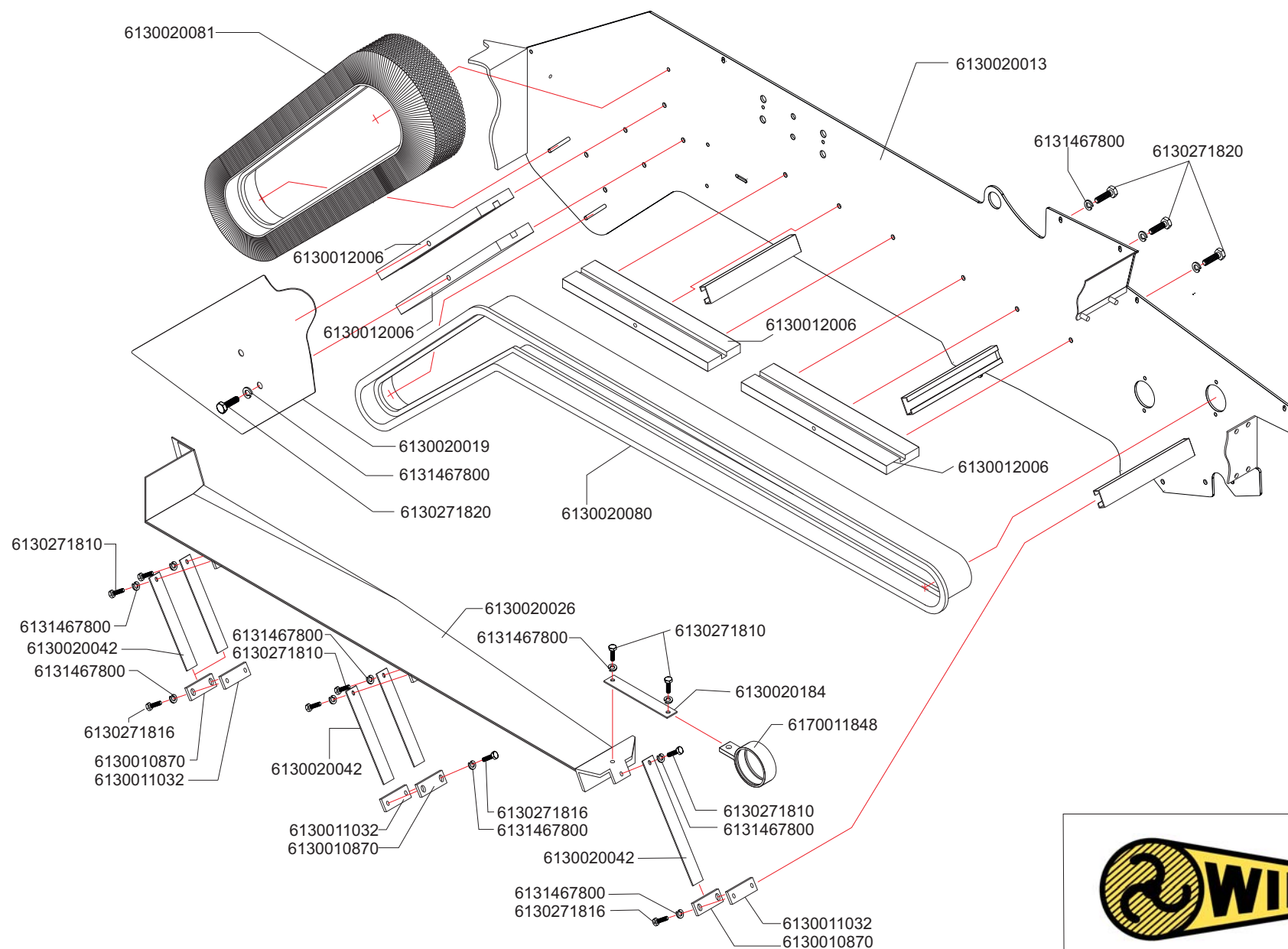


Revisie: 12-05-16

P.P.

nr:301-4-A

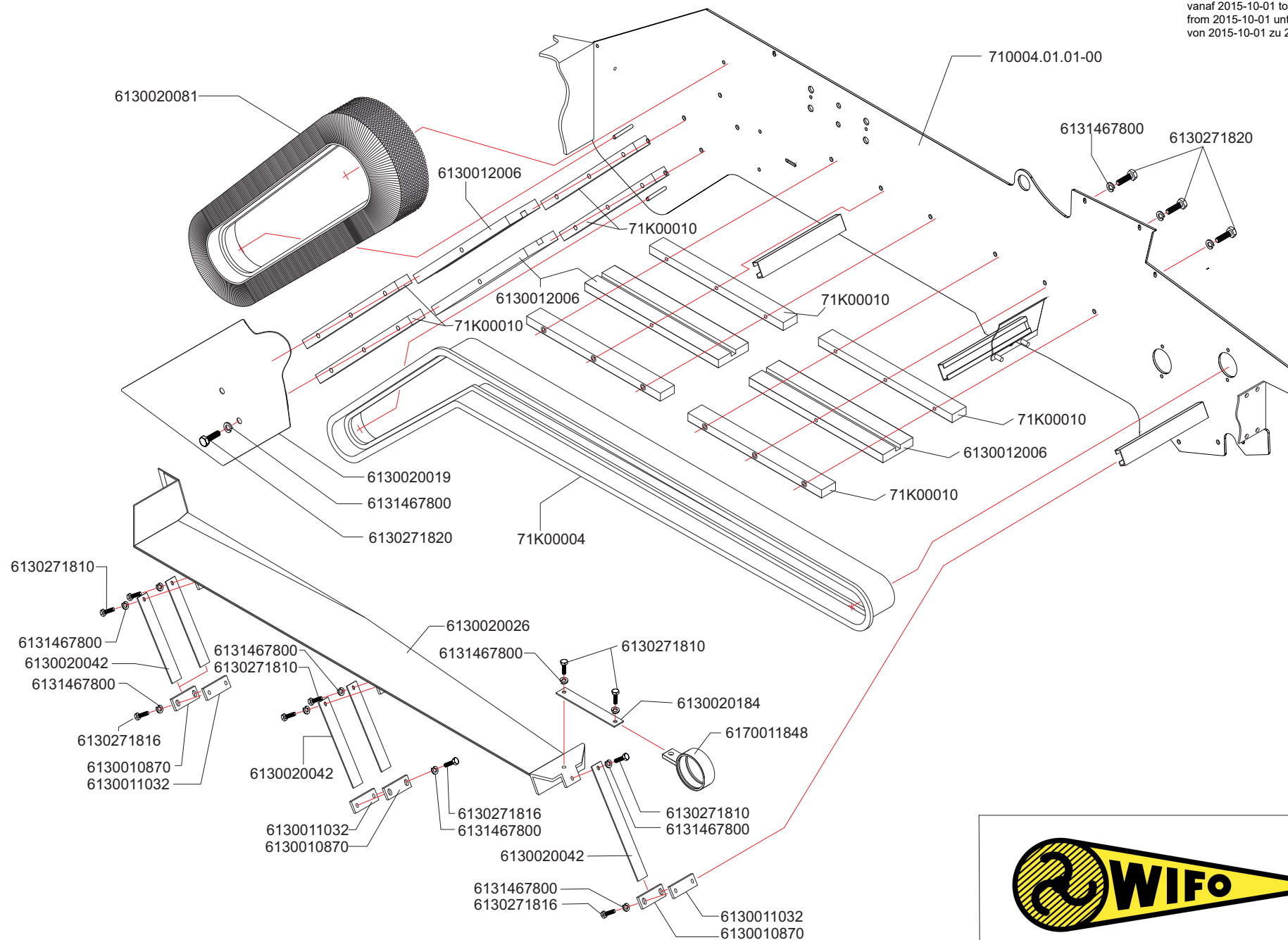


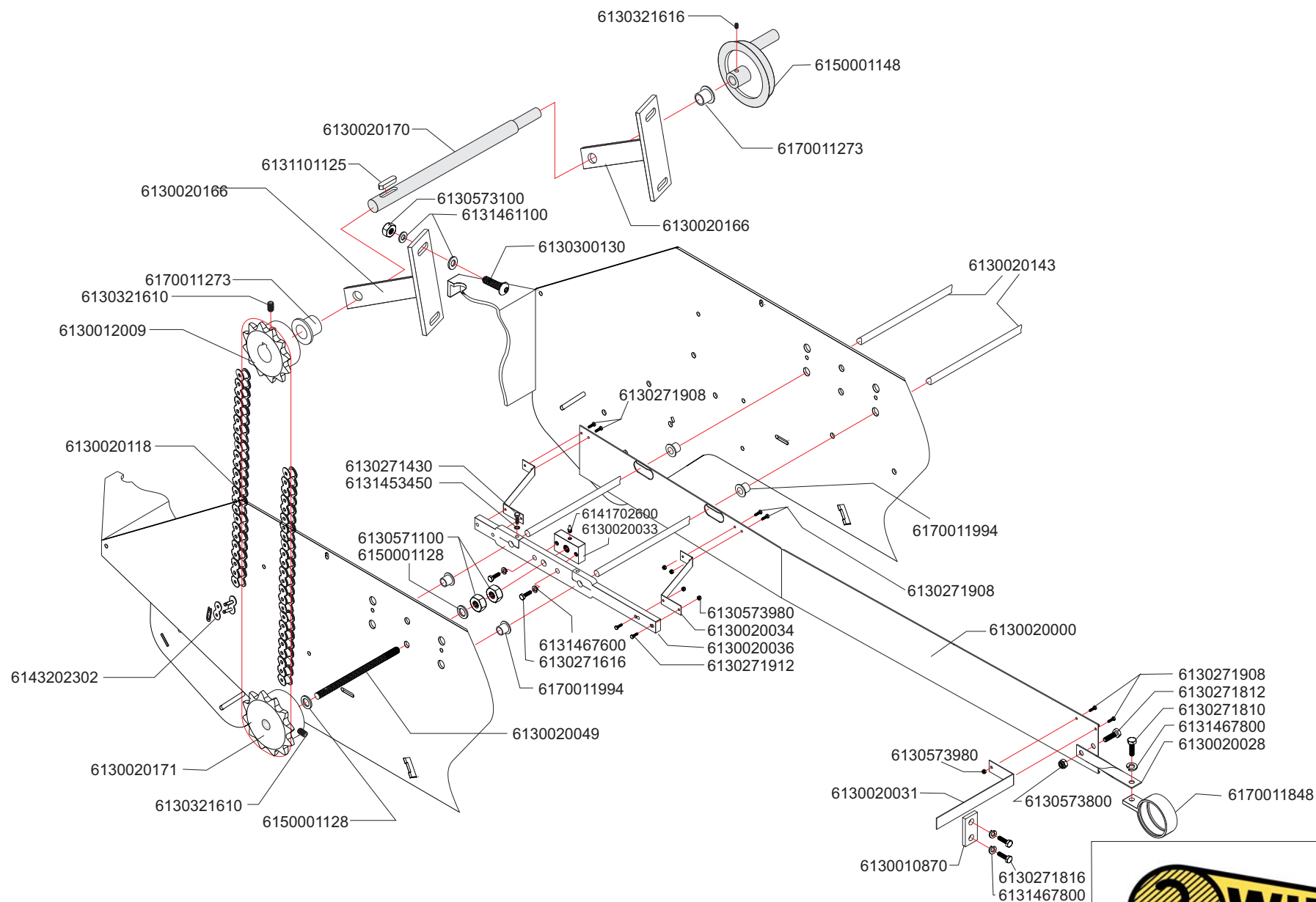


Revisie: 12-05-16

P.P.

nr: 301-5-A



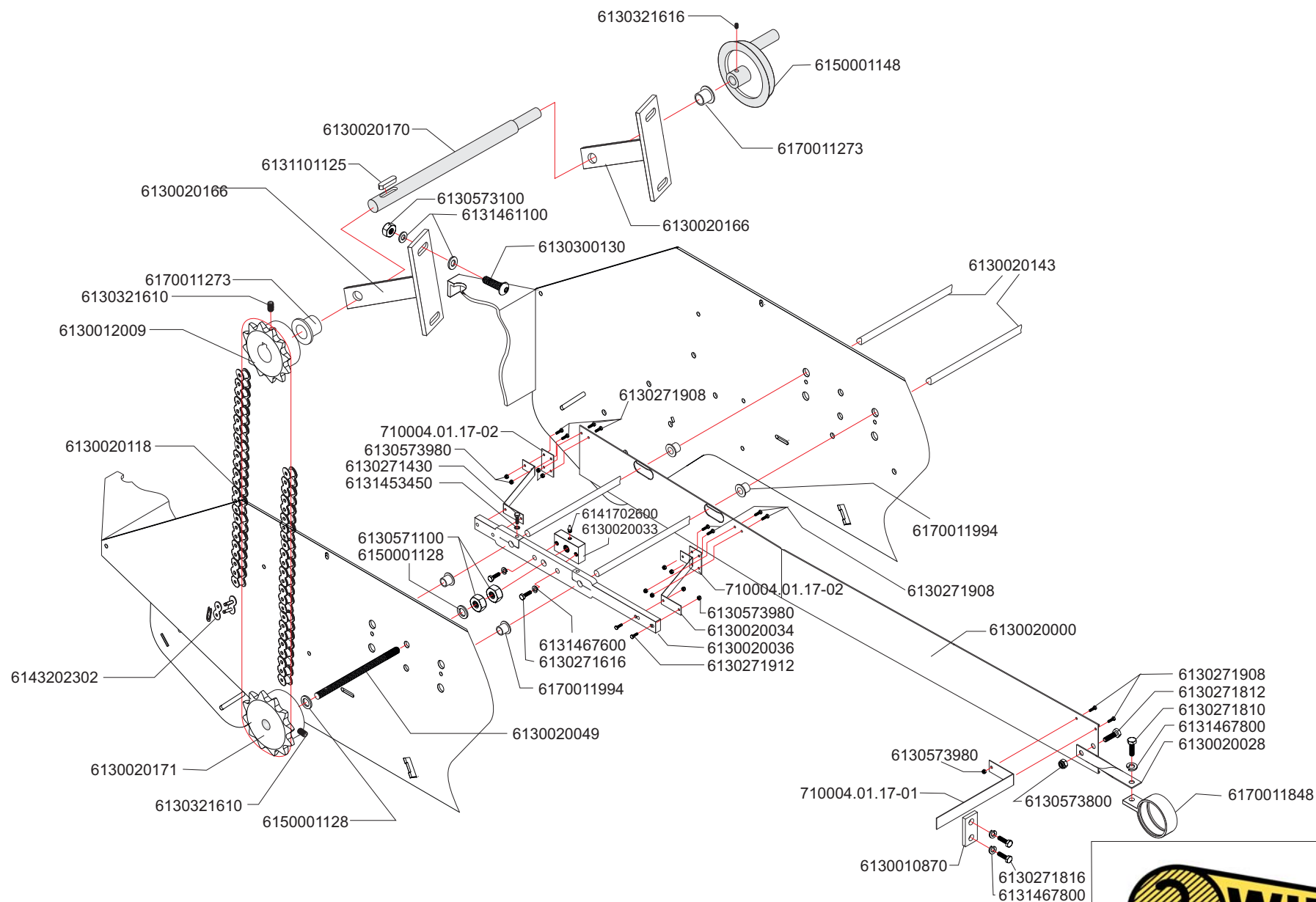


Revisie: 13-05-16

P.P.

nr: 301-6-B

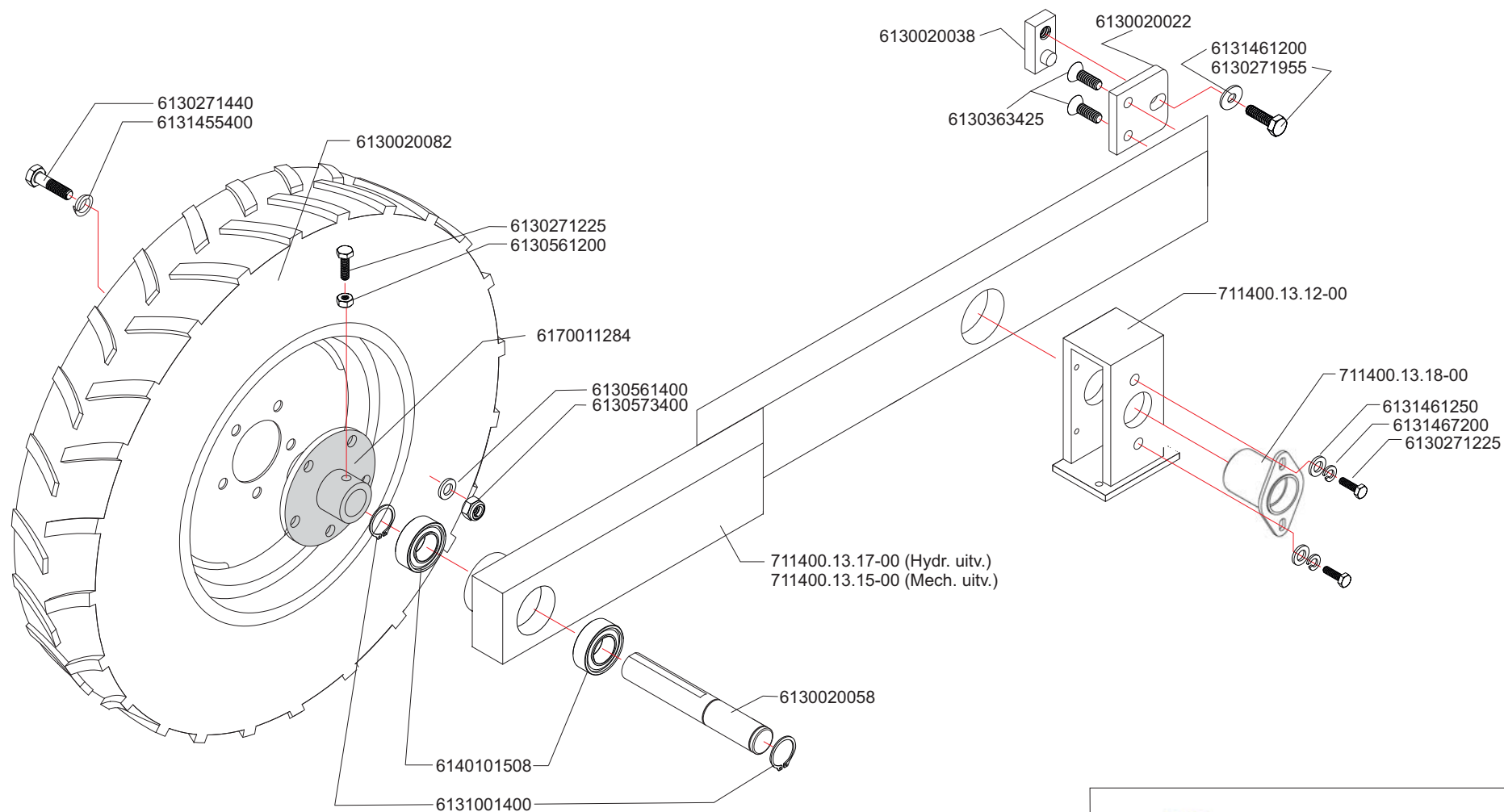




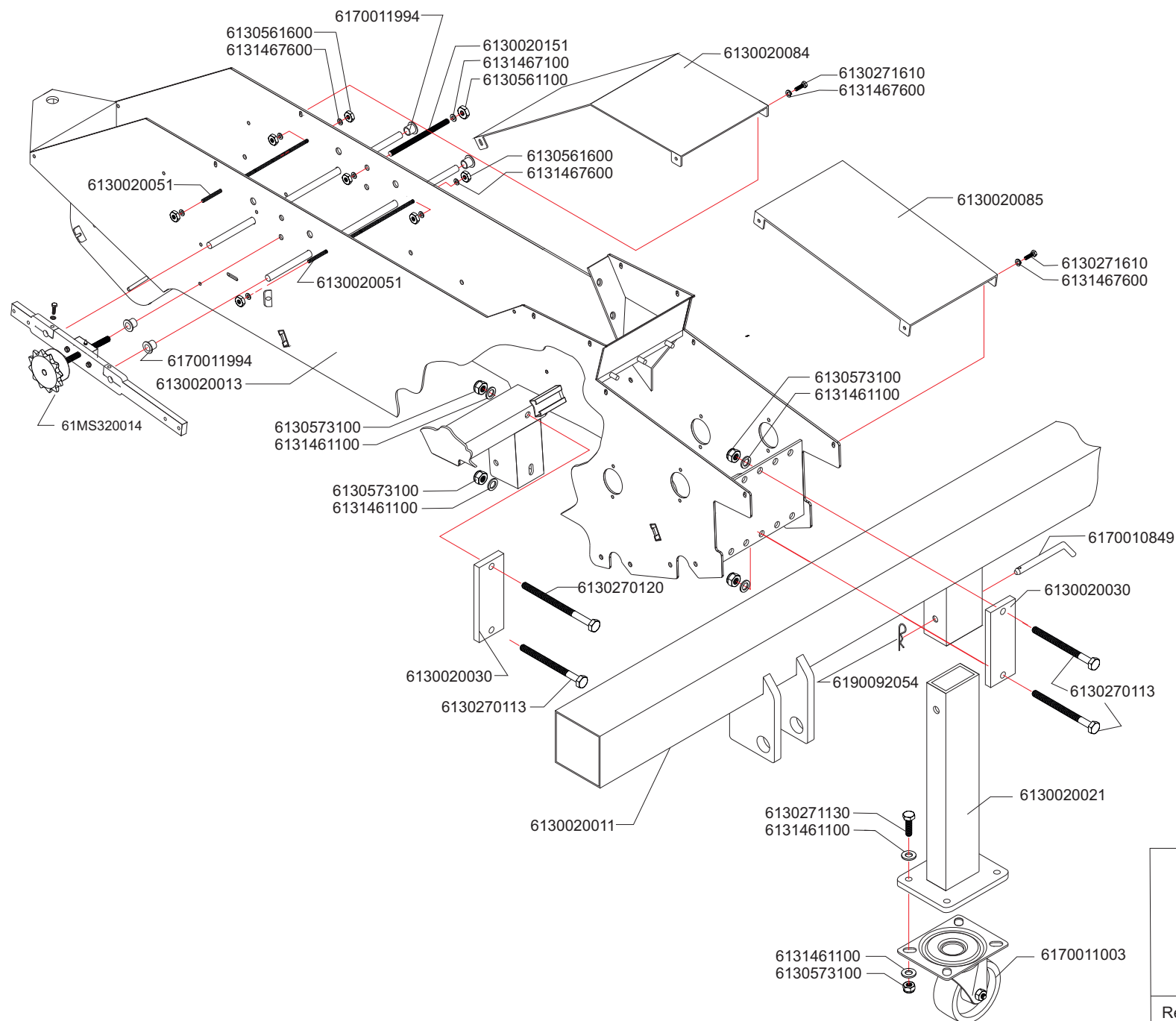
Revisie: 13-05-16

P.P.W.

nr: 301-6W-B



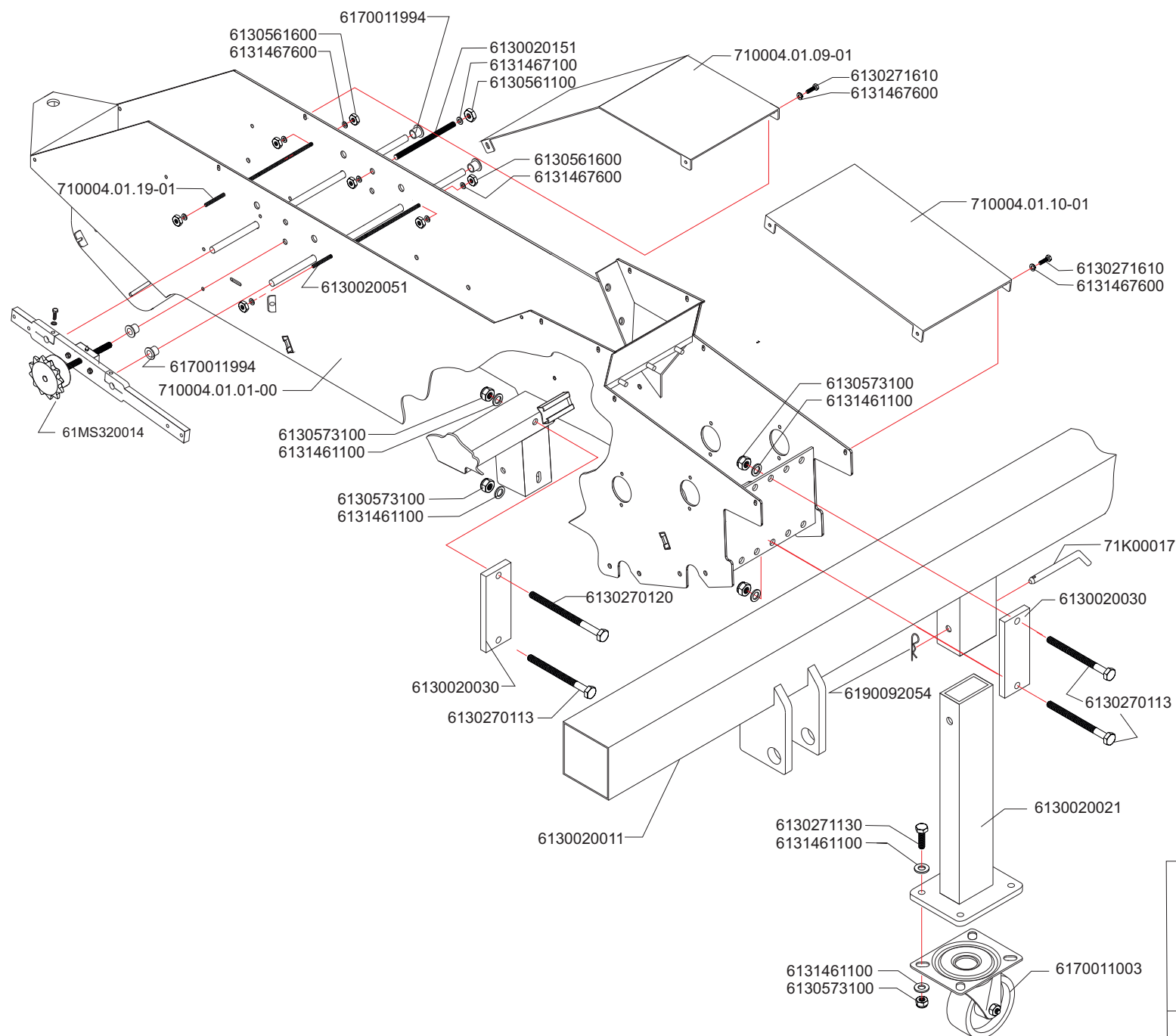




Revisie: 18-05-16

P.P.

nr: 301-8-A

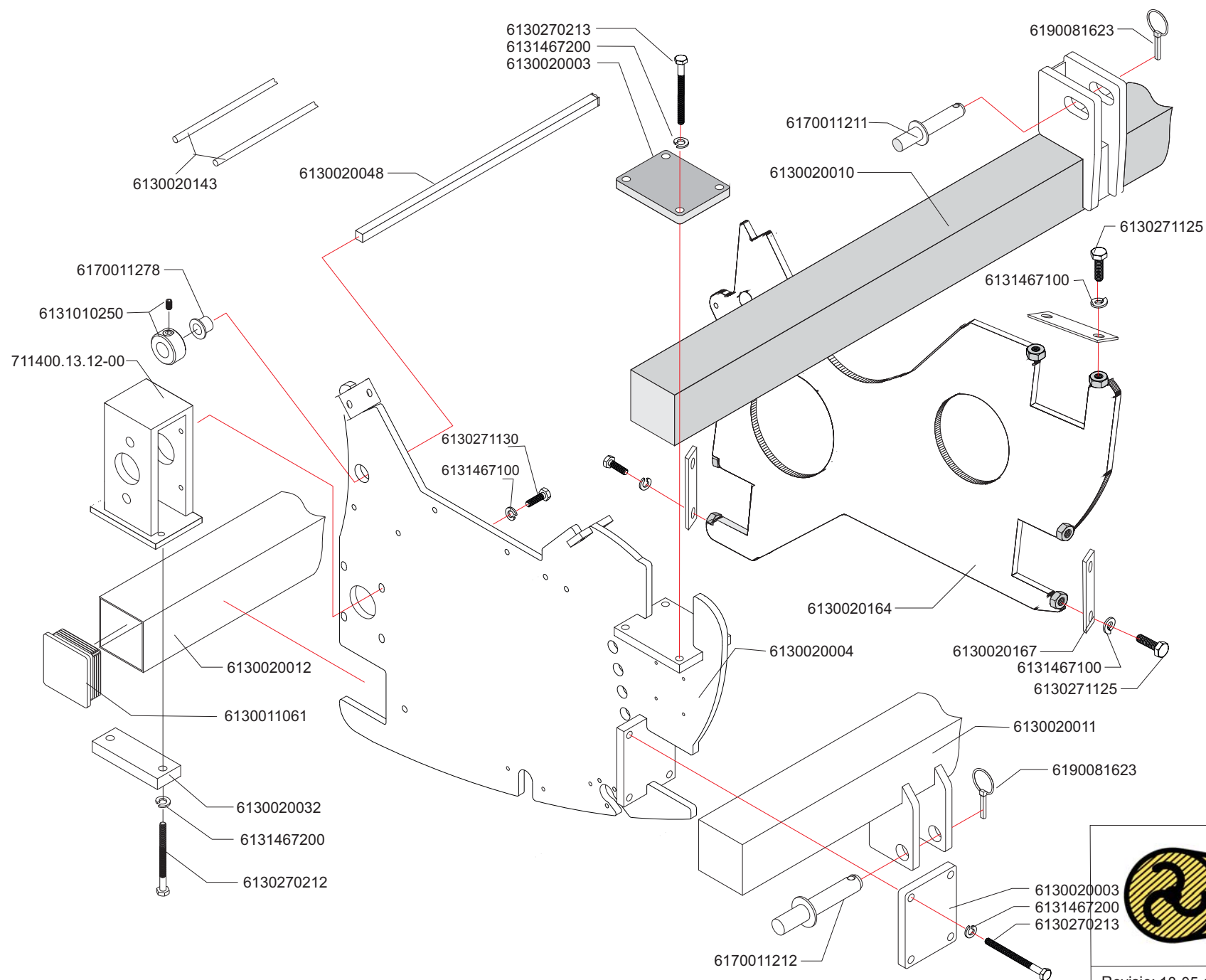


Revisie: 18-05-16

P.P.W.

nr: 301-8W-A

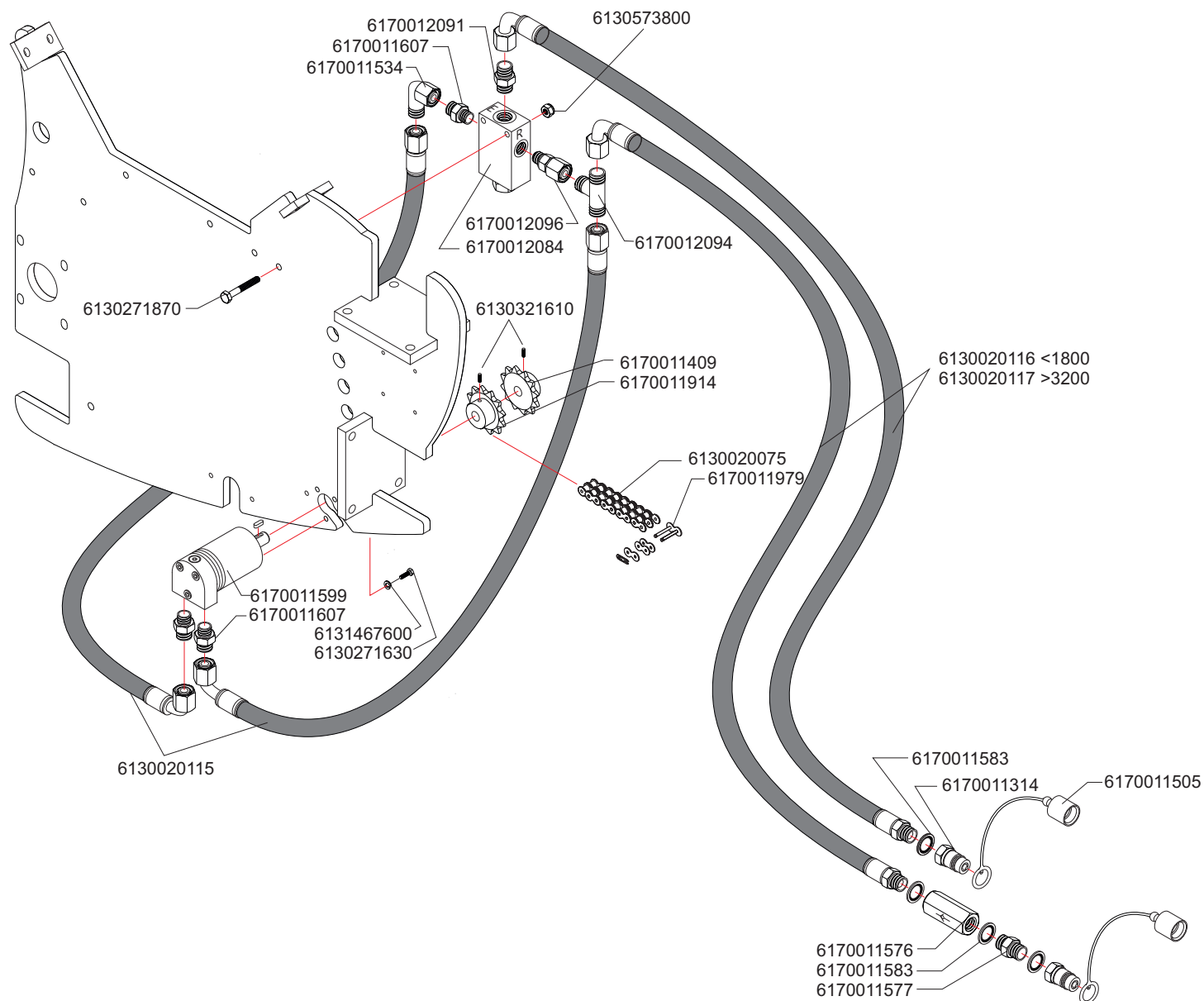
vanaf 2015-10-01 tot 2017-06-31  
from 2015-10-01 until 2017-06-31  
von 2015-10-01 zu 2017-06-31

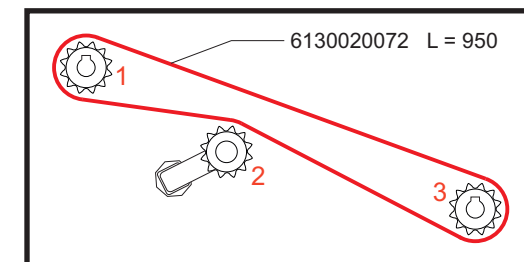
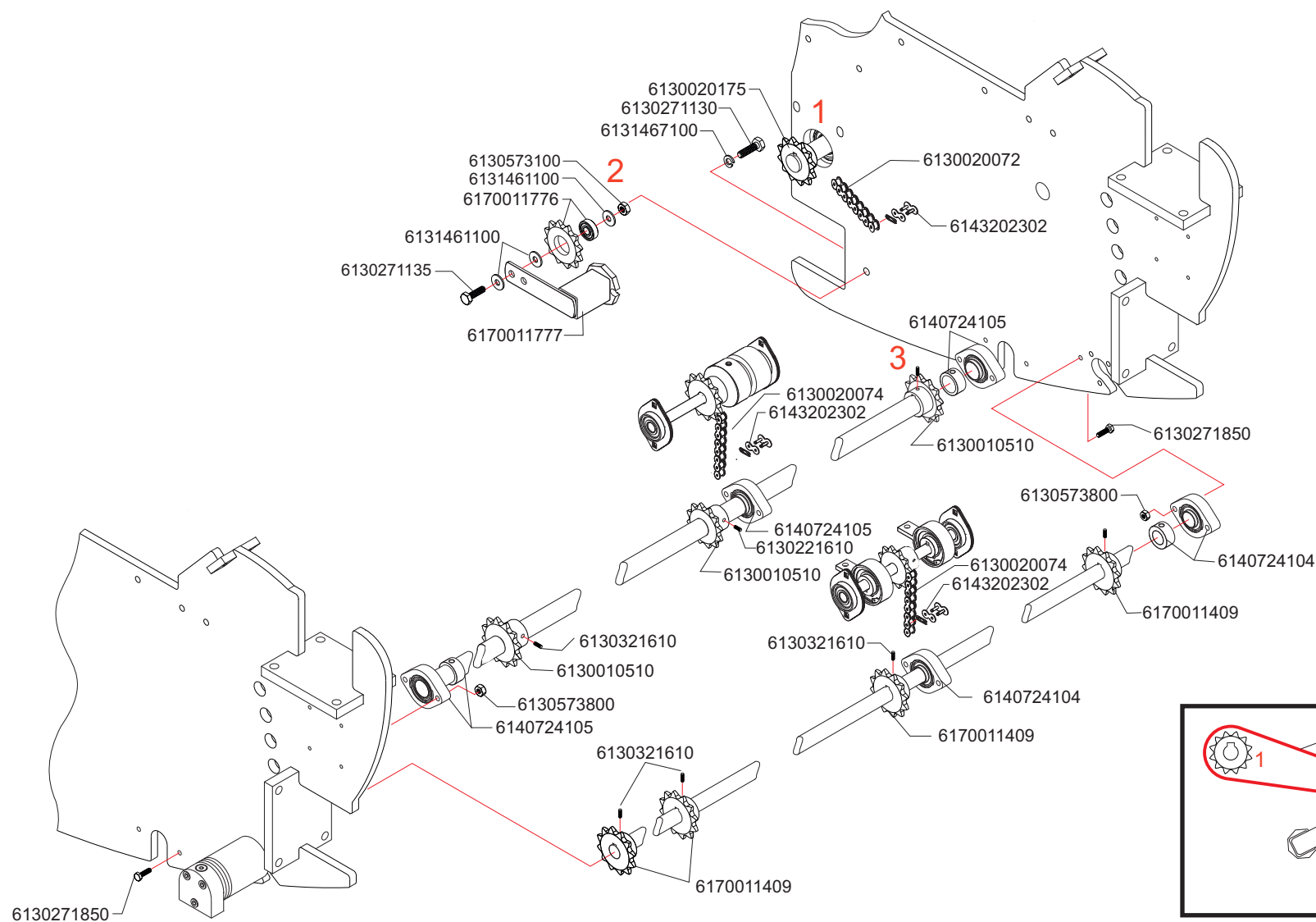


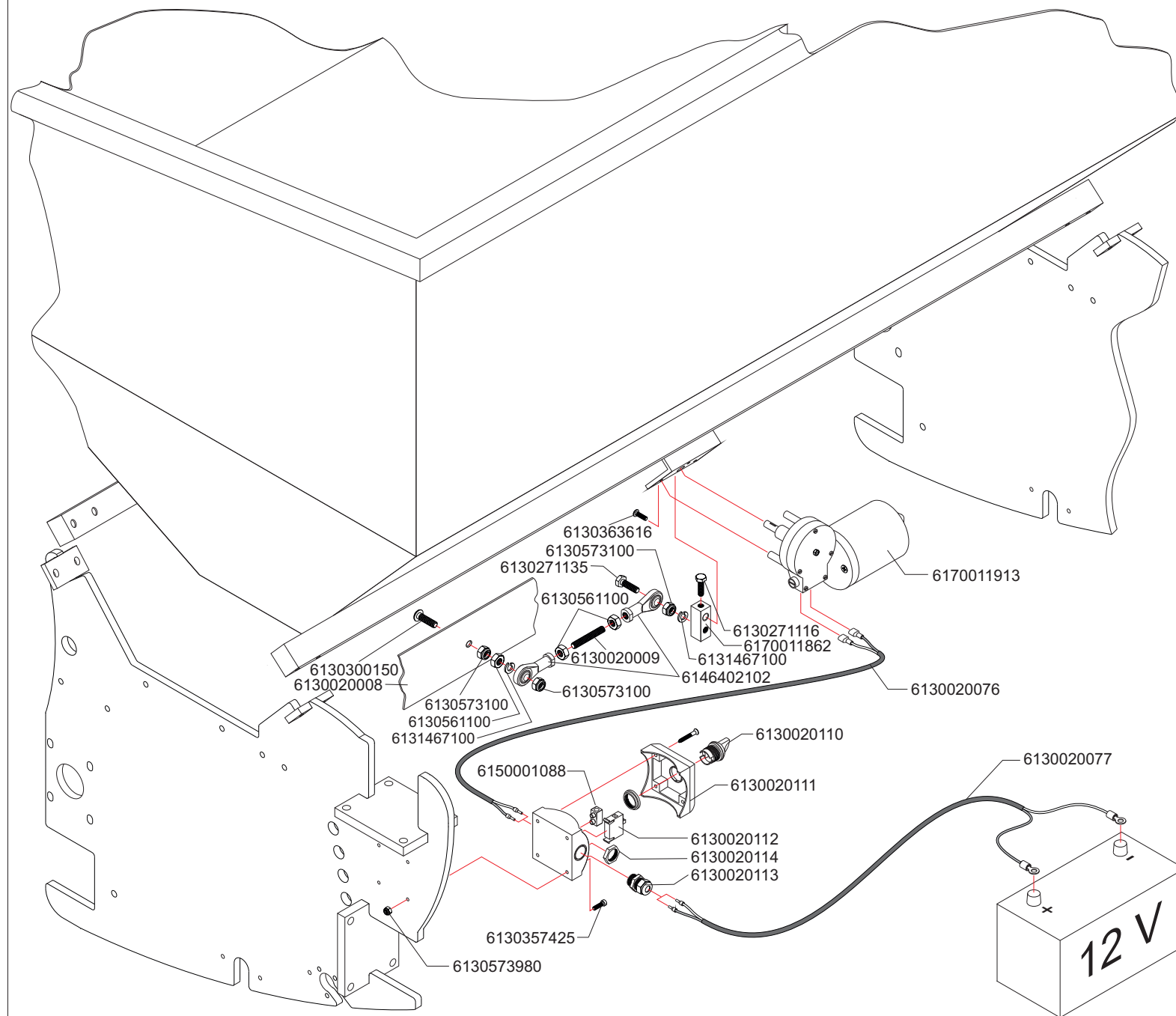
Revisie: 18-05-16

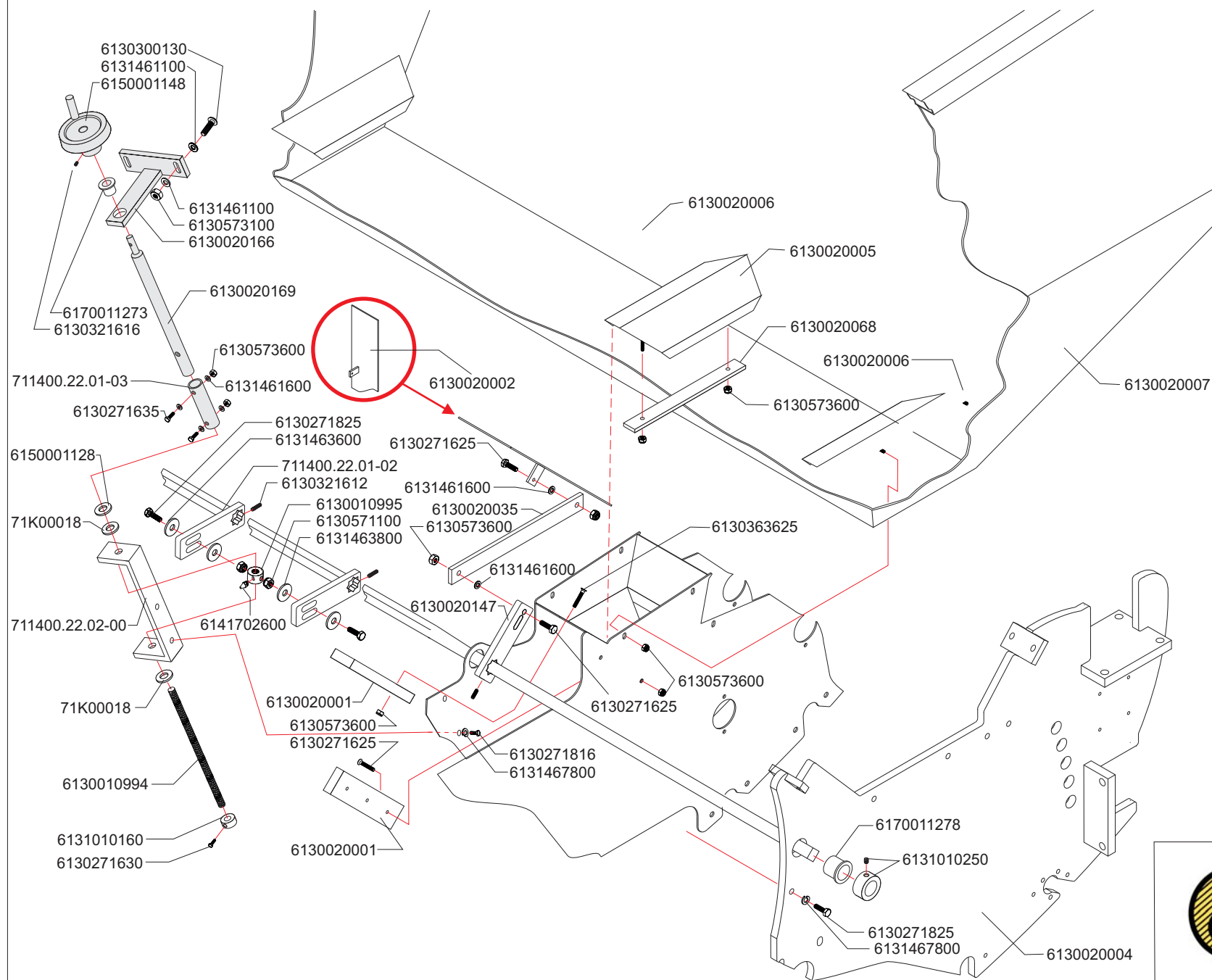
P.P./M.P.

nr: 301-9-B

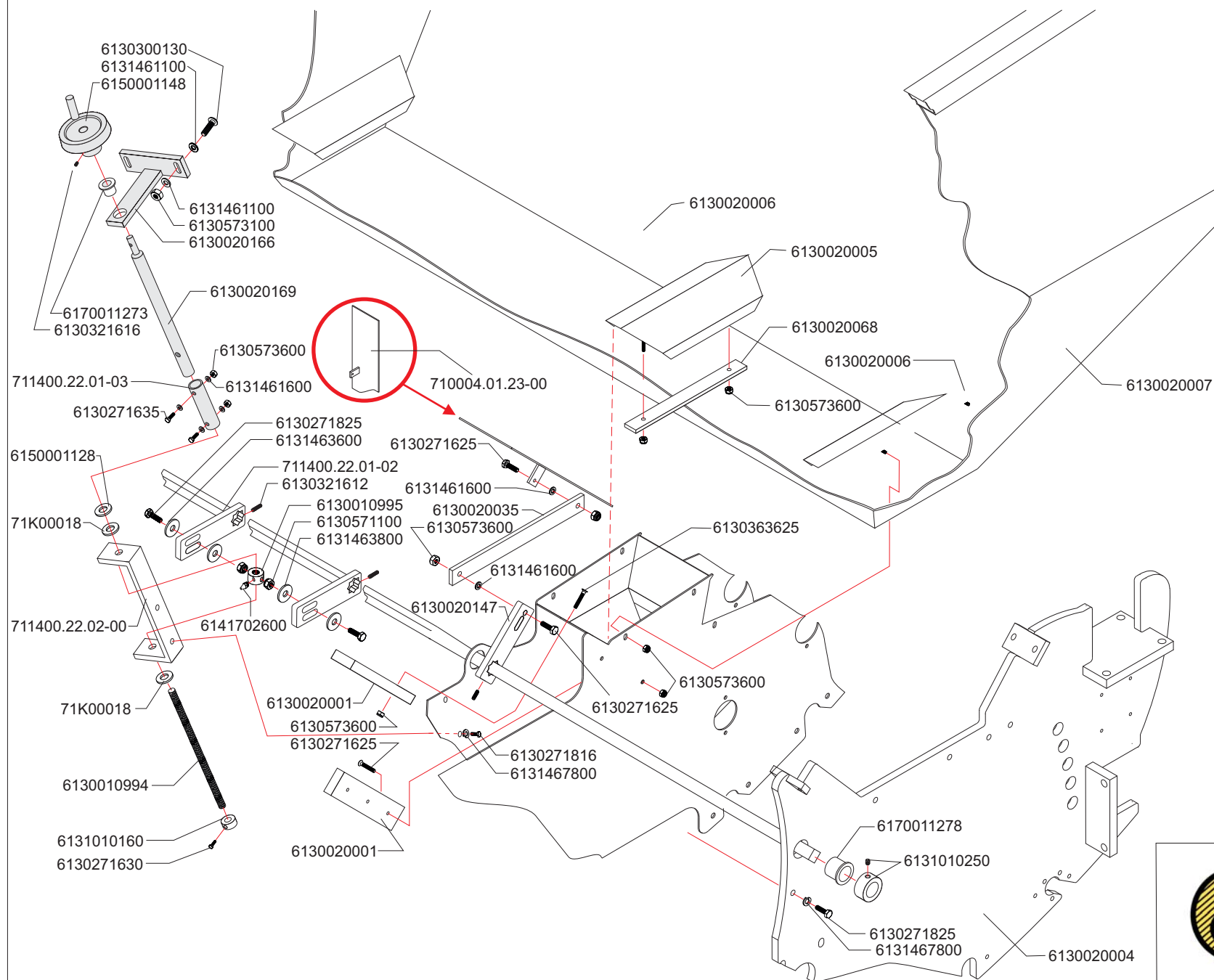












Revisie: 18-05-16

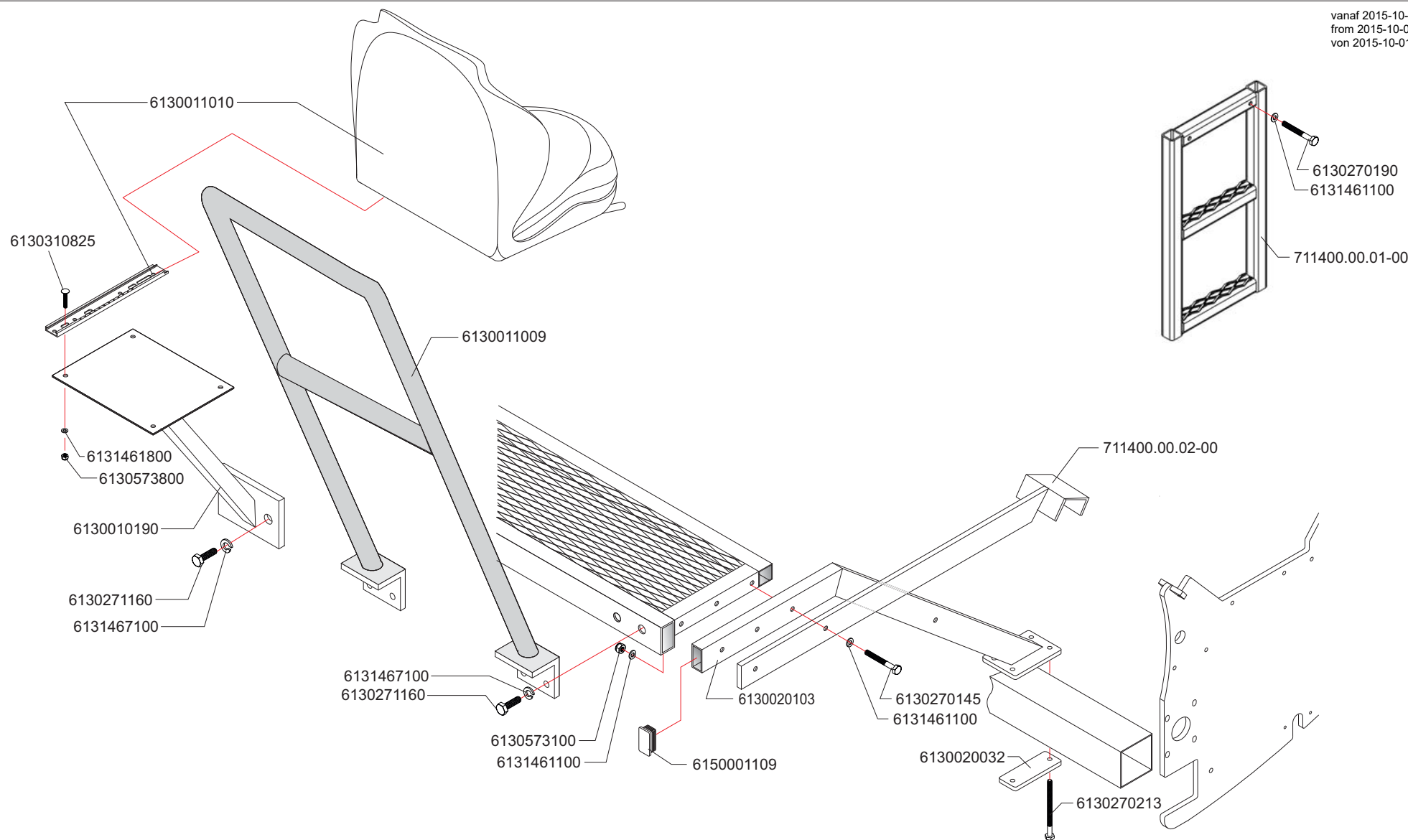
P.P.W.

nr: 301-13W-B



[illegible]

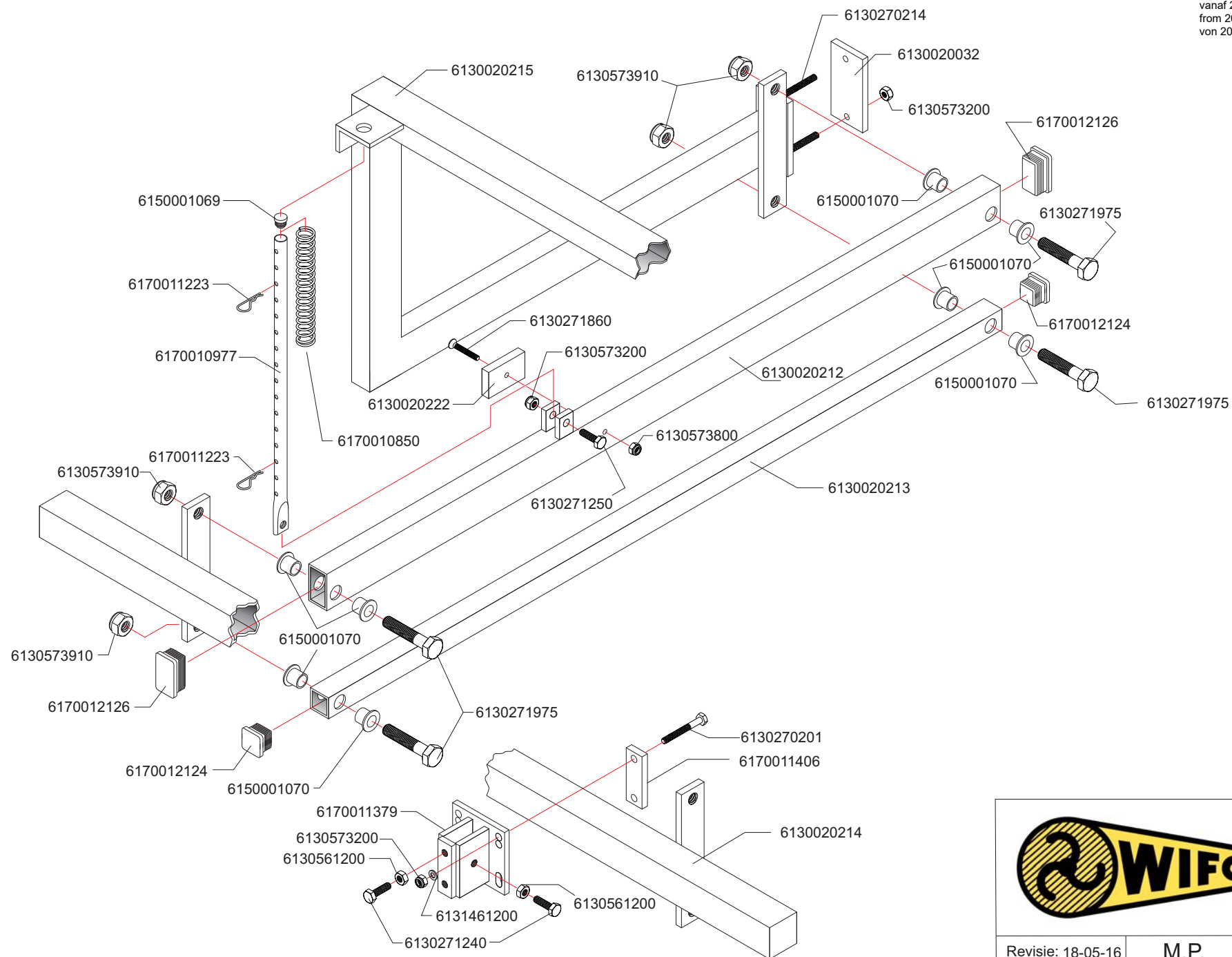
vanaf 2015-10-01 tot 2017-06-31  
from 2015-10-01 until 2017-06-31  
von 2015-10-01 zu 2017-06-31



Revisie: 18-05-16

P.P./M.P.

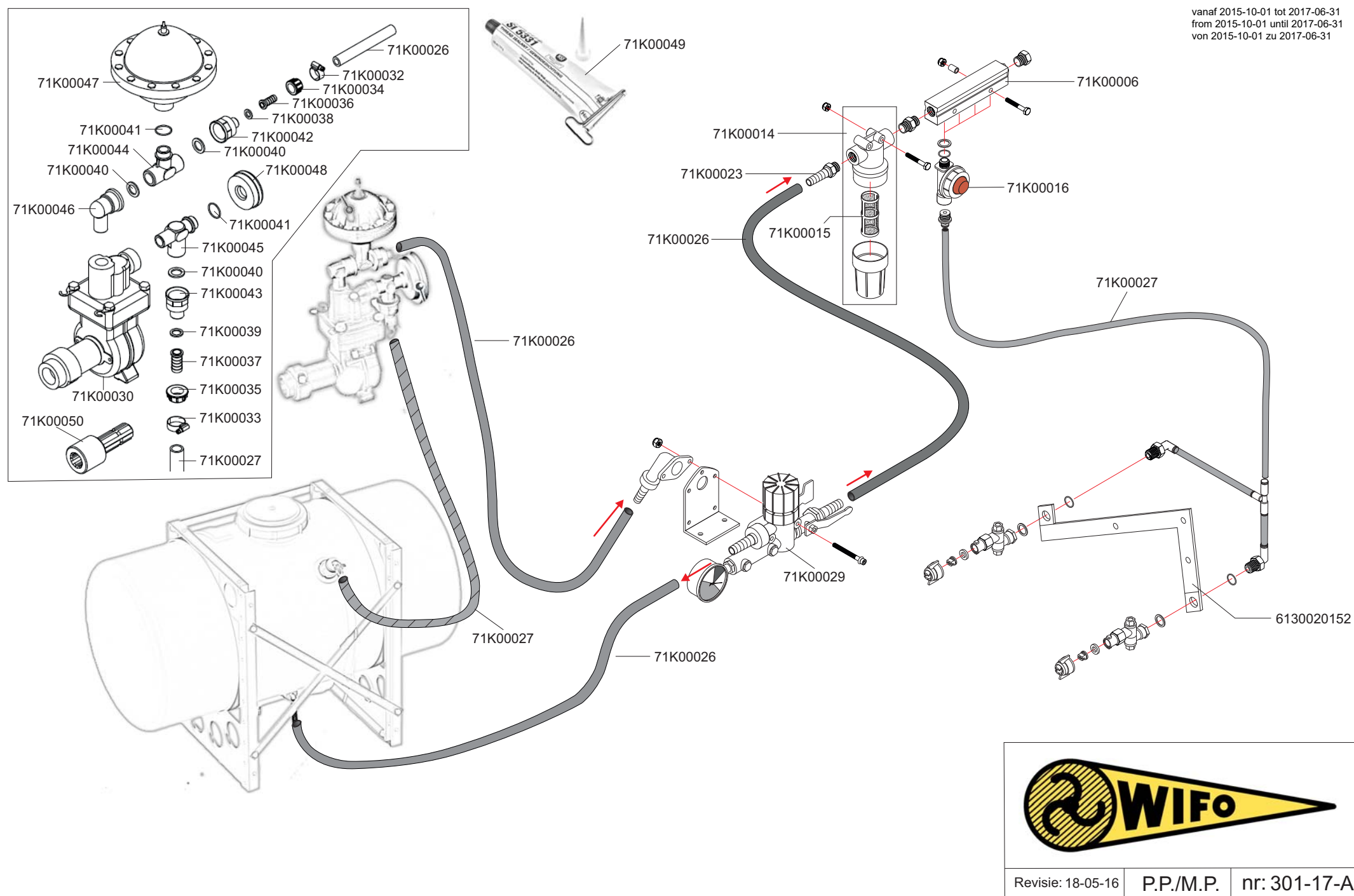
nr: 301-15-B

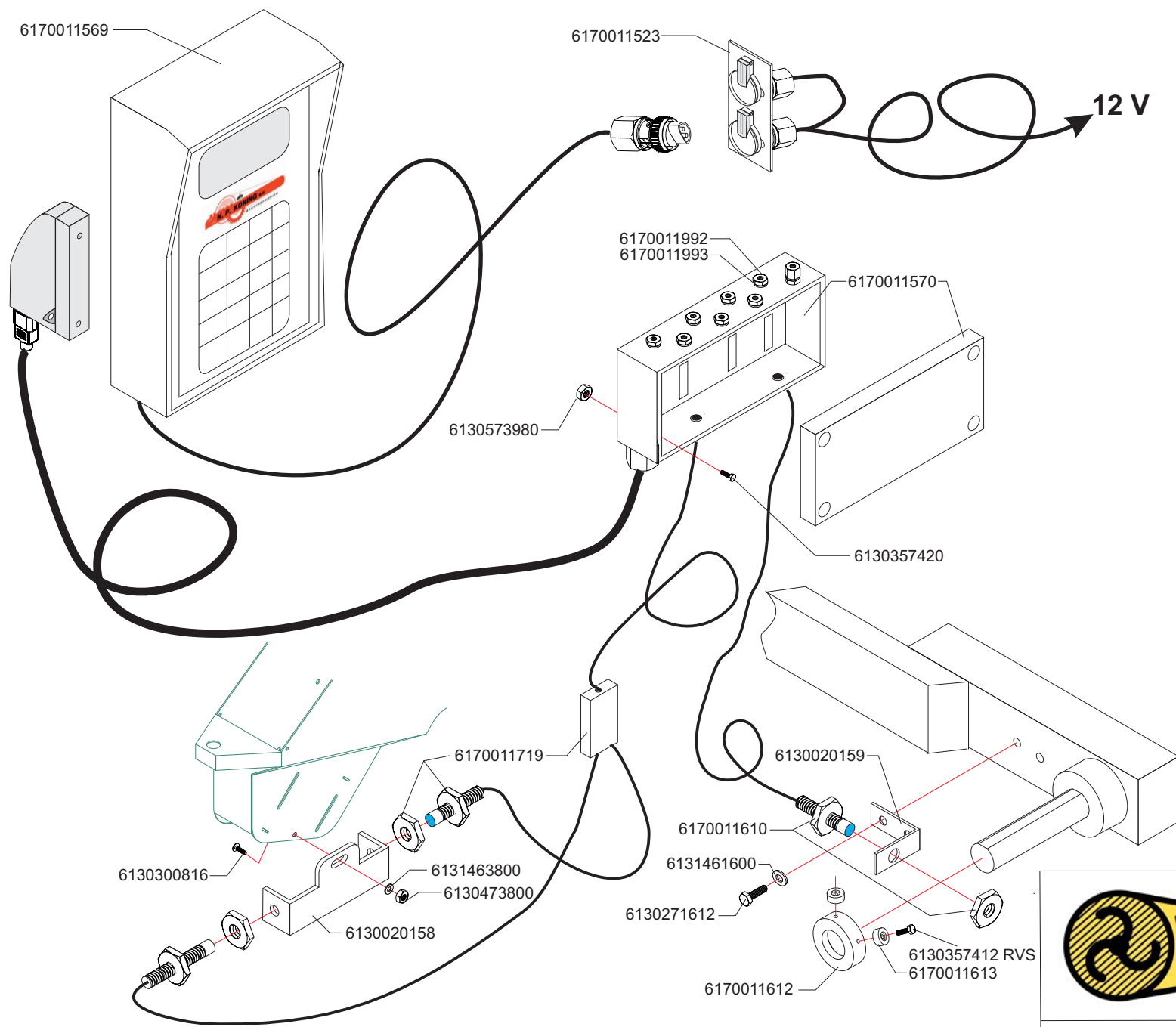


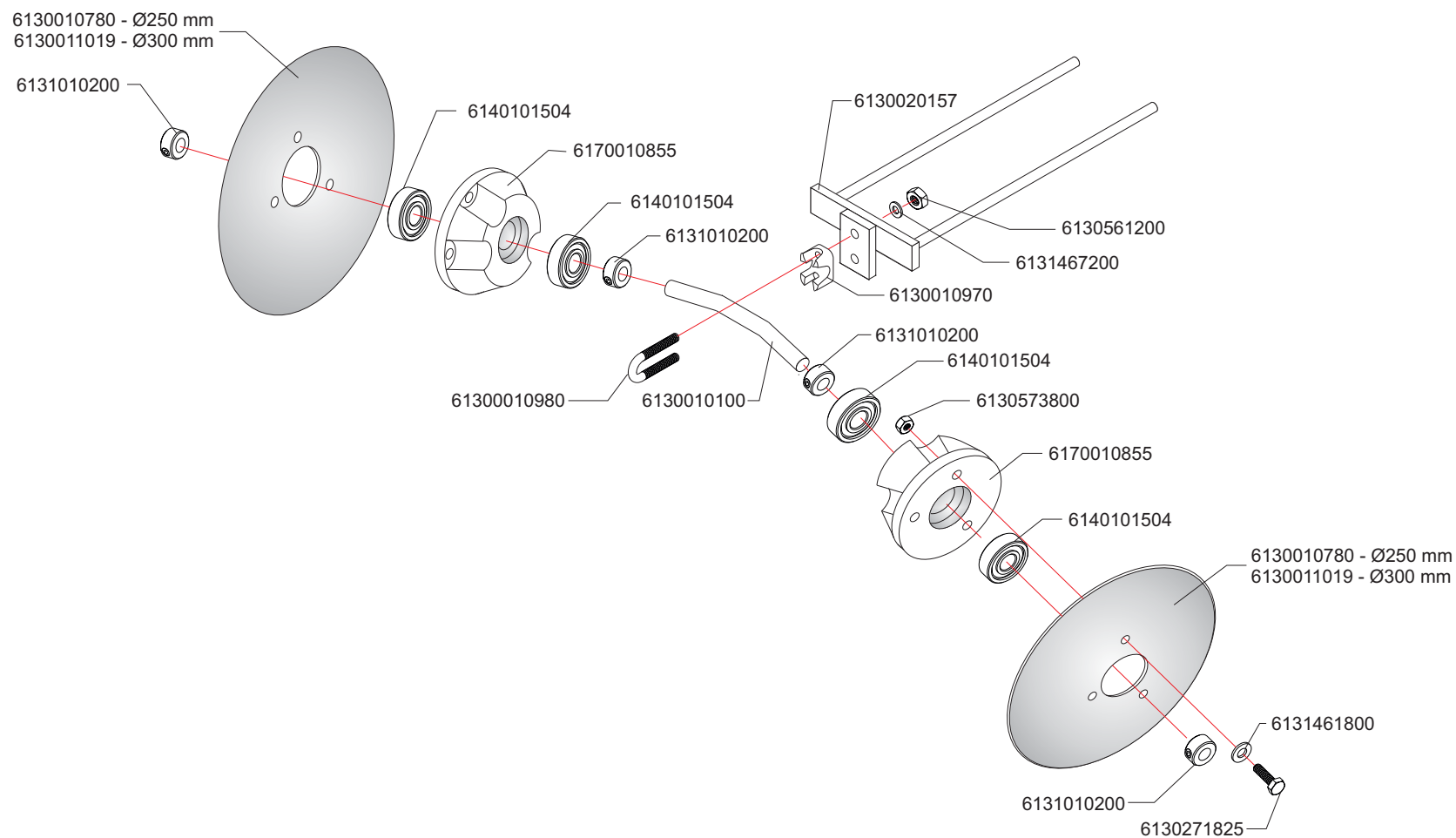
Revisie: 18-05-16

M.P.

nr: 301-16-B



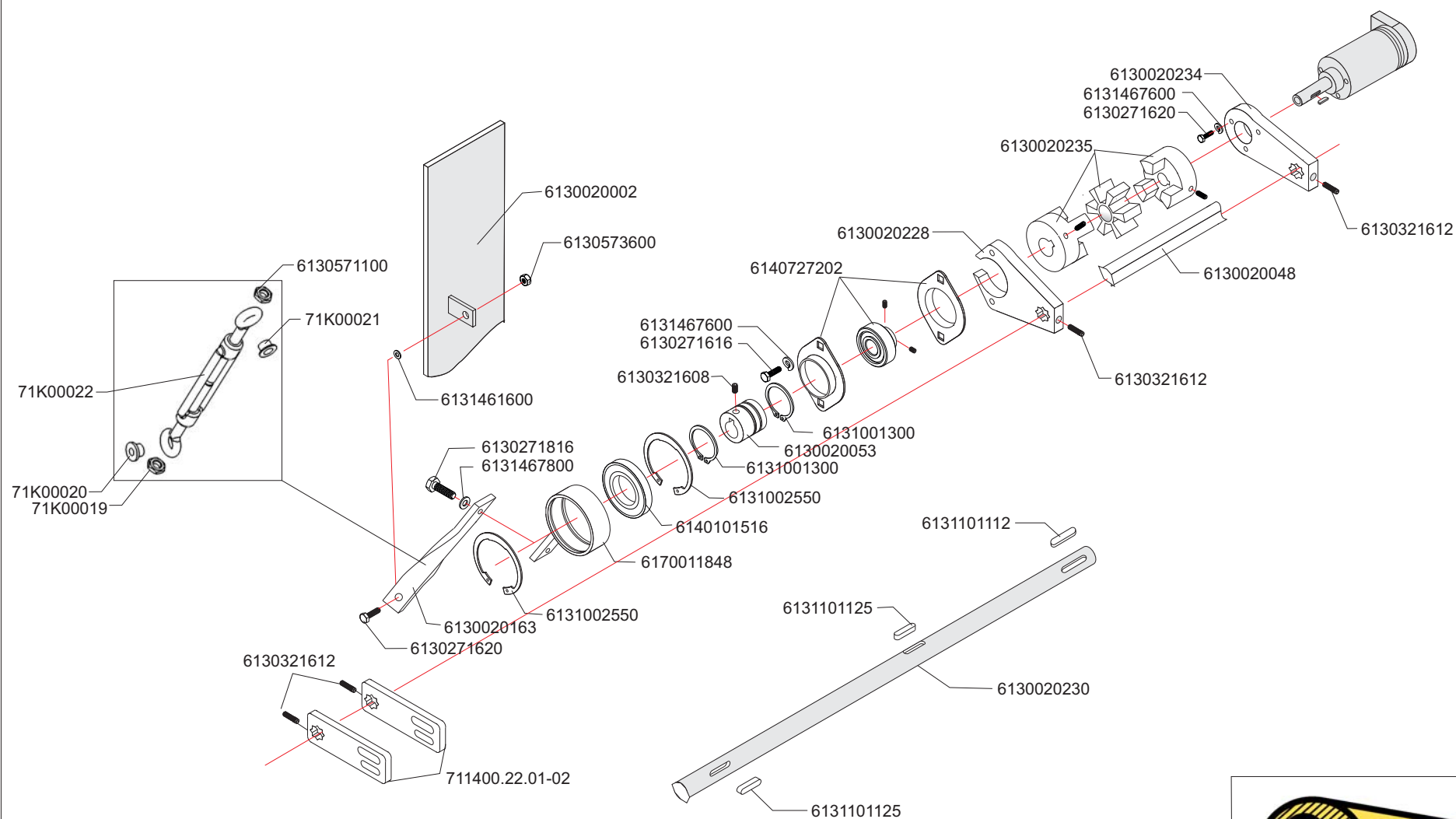




Revisie: 18-05-16

P.P.

nr: 301-19-A

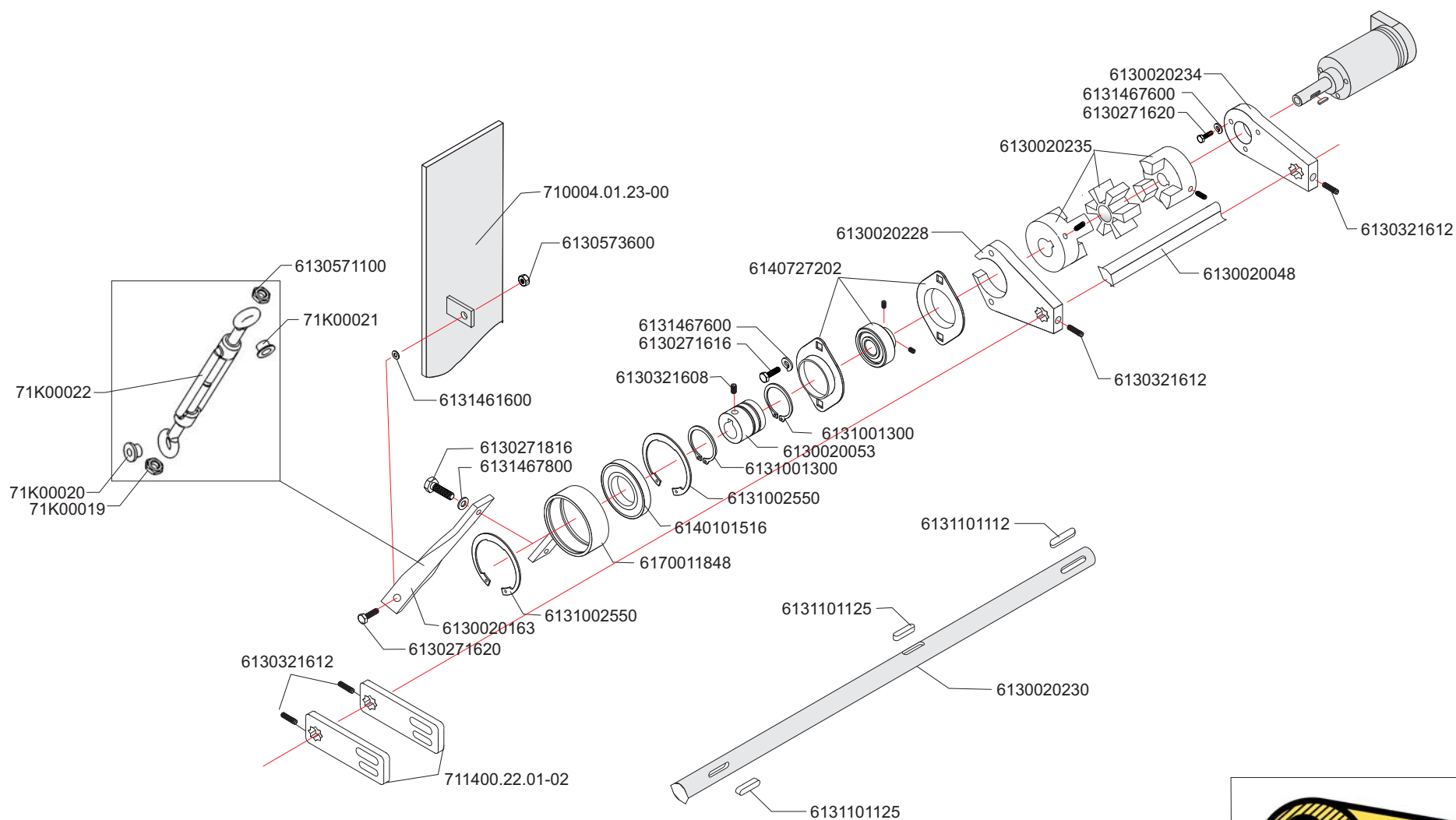


Revisie: 18-05-16

P.P.

nr: 301-20-B



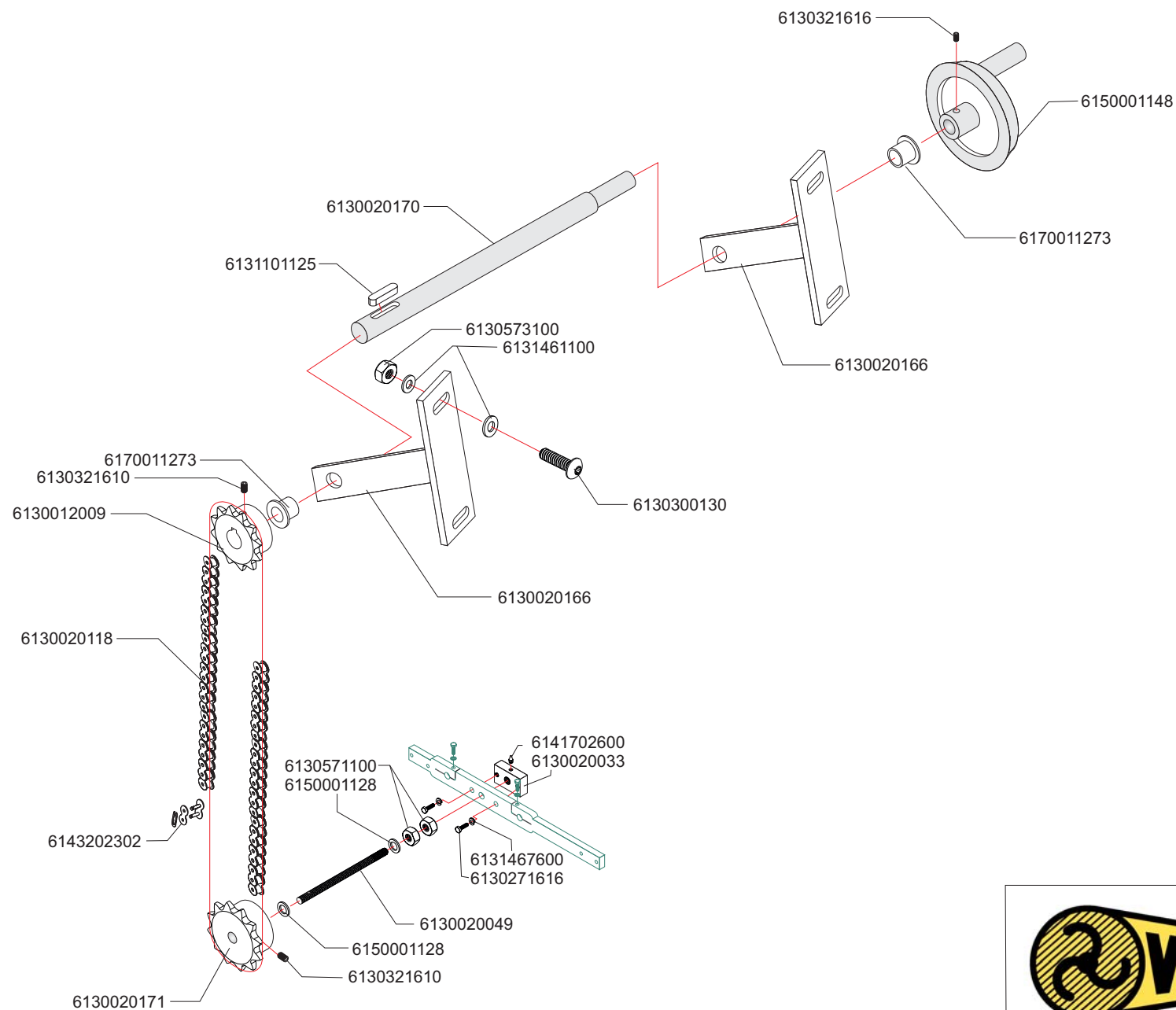


Revisie: 18-05-16

M.P.

nr: 301-20W-B

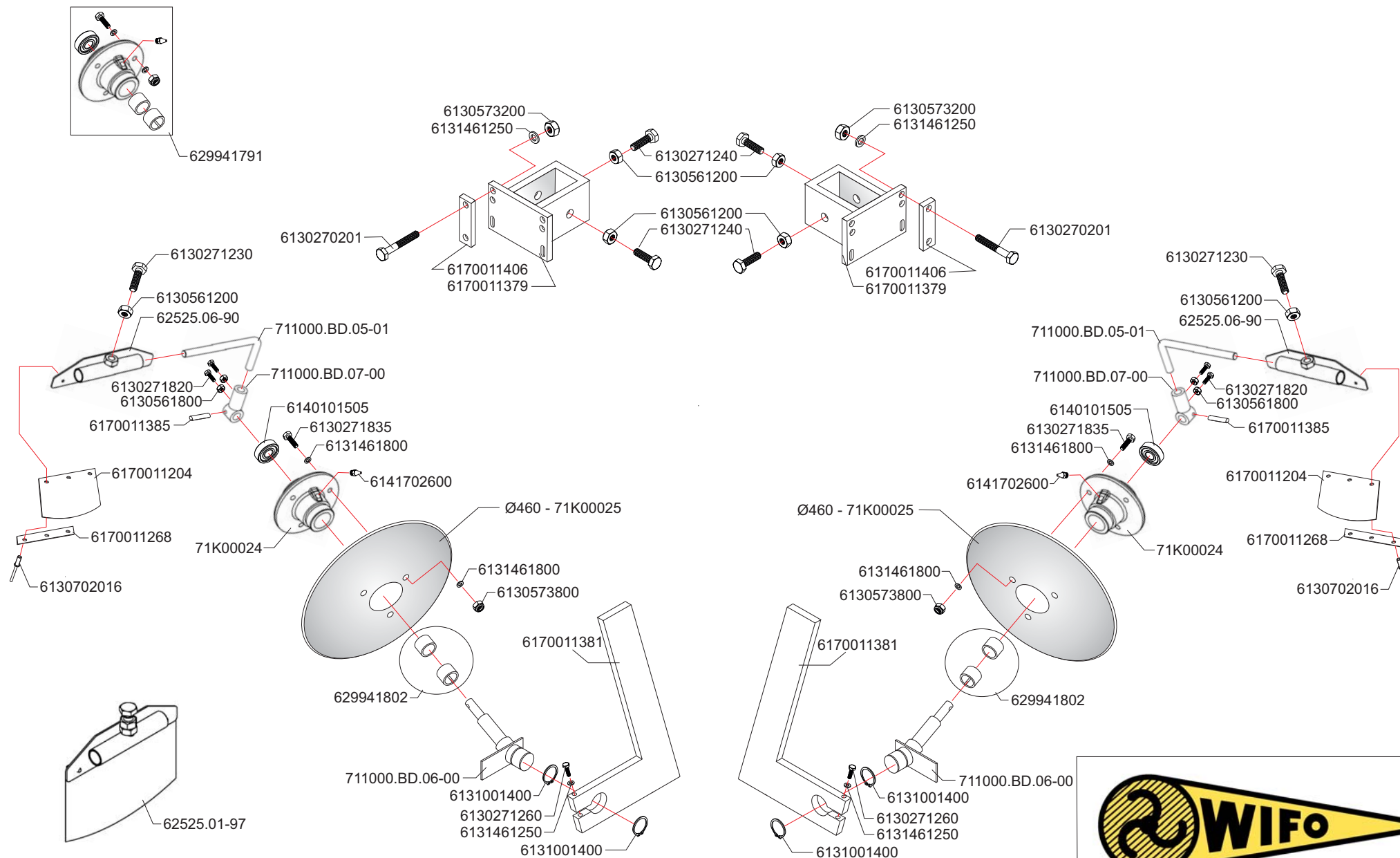




Revisie: 20-05-16

P.P./M.P.

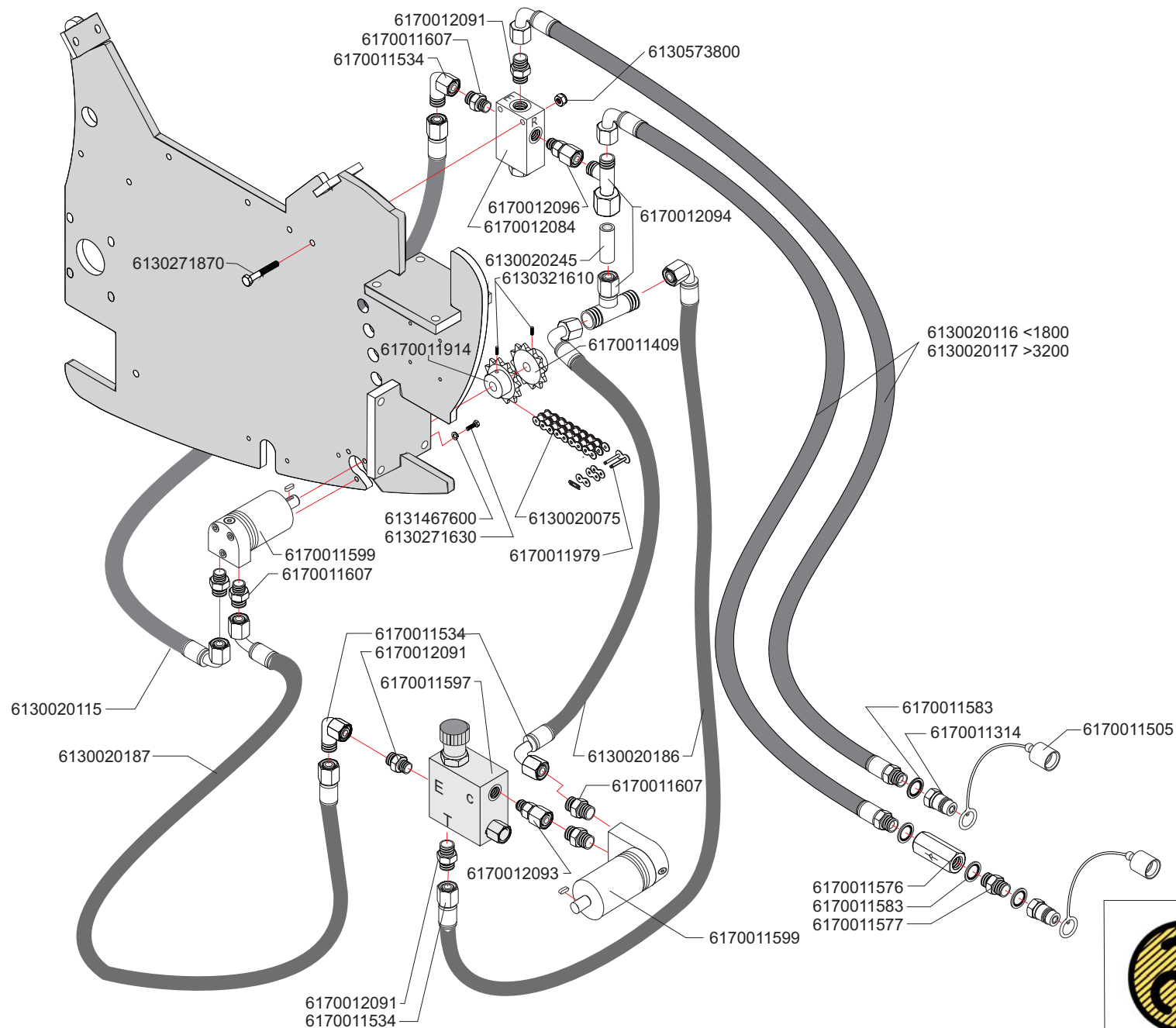
nr: 301-21-A



Revisie: 20-05-16

M.P.

nr: 301-22-B

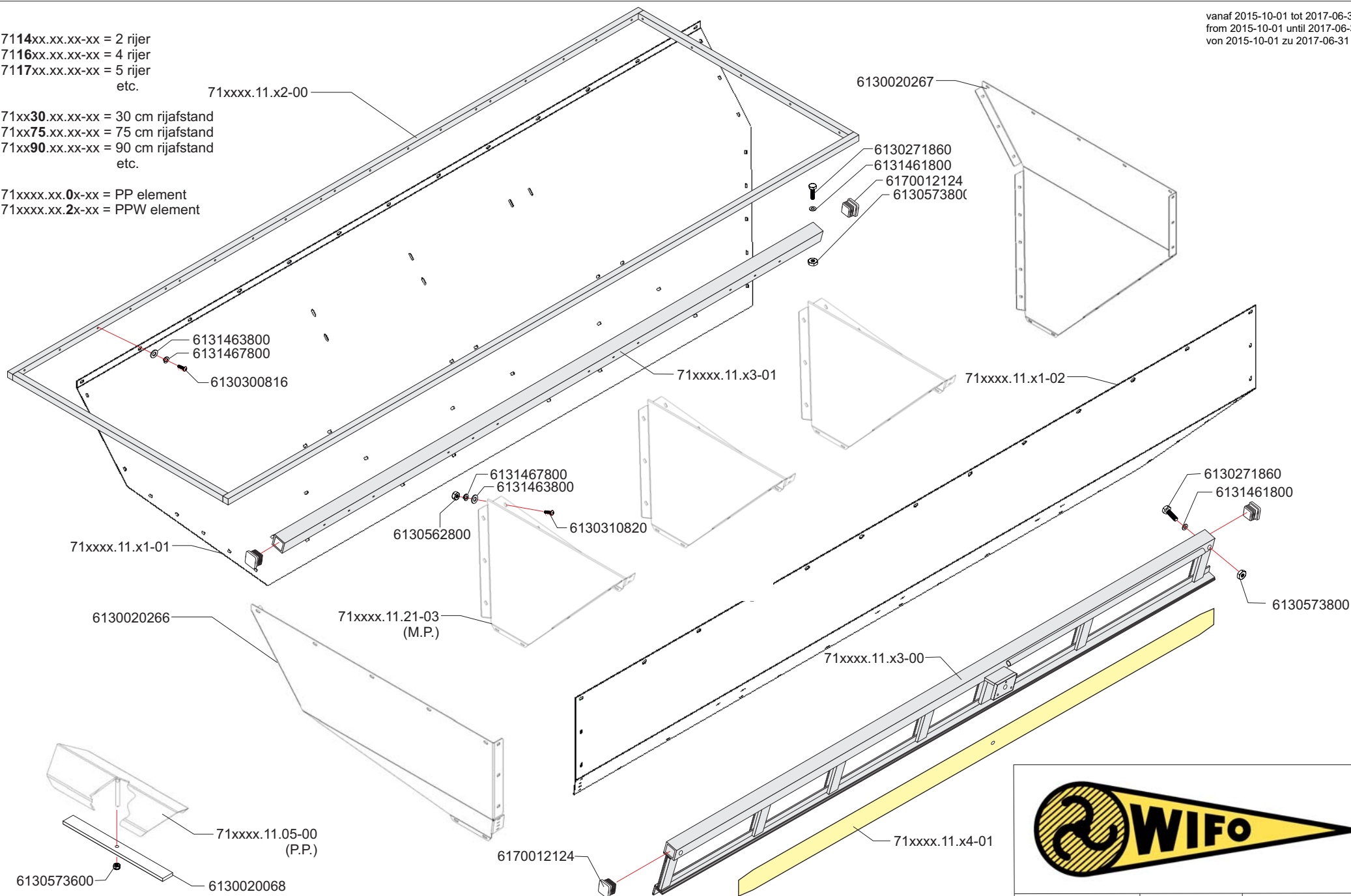


7114xx.xx.xx-xx = 2 rijer  
 7116xx.xx.xx-xx = 4 rijer  
 7117xx.xx.xx-xx = 5 rijer  
 etc.

71xx30.xx.xx-xx = 30 cm rijafstand  
 71xx75.xx.xx-xx = 75 cm rijafstand  
 71xx90.xx.xx-xx = 90 cm rijafstand  
 etc.

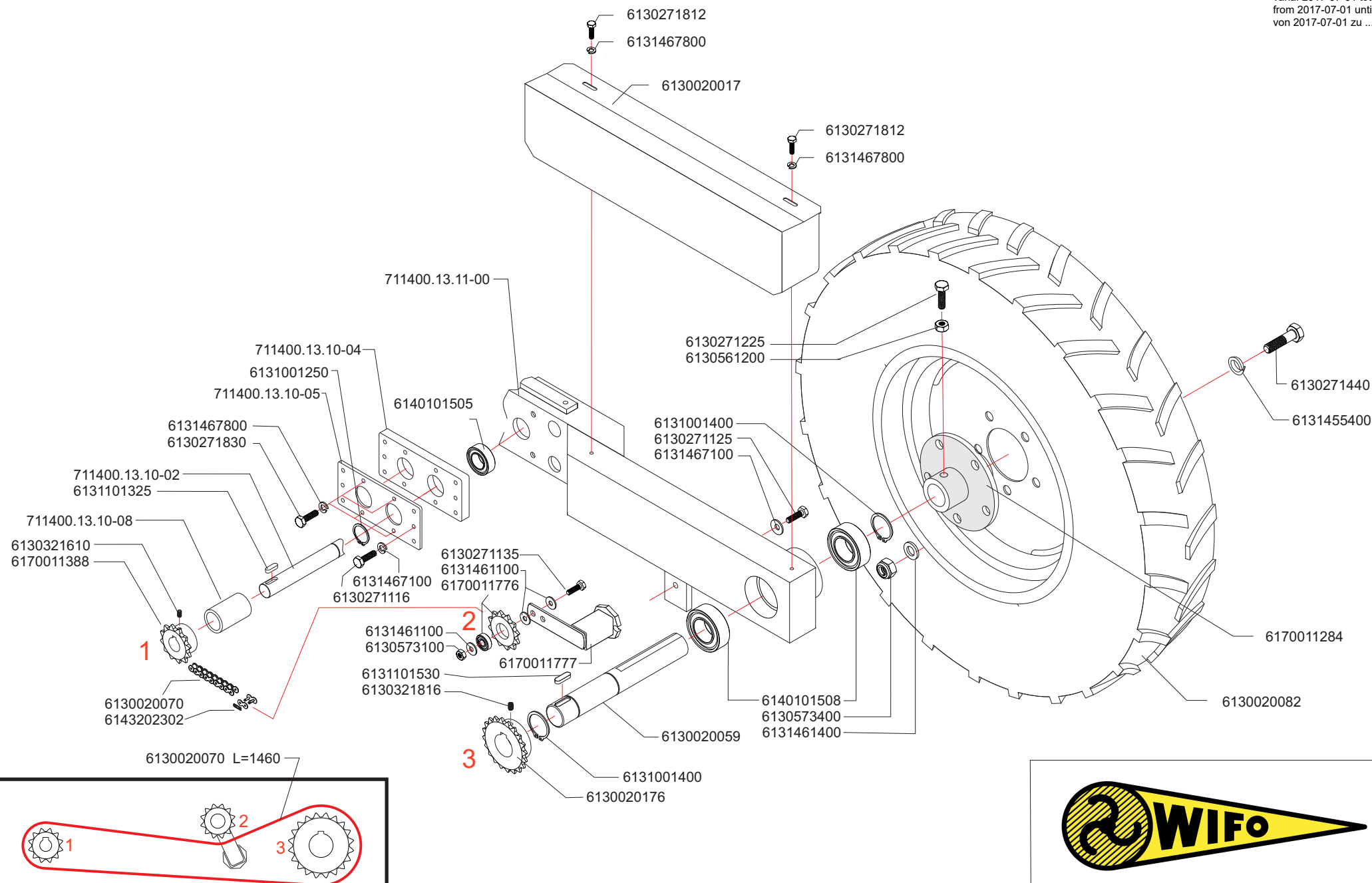
71xxxx.xx.0x-xx = PP element  
 71xxxx.xx.2x-xx = PPW element

vanaf 2015-10-01 tot 2017-06-31  
 from 2015-10-01 until 2017-06-31  
 von 2015-10-01 zu 2017-06-31

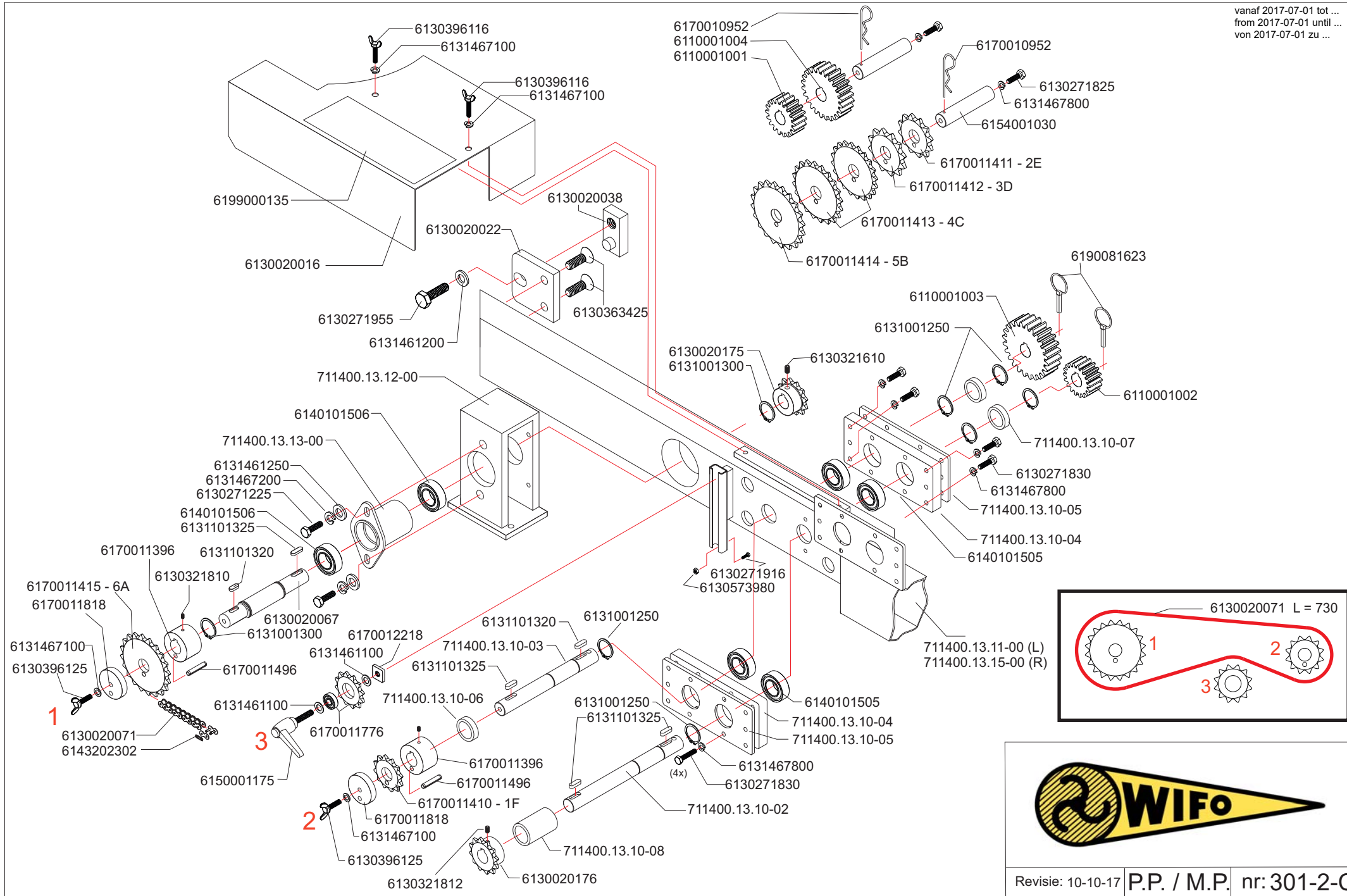


|                   |           |              |
|-------------------|-----------|--------------|
| Revisie: 20-05-16 | P.P./M.P. | nr: 301-24-B |
|-------------------|-----------|--------------|

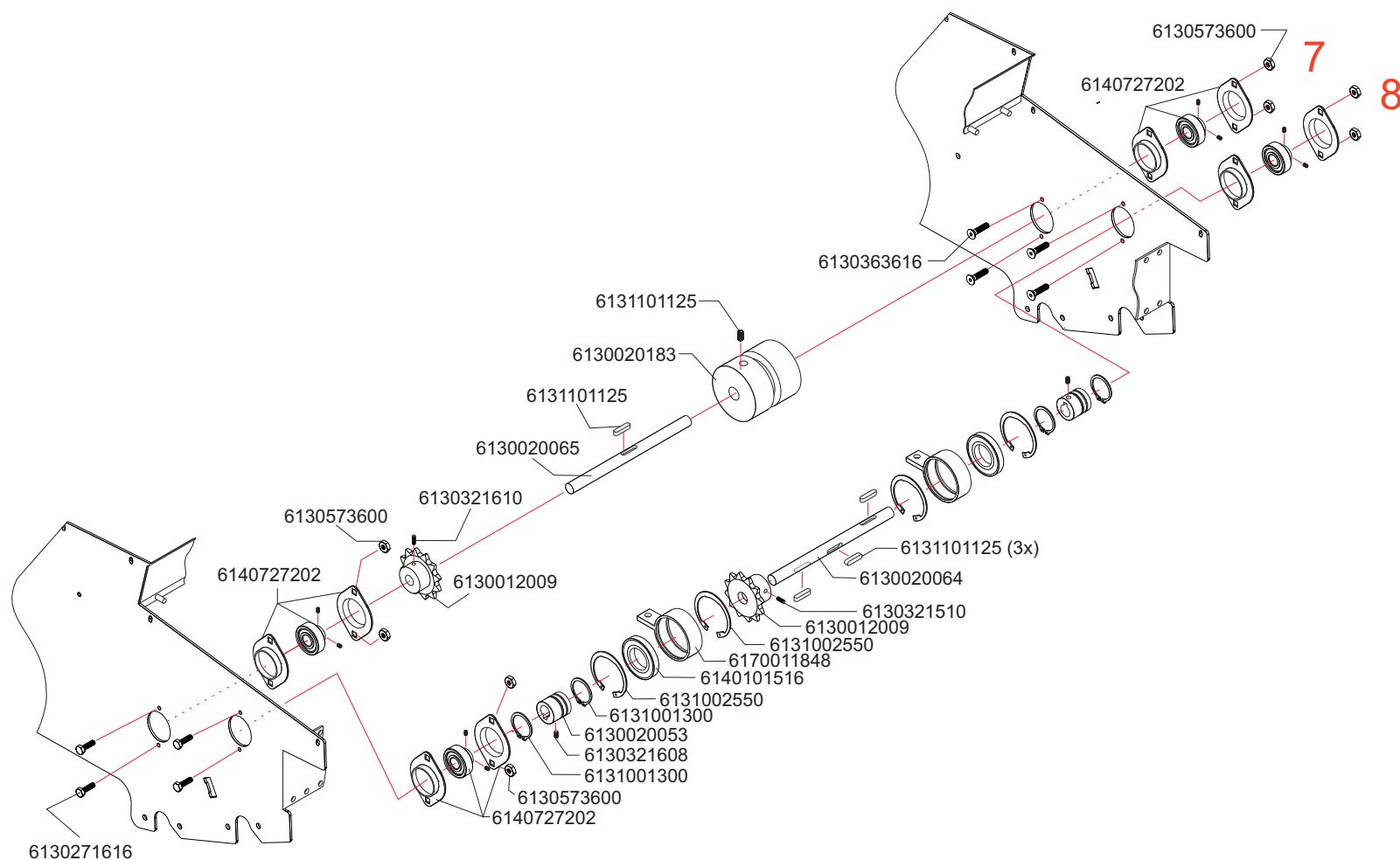
Geldig vanaf 2017-07-01 tot ...  
Valid from 2017-07-01 until ...  
Gültig von 2017-07-01 zu ...







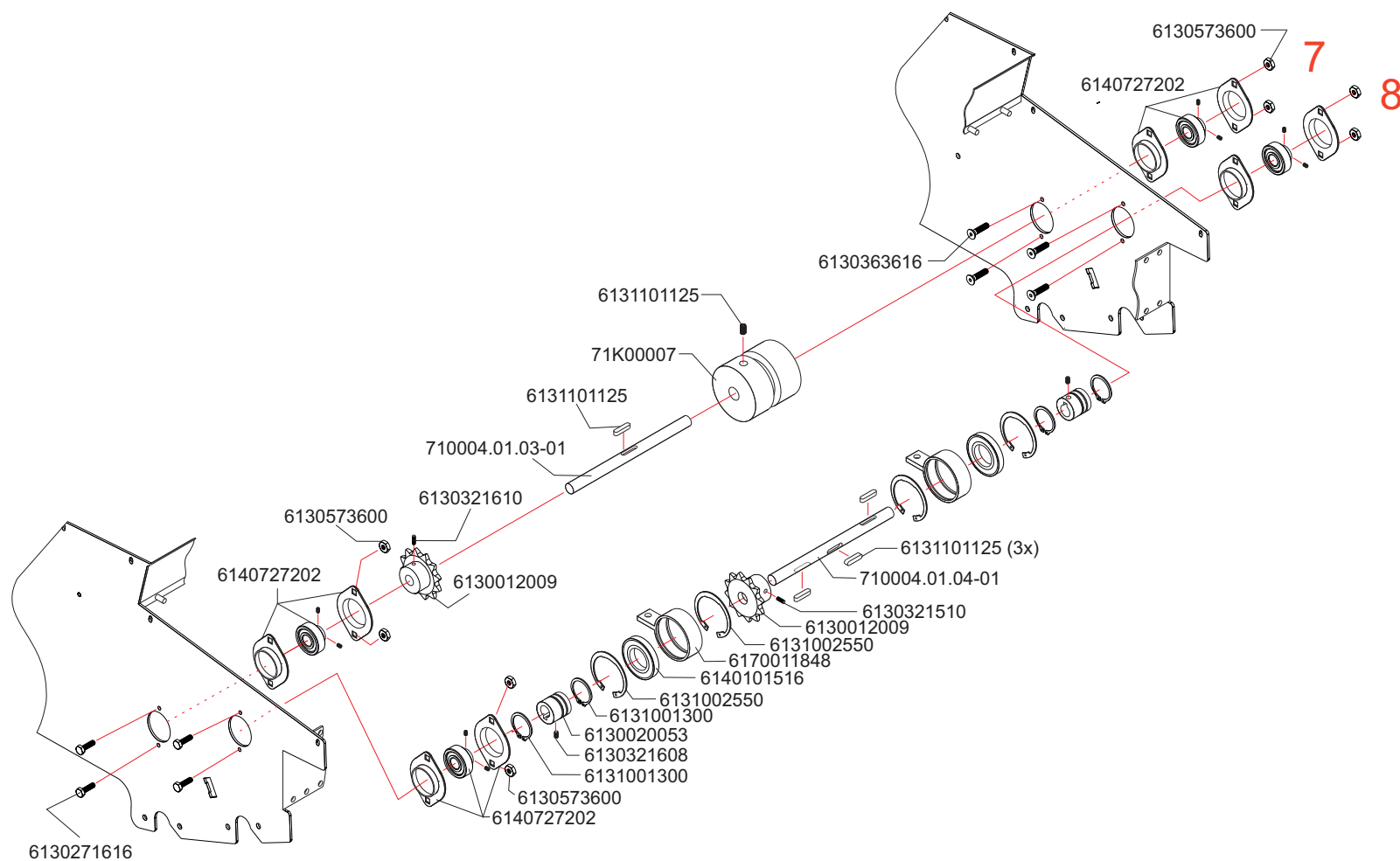


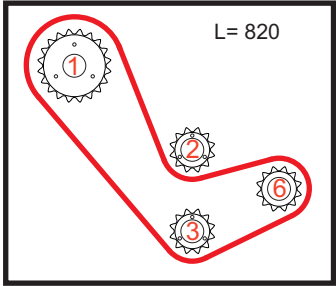


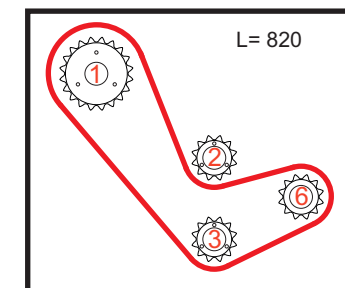
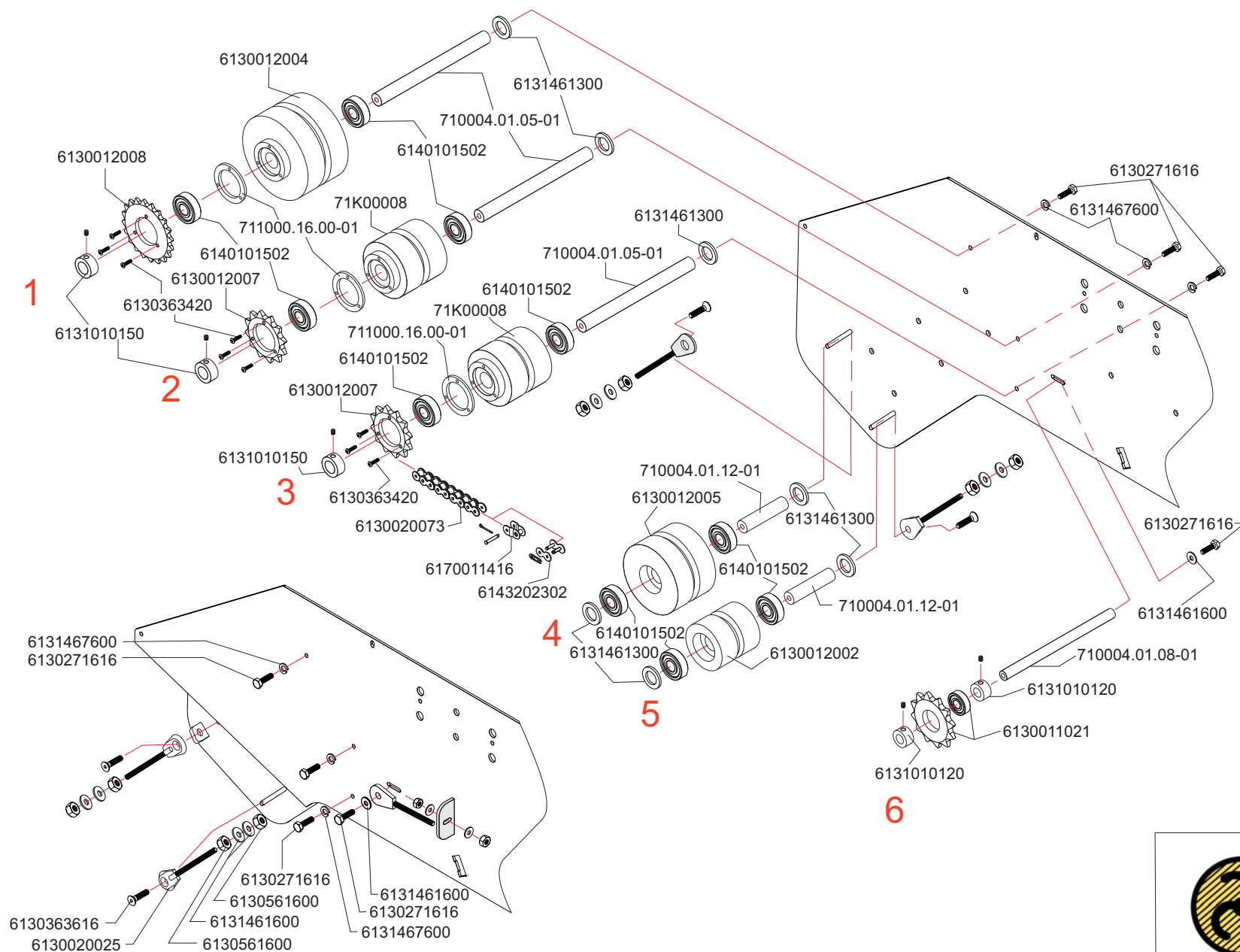
Revisie: 12-05-16

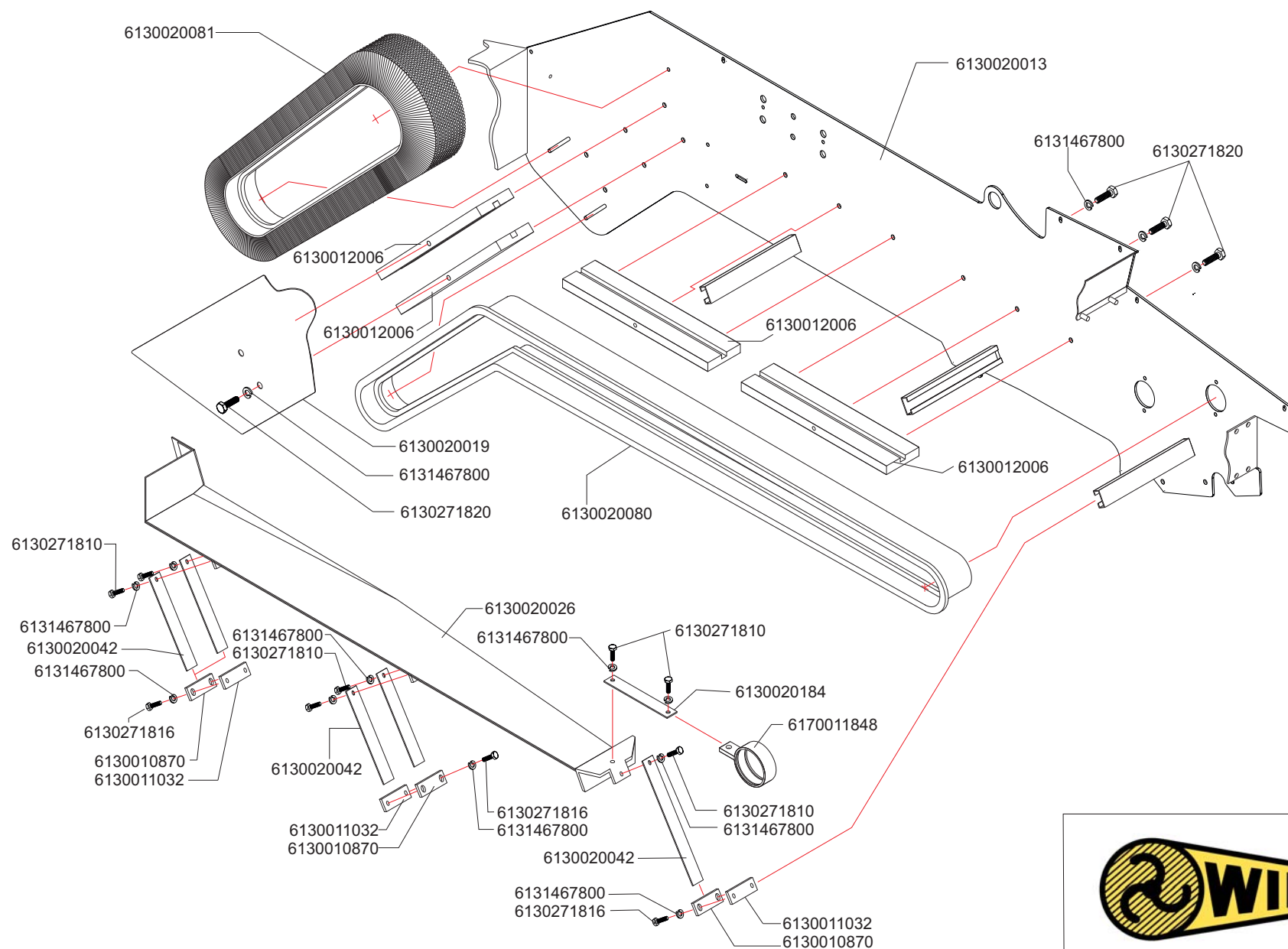
P.P.

nr: 301-3-A





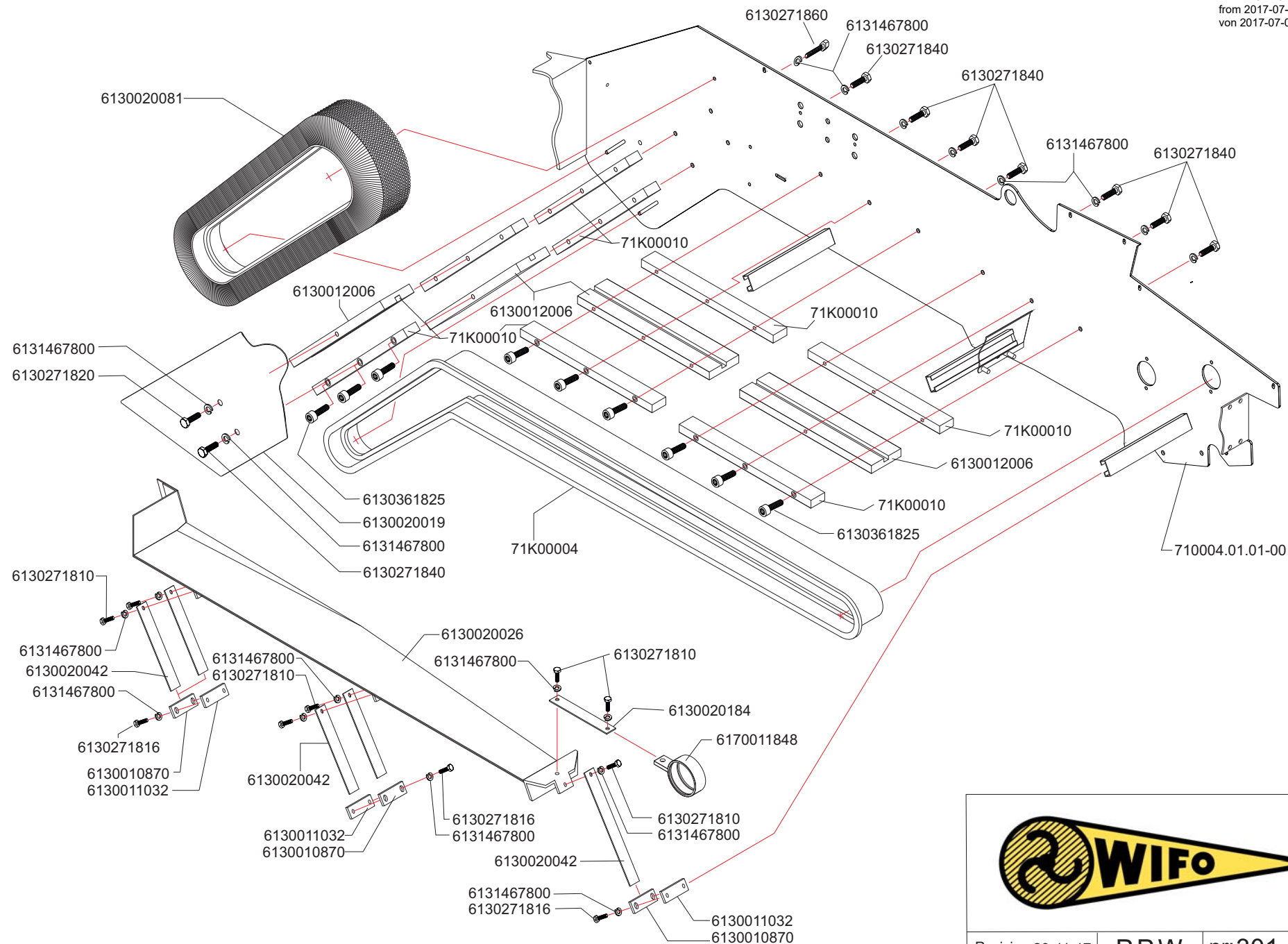




Revisie: 12-05-16

P.P.

nr: 301-5-A

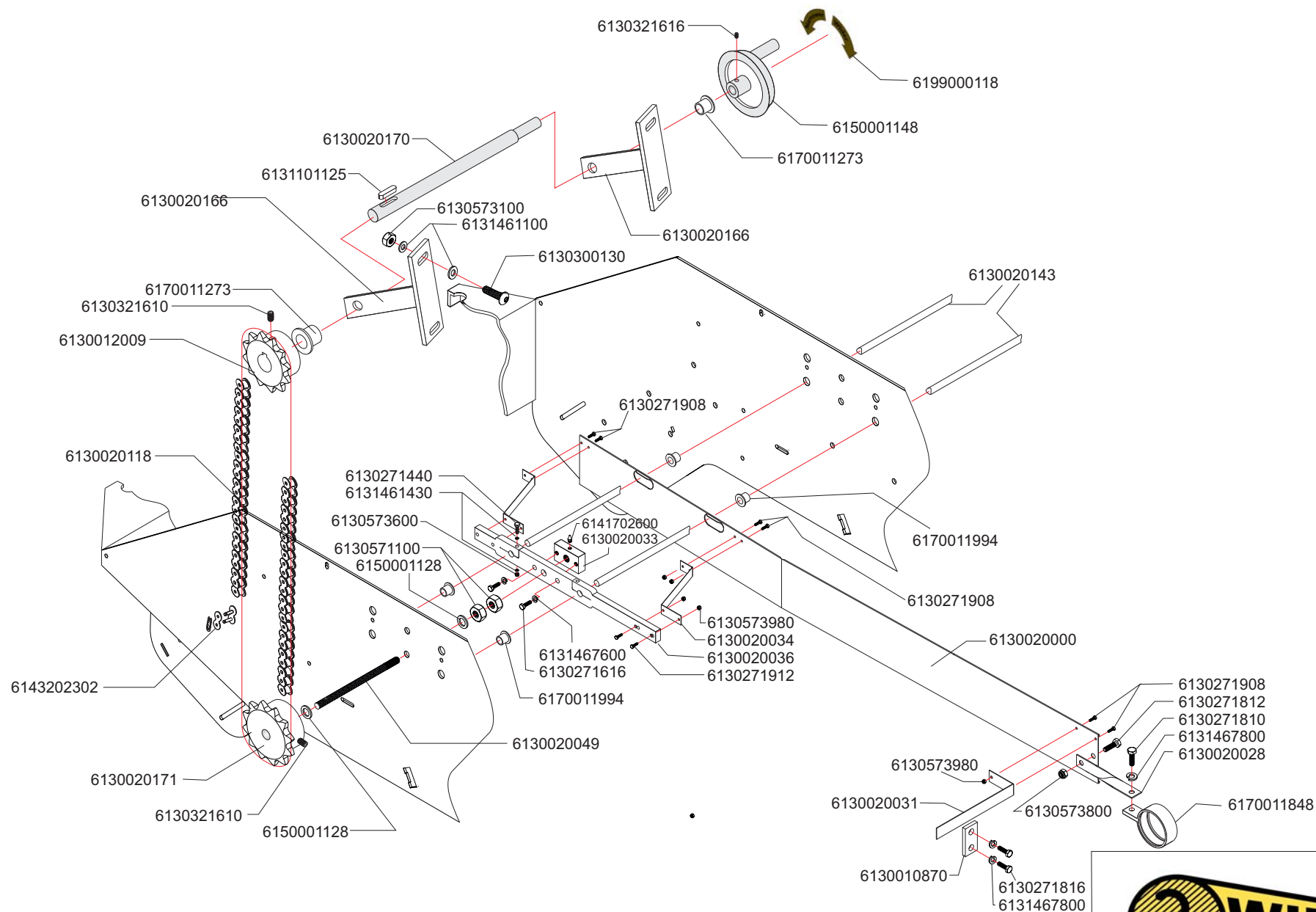


Revisie: 29-11-17

P.P.W.

nr:301-5W-B



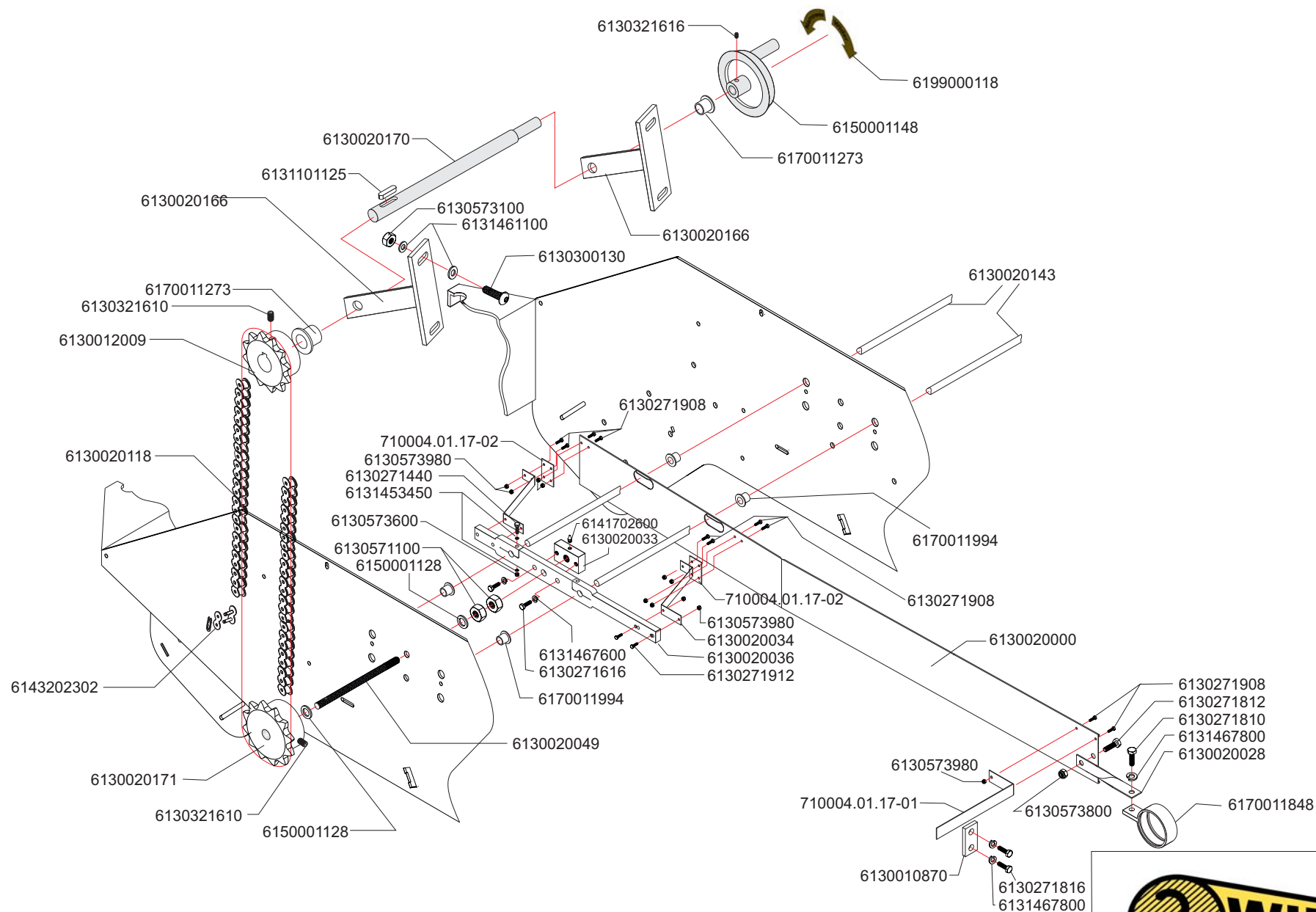


Revisie: 29-11-17

P.P.

nr: 301-6-C

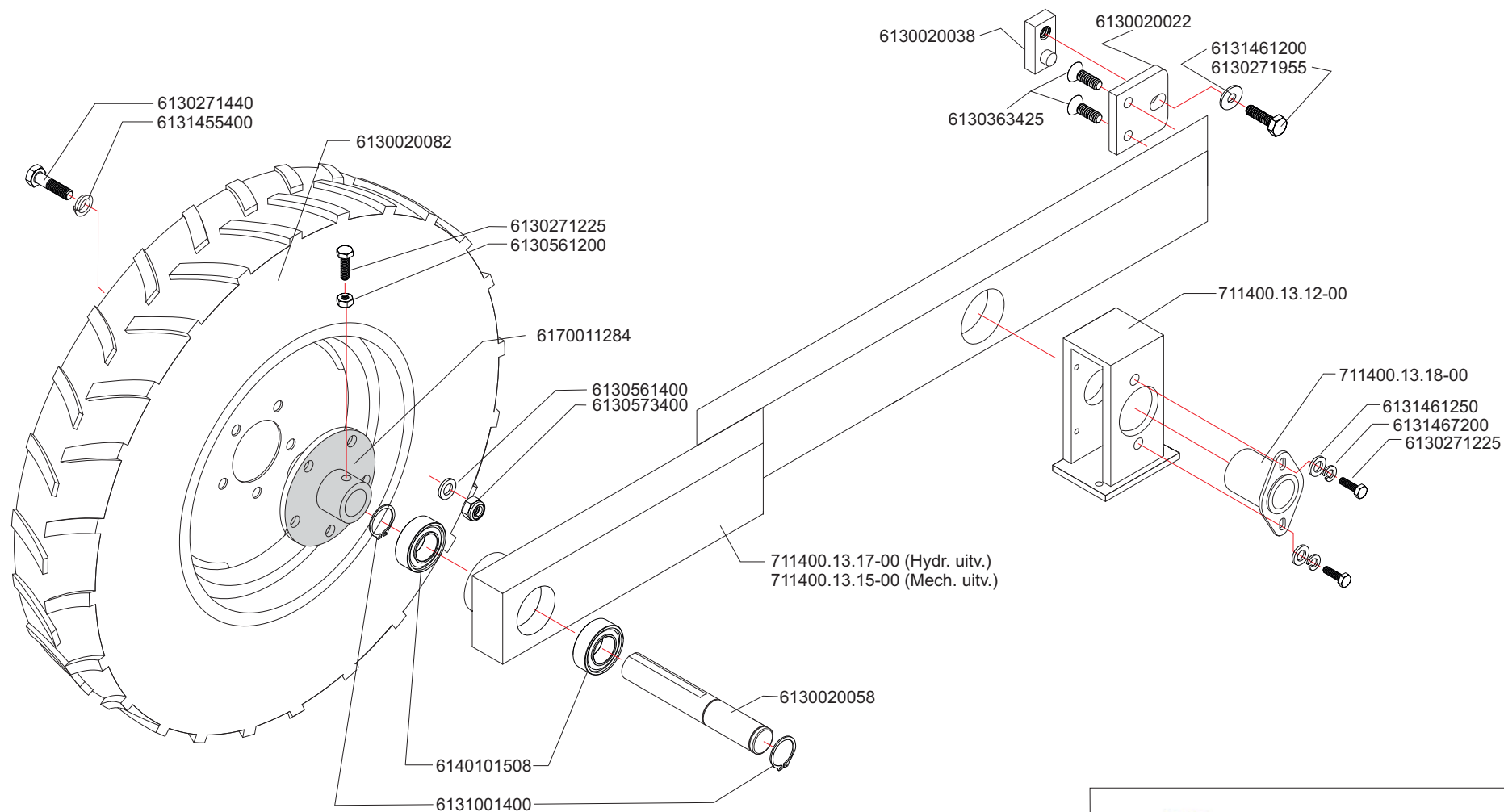




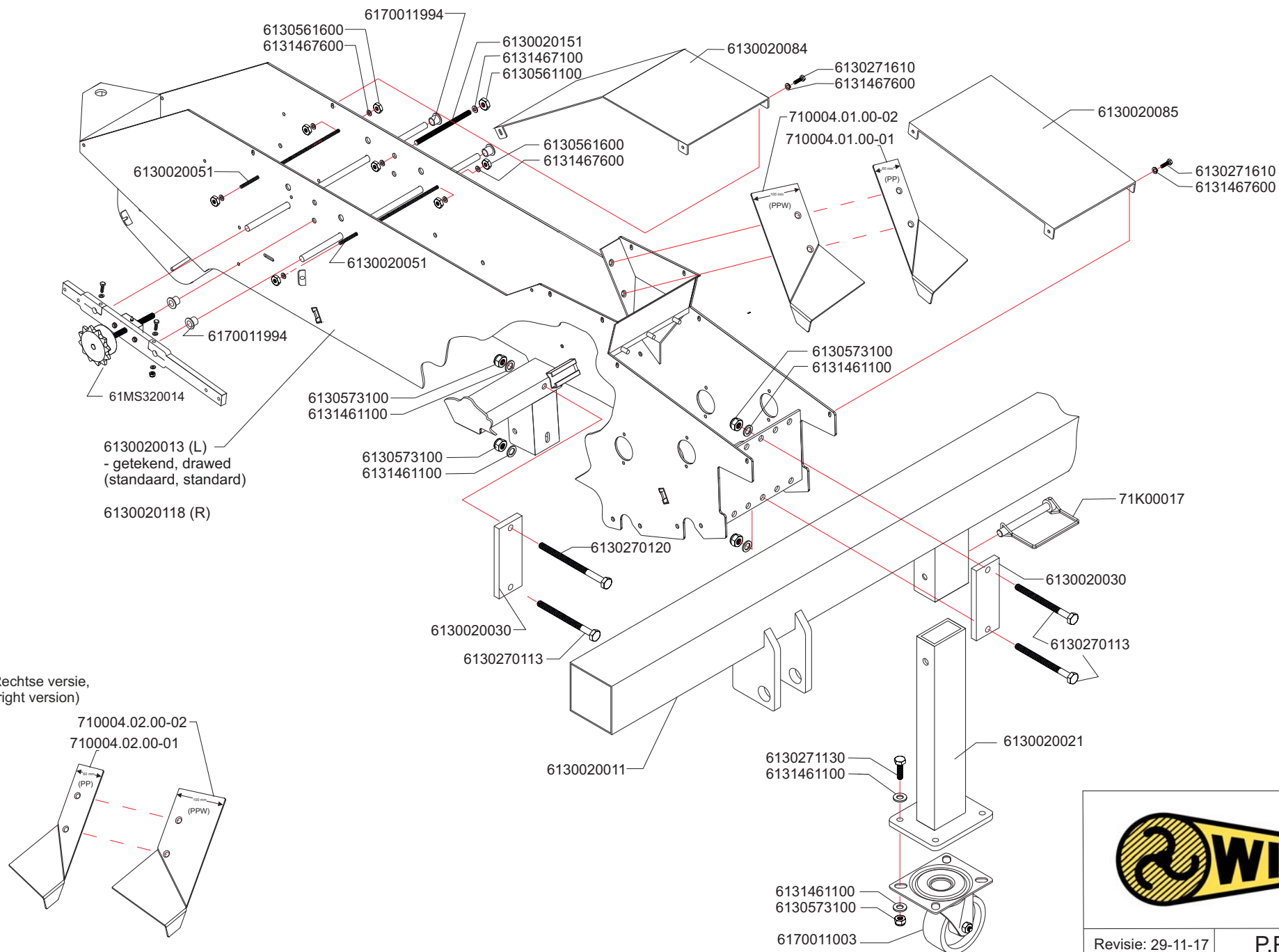
Revisie: 29-11-17

P.P.W.

nr: 301-6W-C



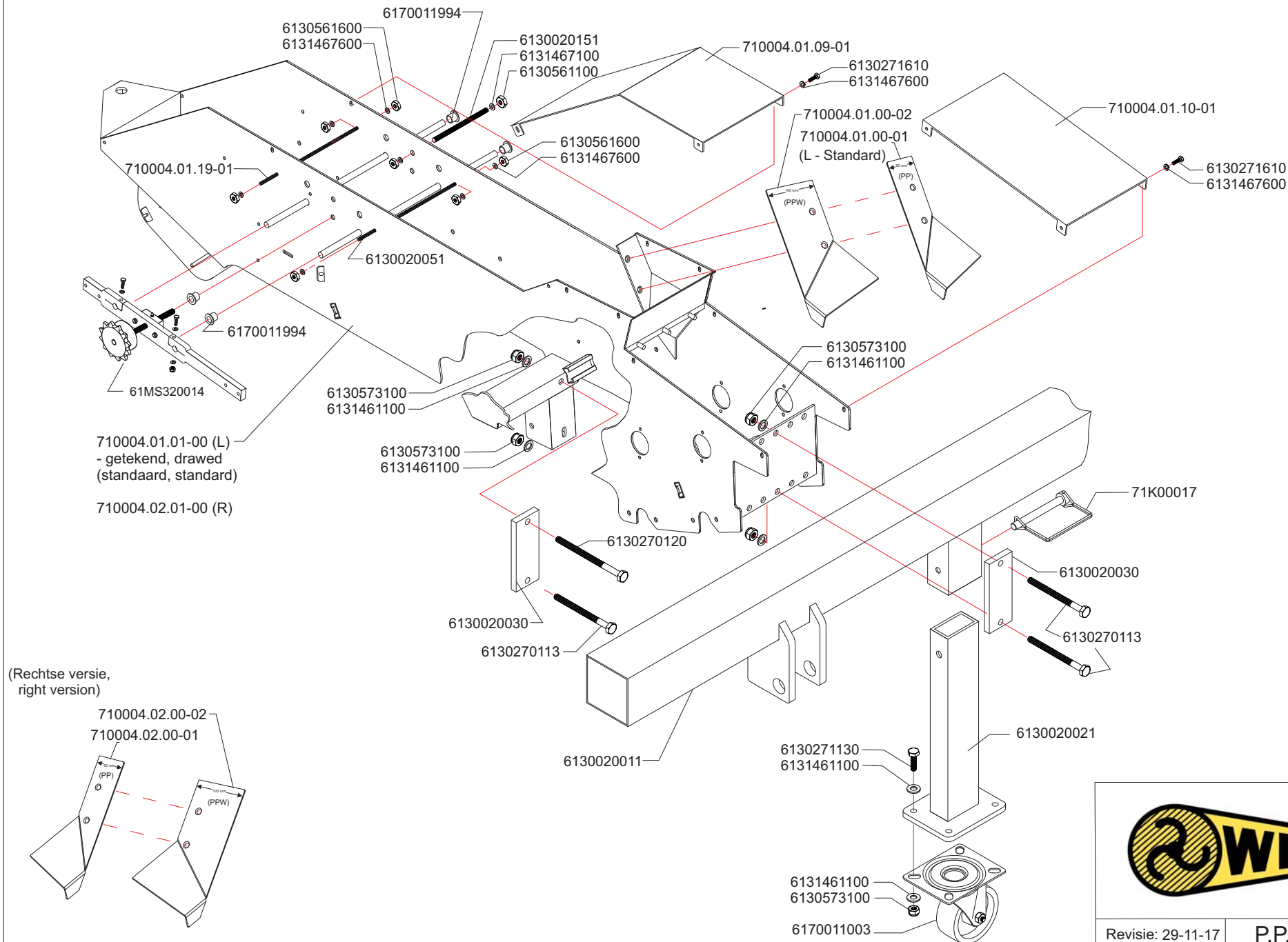
(Rechtse versie,  
right version)



Revisie: 29-11-17

P.P.

nr: 301-8-B



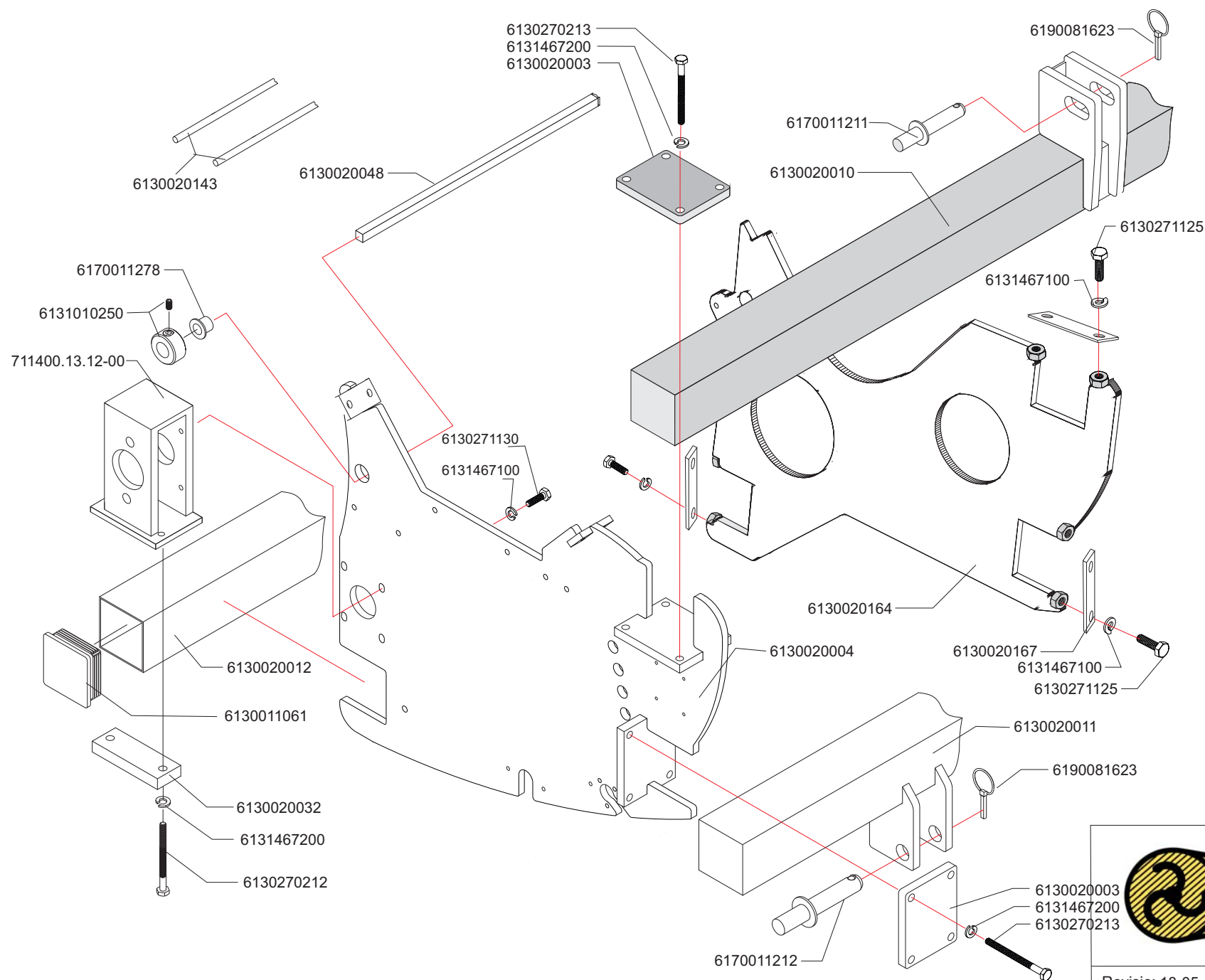
(Rechtse versie,  
right version)



Revisie: 29-11-17

P.P.W.

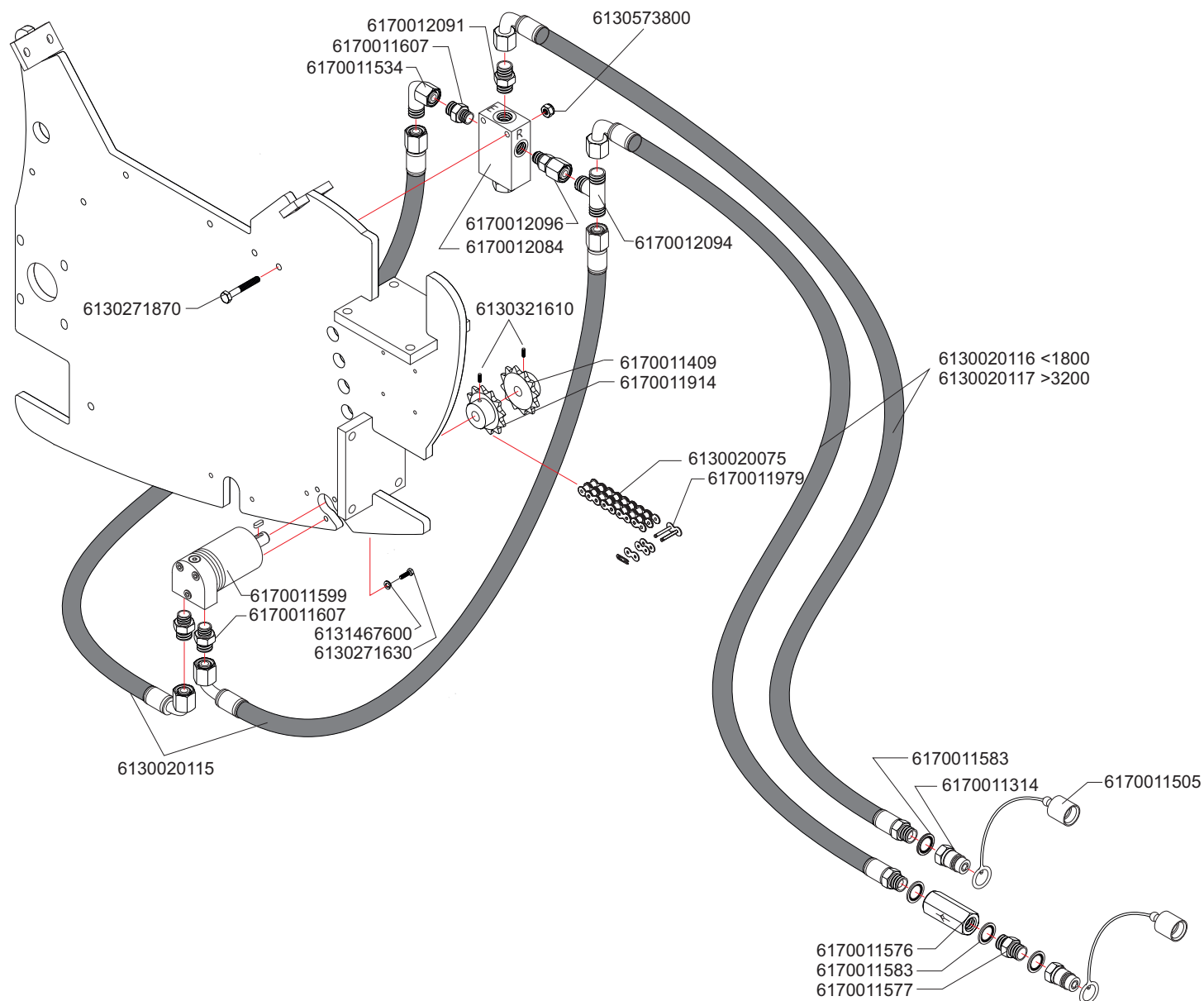
nr: 301-8W-B

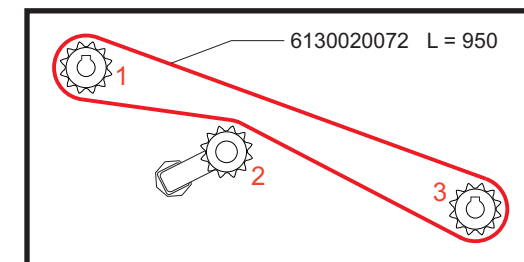
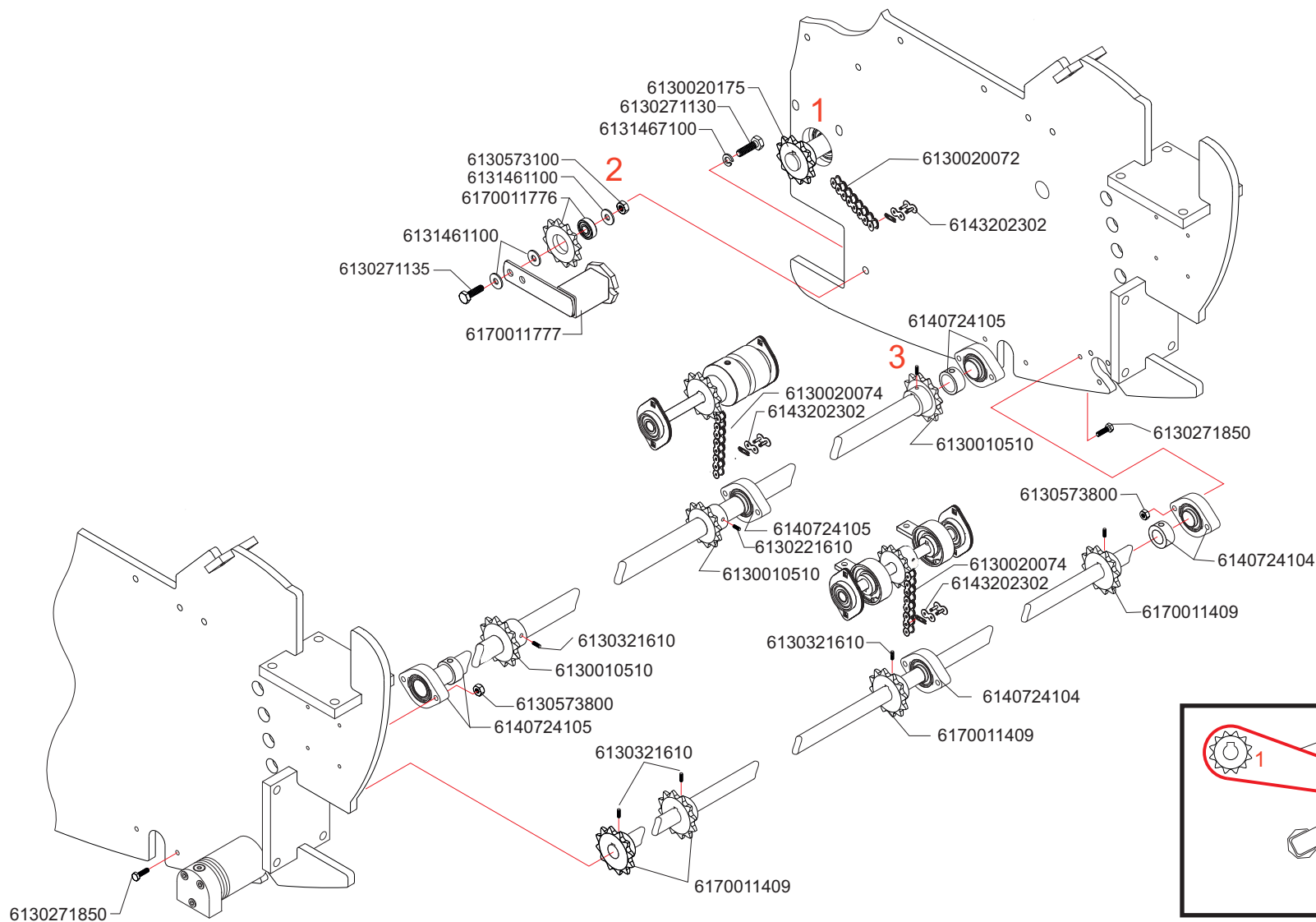


Revisie: 18-05-16

P.P./M.P.

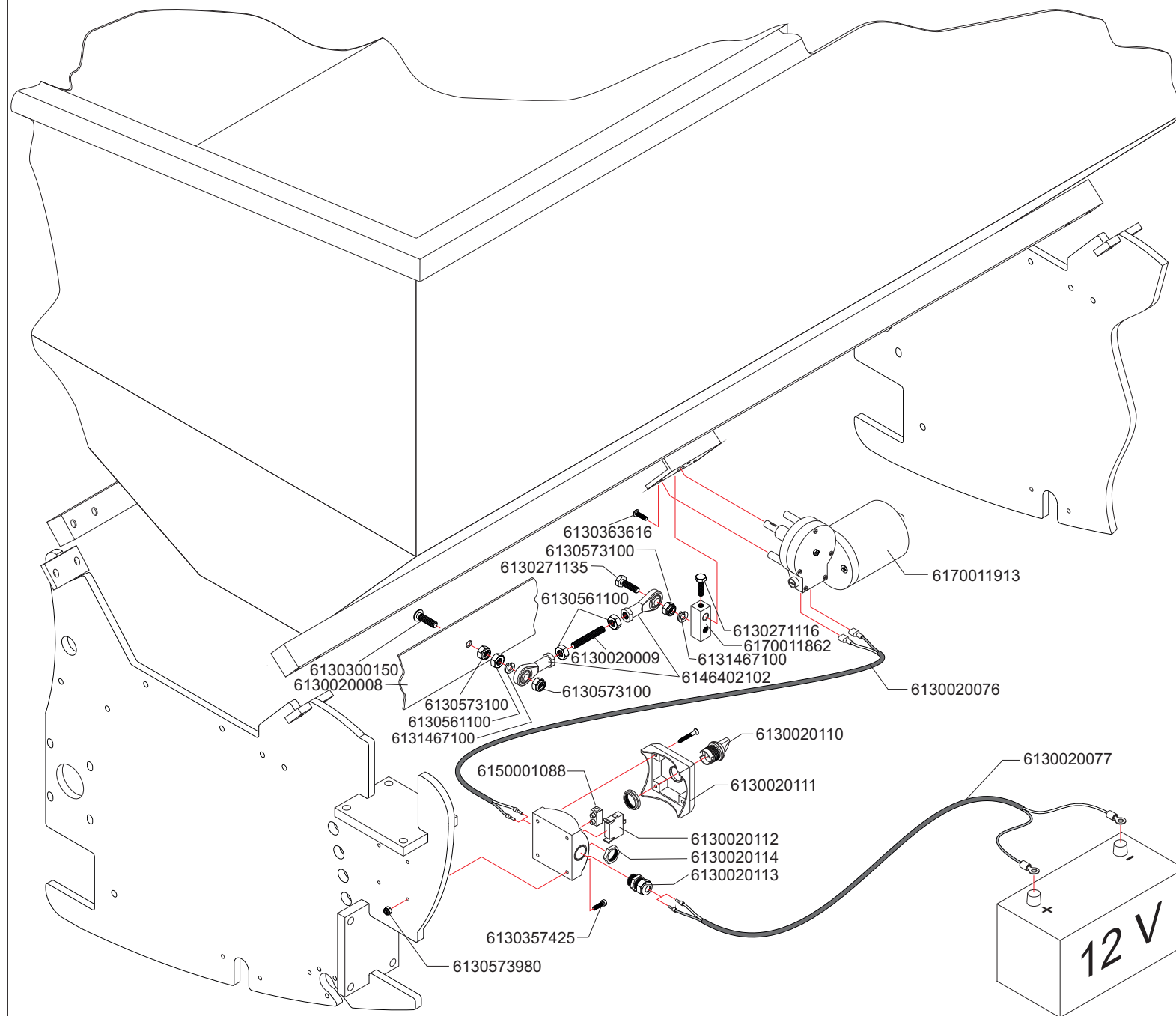
nr: 301-9-B



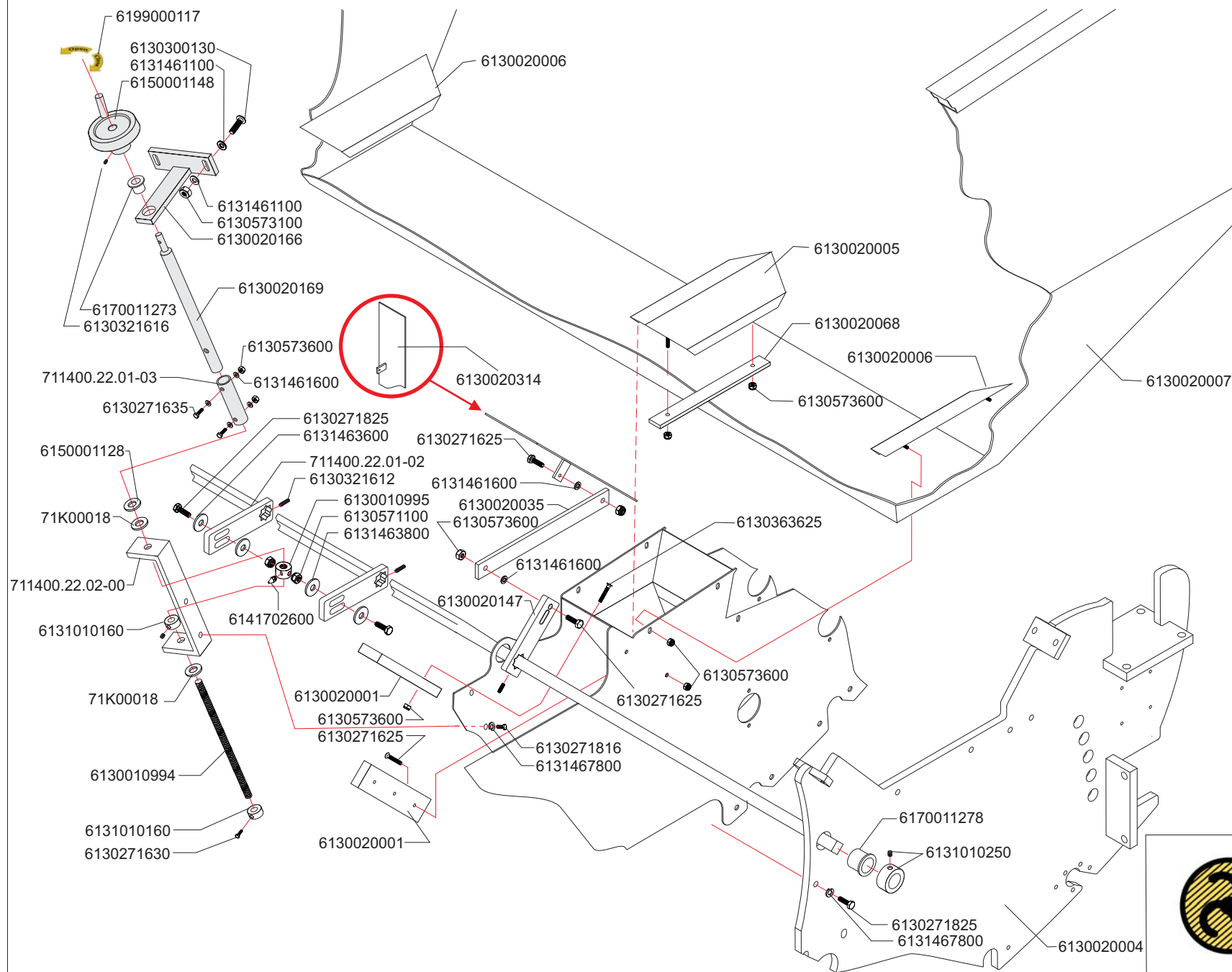




vanaf 2017-07-01 tot ...  
 from 2017-07-01 until ...  
 von 2017-07-01 zu ...



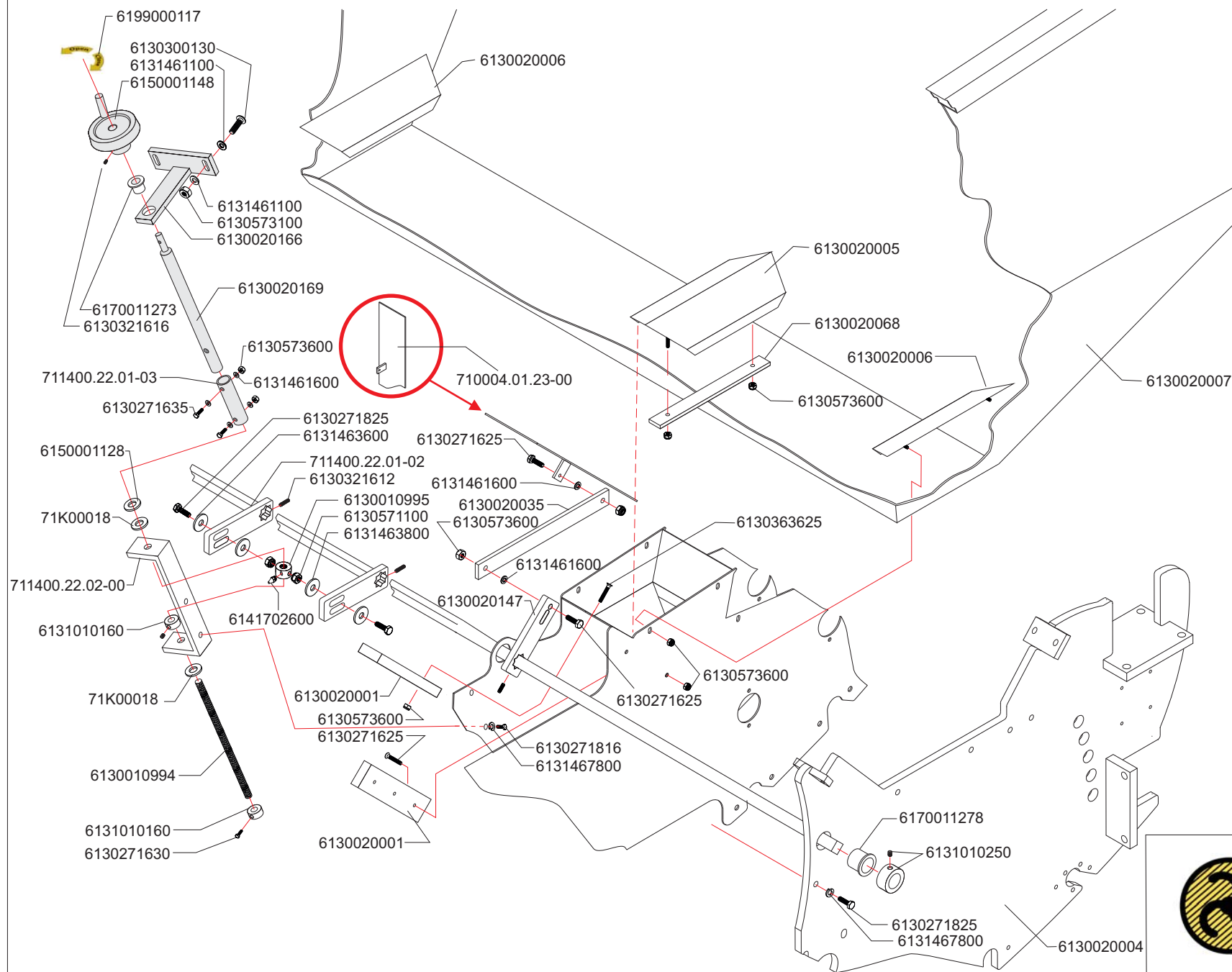
|                   |           |              |
|-------------------|-----------|--------------|
| Revisie: 18-05-16 | P.P./M.P. | nr: 301-12-A |
|-------------------|-----------|--------------|



Revisie: 29-11-17

P.P.

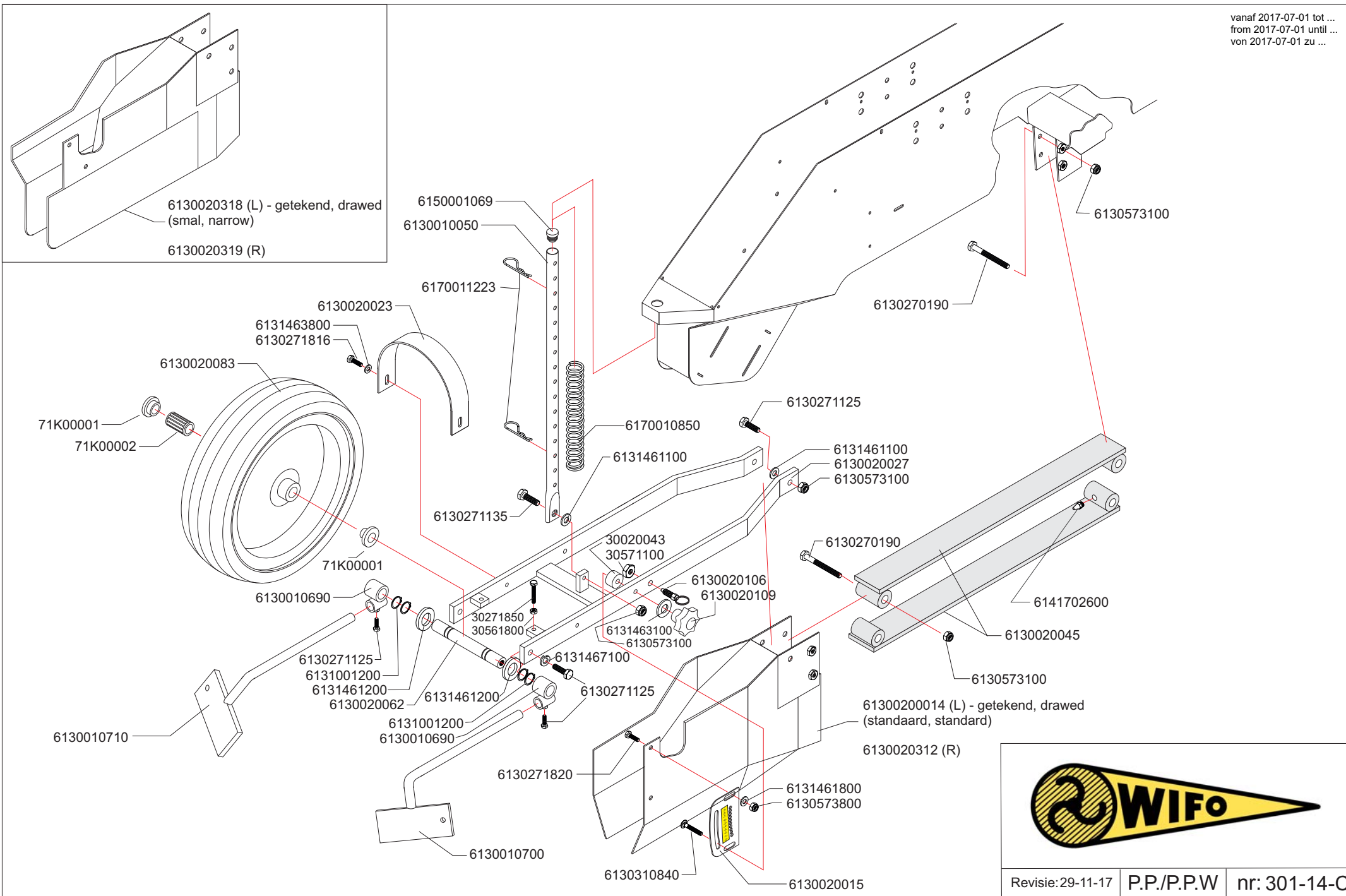
nr: 301-13-C

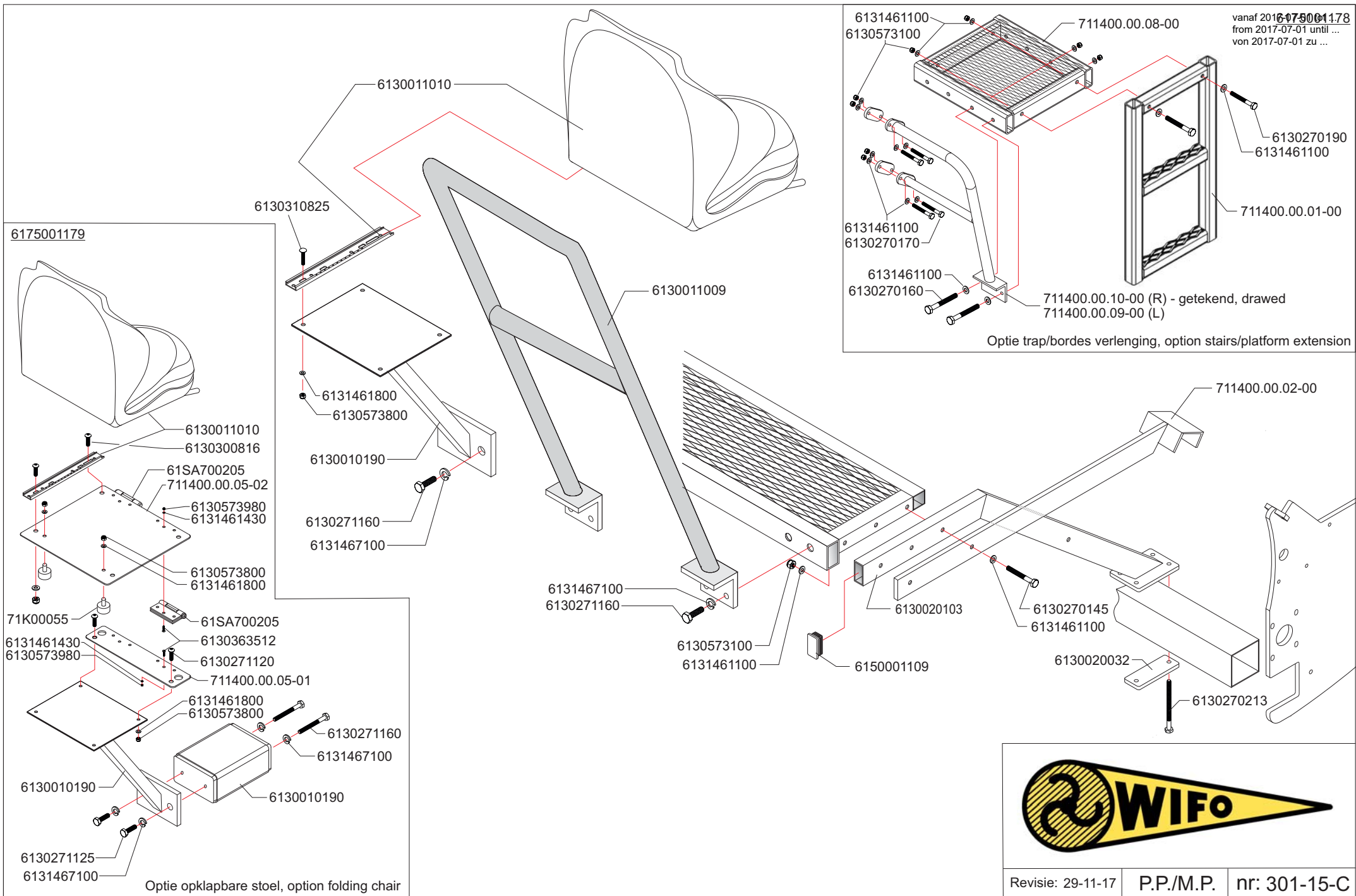


Revisie: 29-11-17

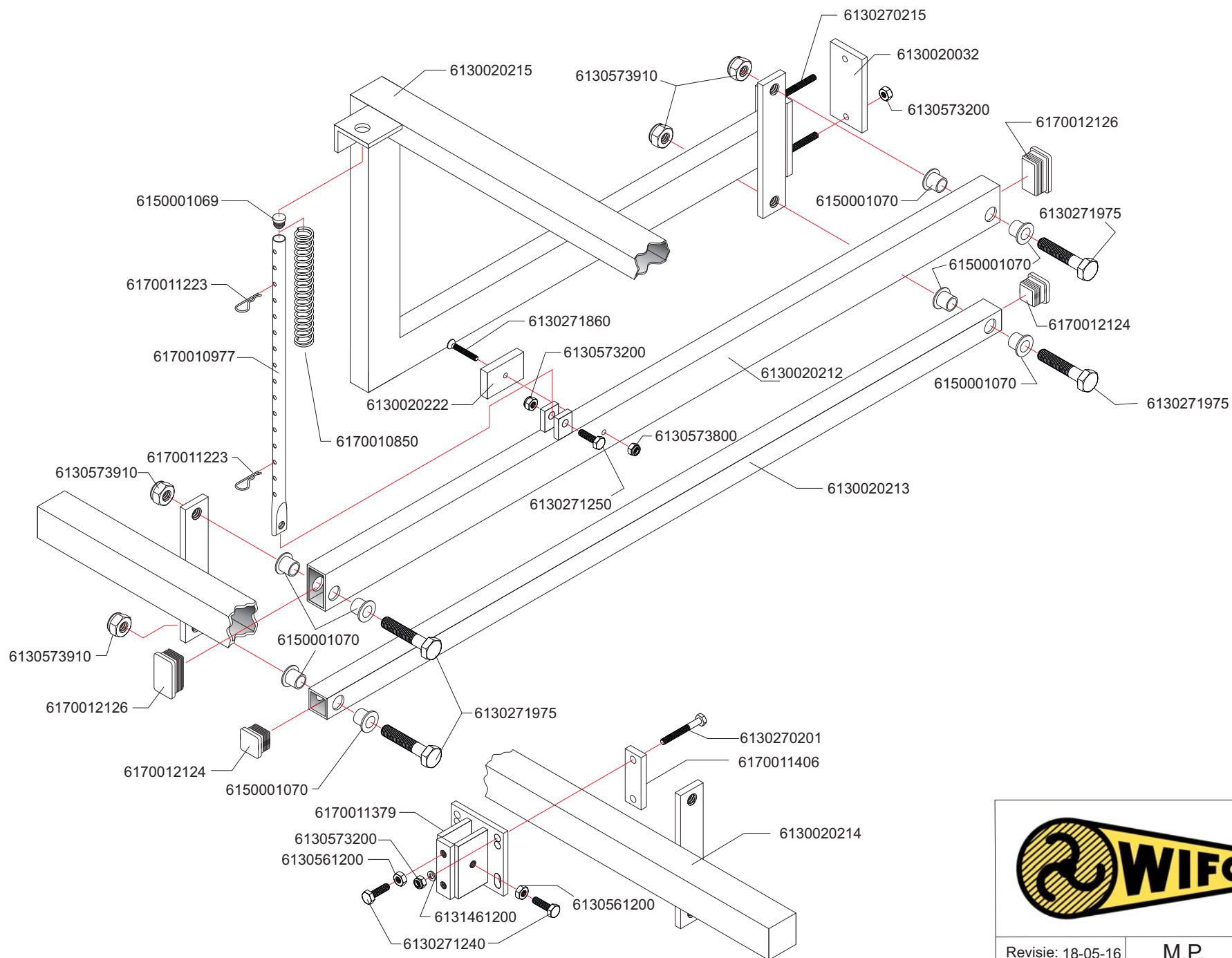
P.P.W.

nr: 301-13W-C







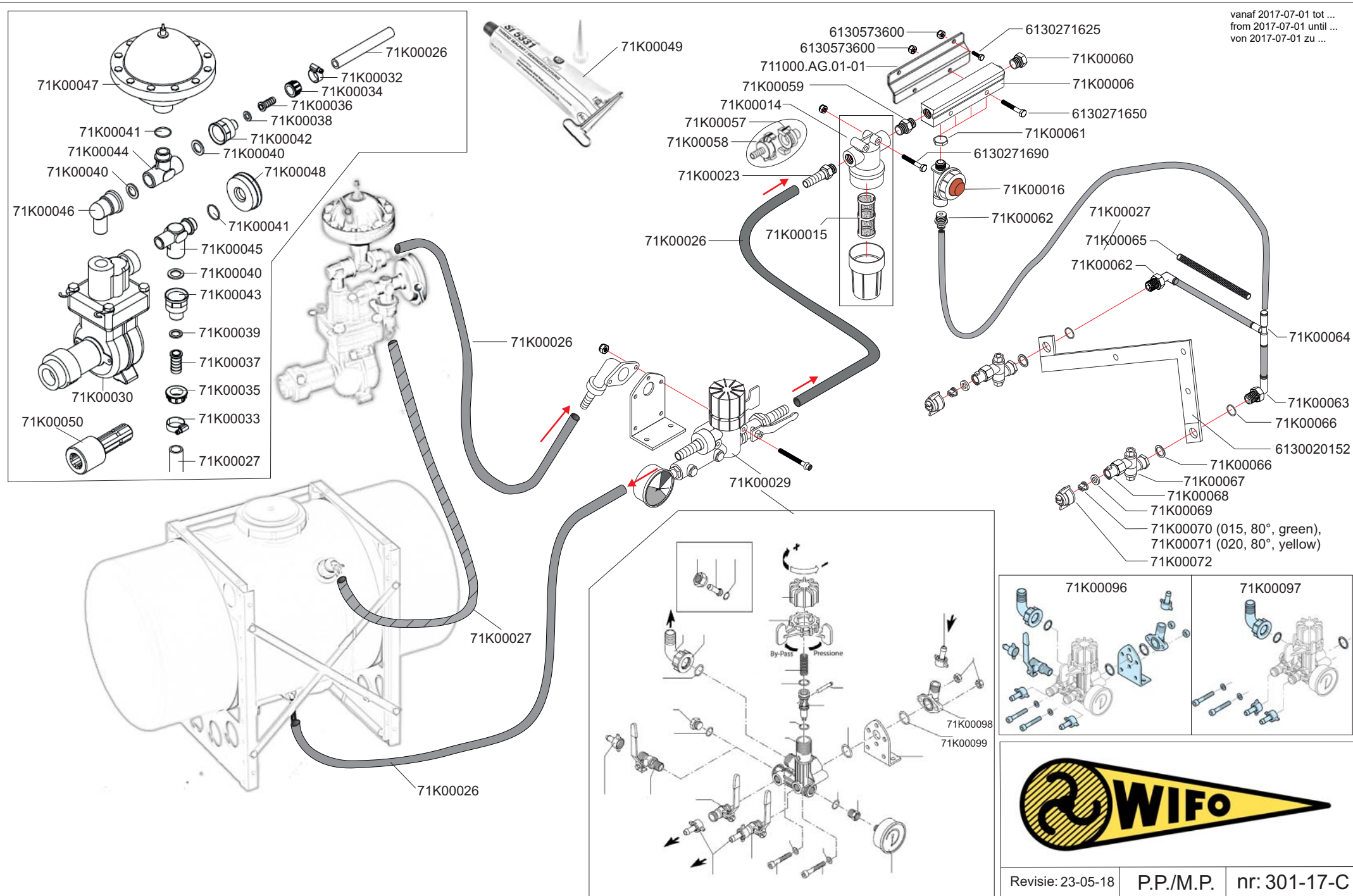


Revisie: 18-05-16

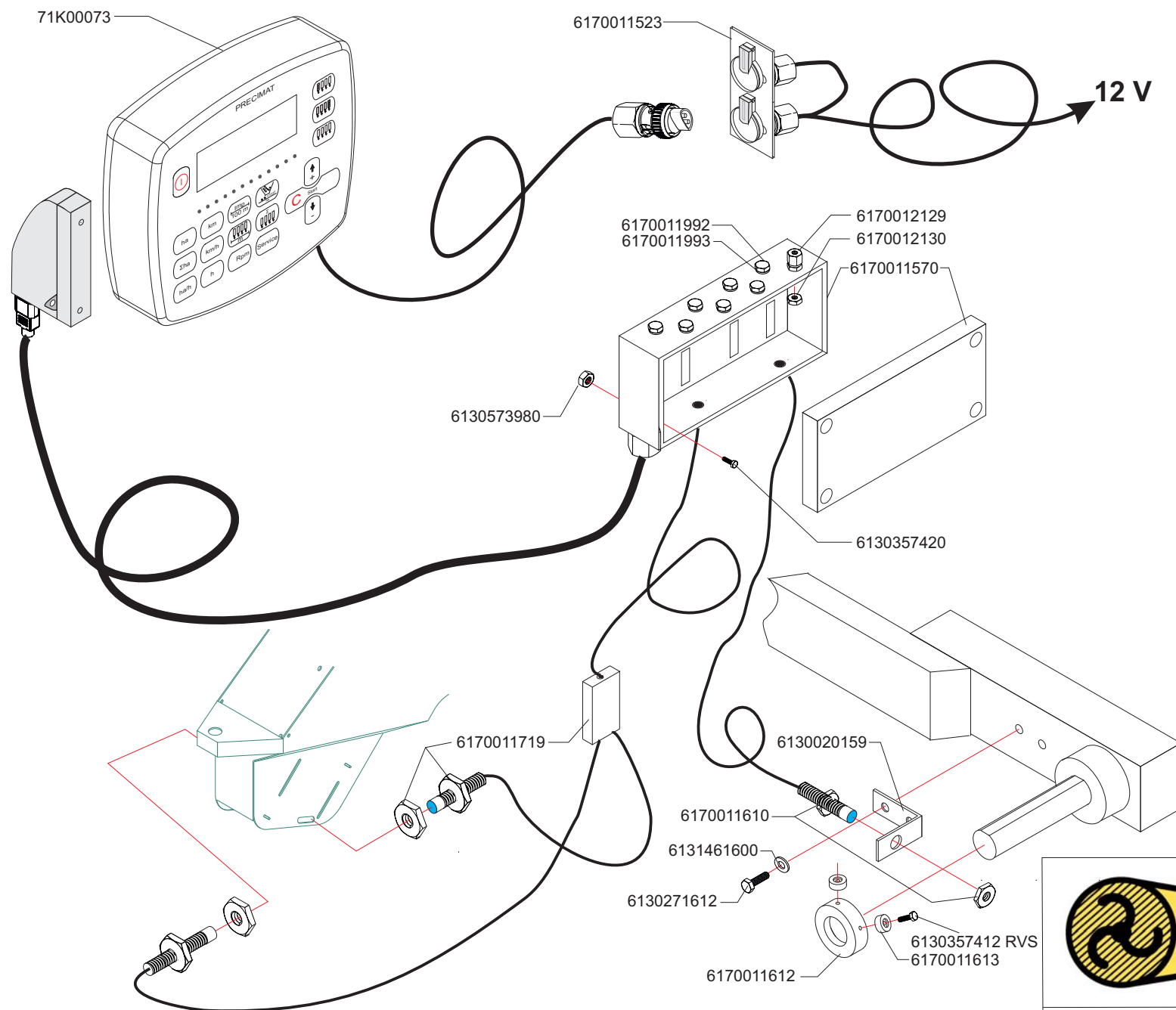
M.P.

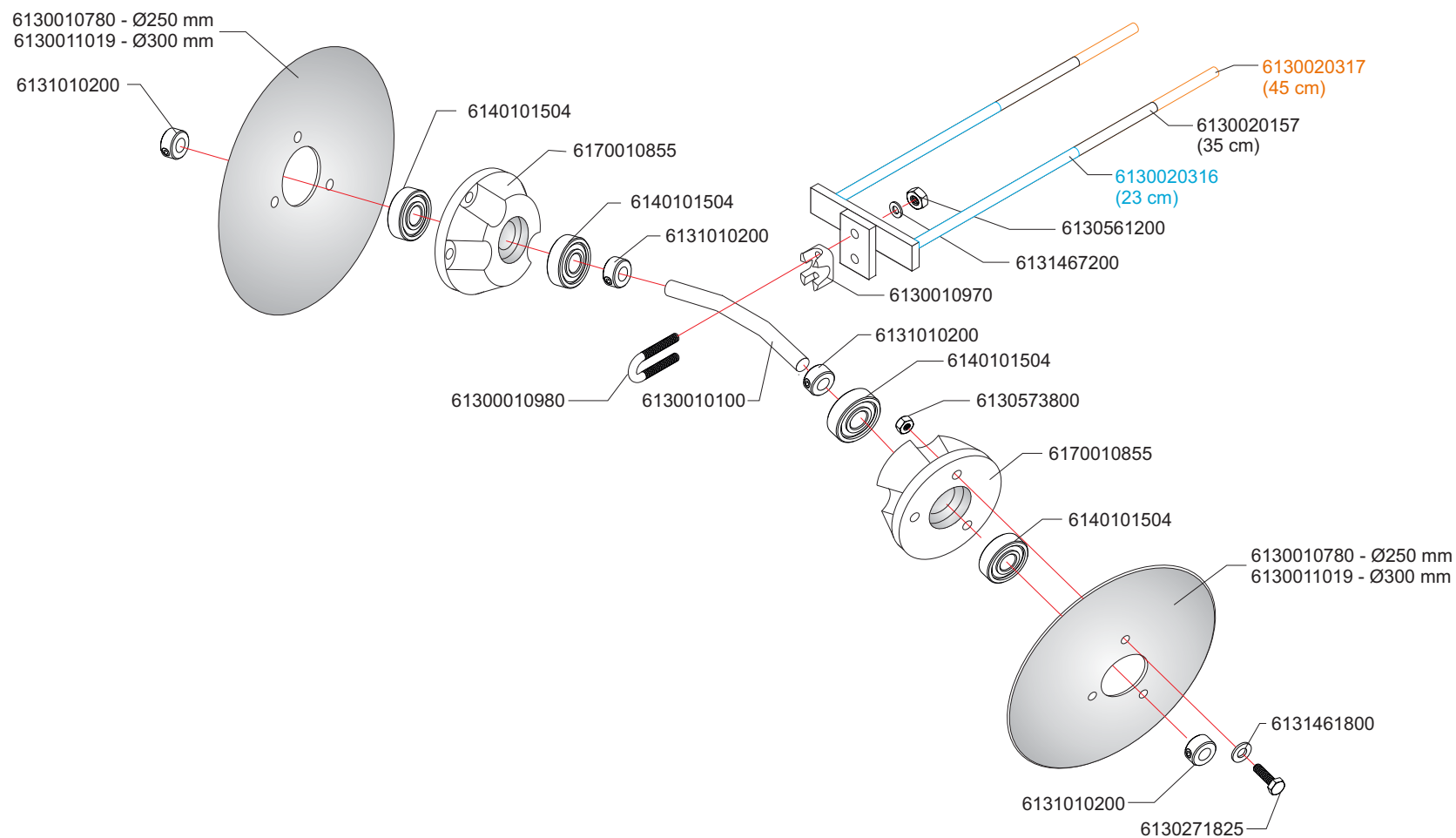
nr: 301-16-B

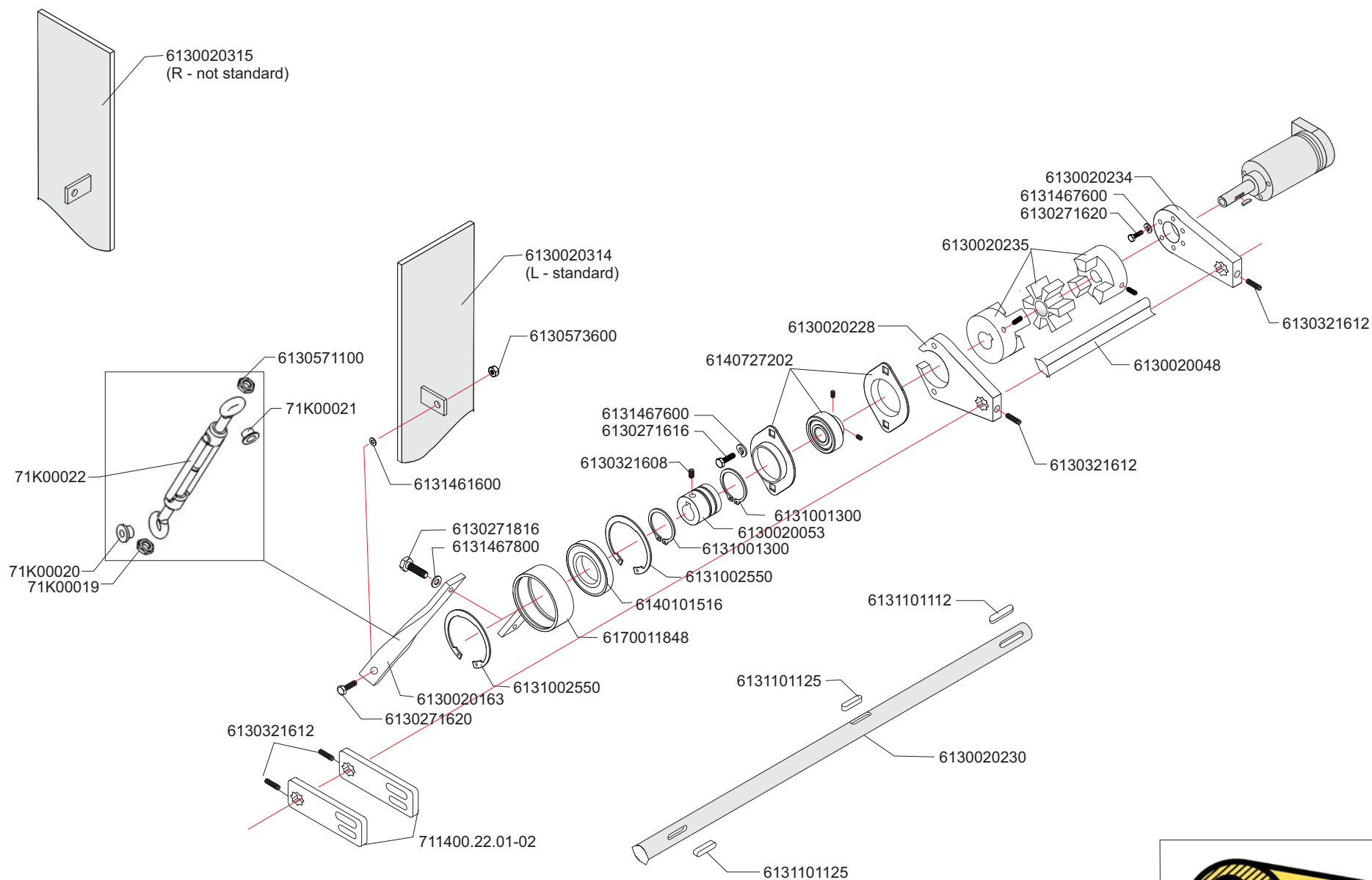
vanaf 2017-07-01 tot ...  
from 2017-07-01 until ...  
von 2017-07-01 zu ...







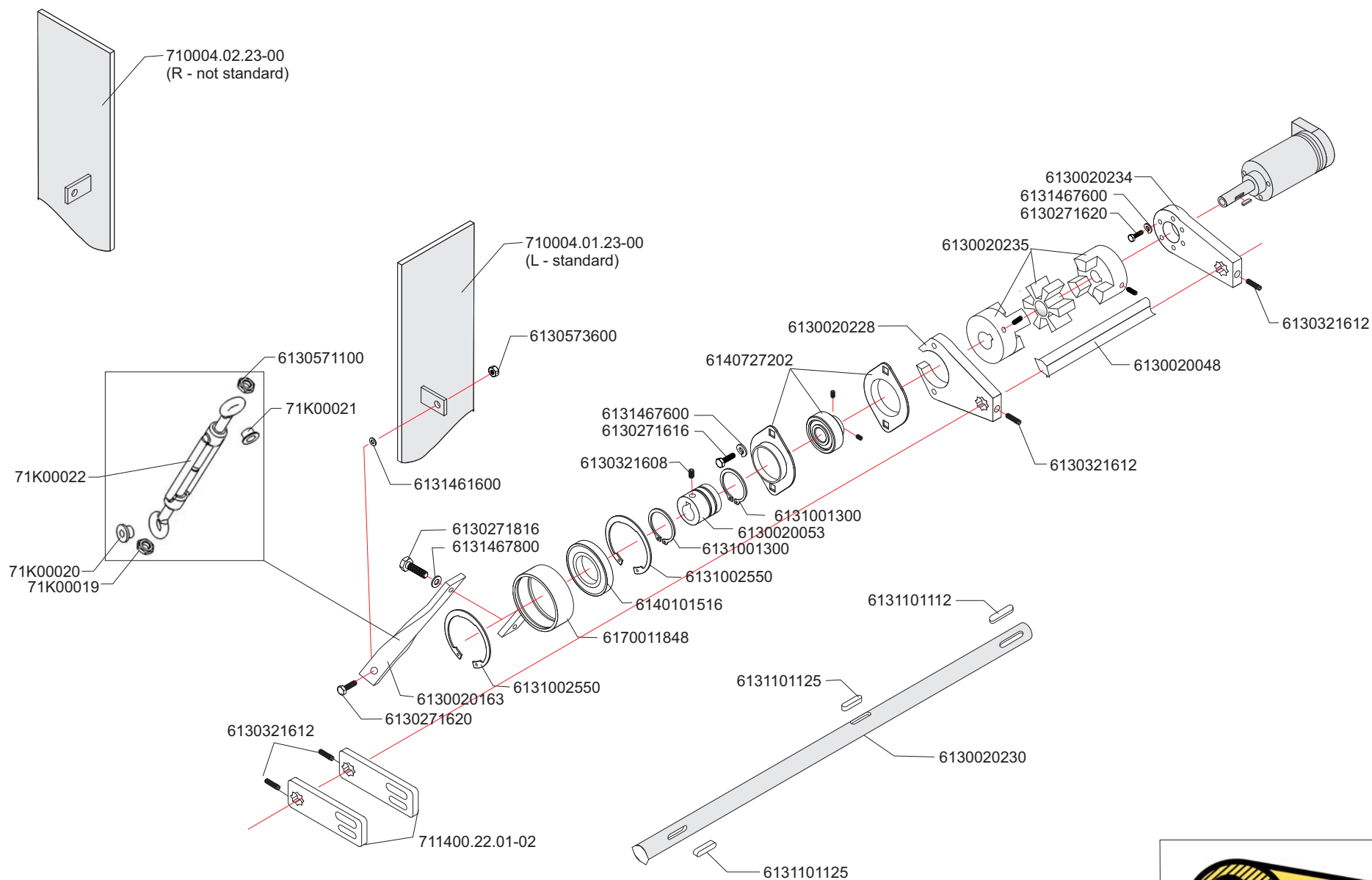




Revisie: 04-12-17

P.P.

nr: 301-20-C

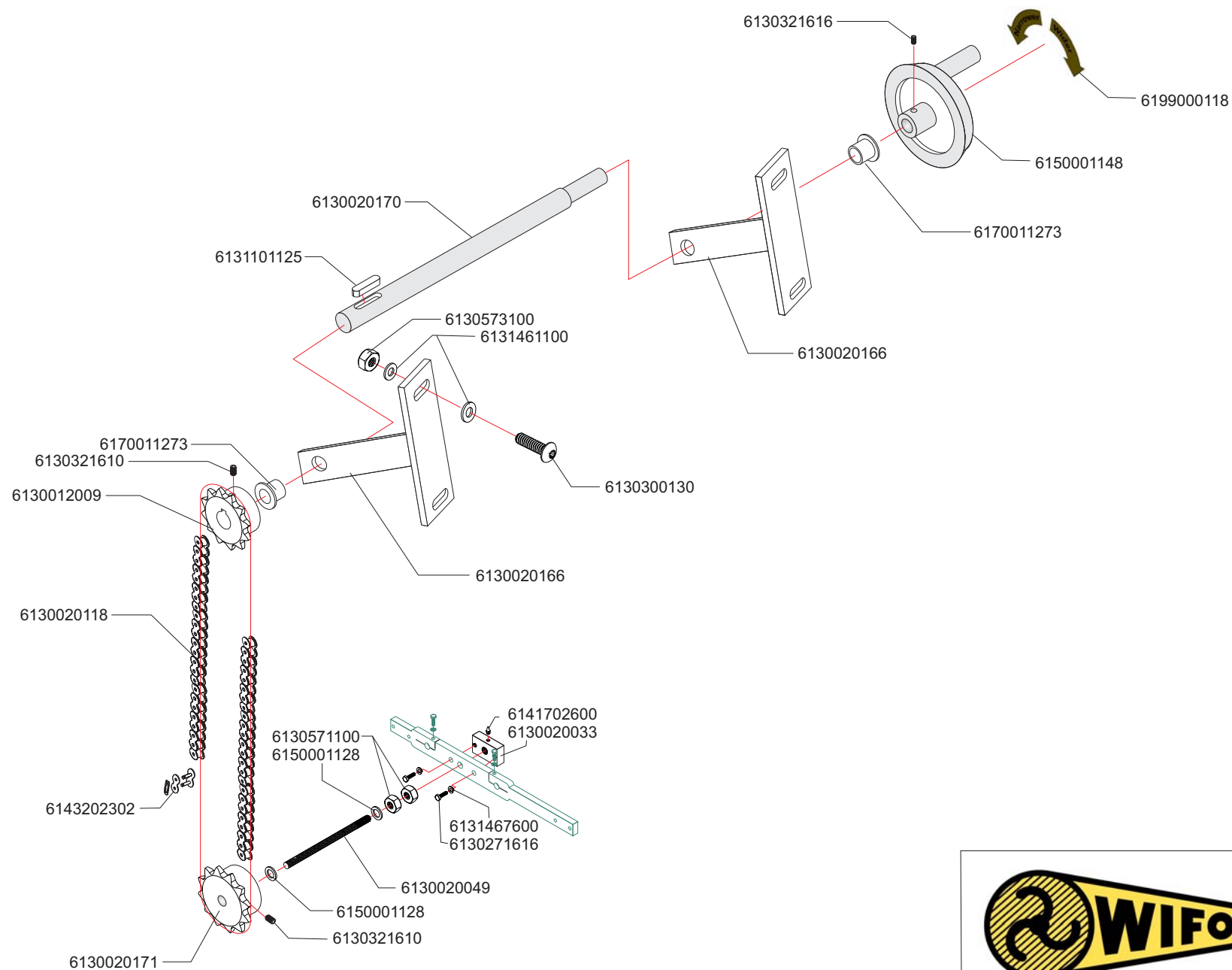


Revisie: 04-12-17

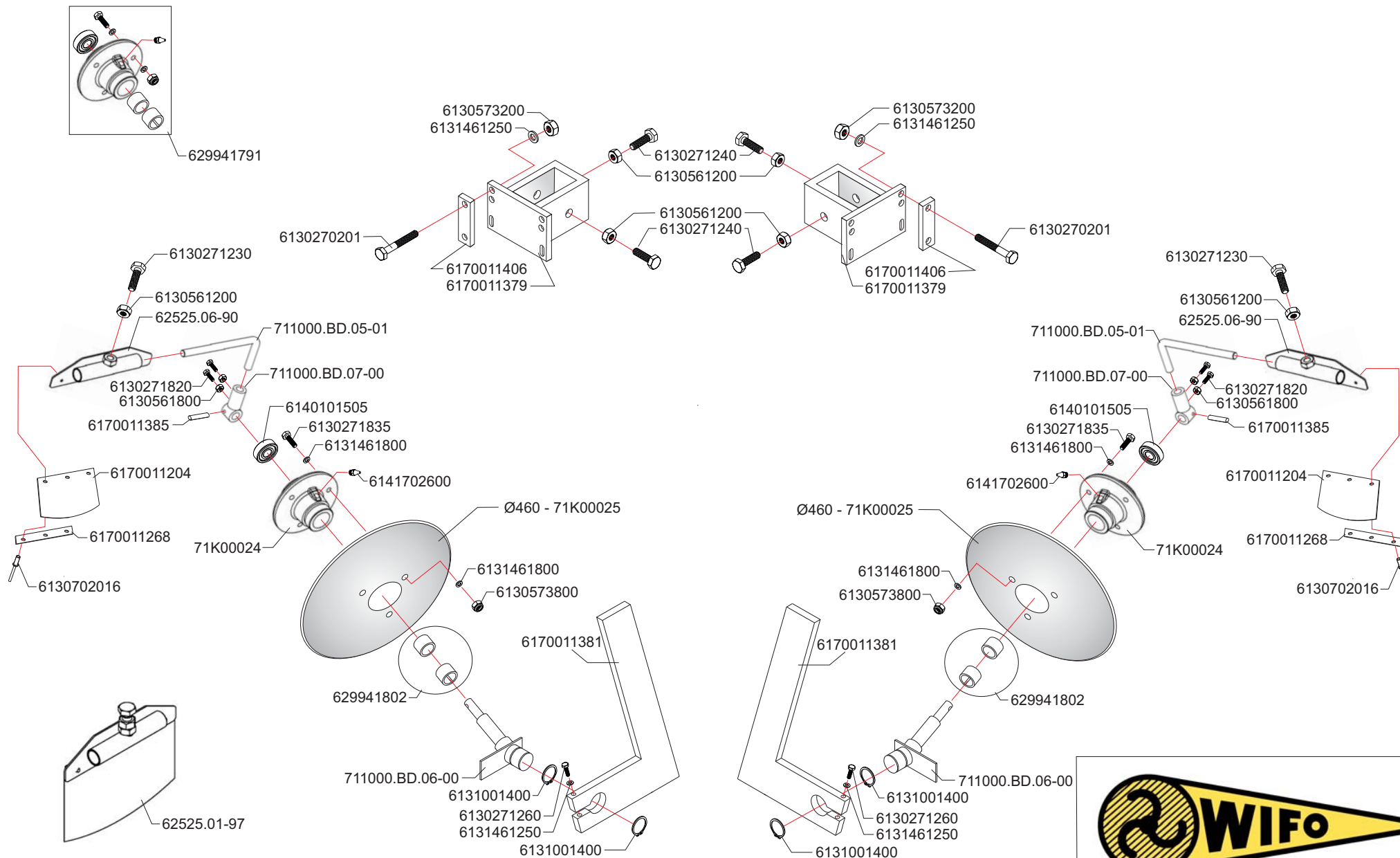
P.P.W.

nr: 301-20W-C

vanaf 2017-07-01 tot ...  
 from 2017-07-01 until ...  
 von 2017-07-01 zu ...



|                   |           |              |
|-------------------|-----------|--------------|
| Revisie: 20-05-16 | P.P./M.P. | nr: 301-21-A |
|-------------------|-----------|--------------|

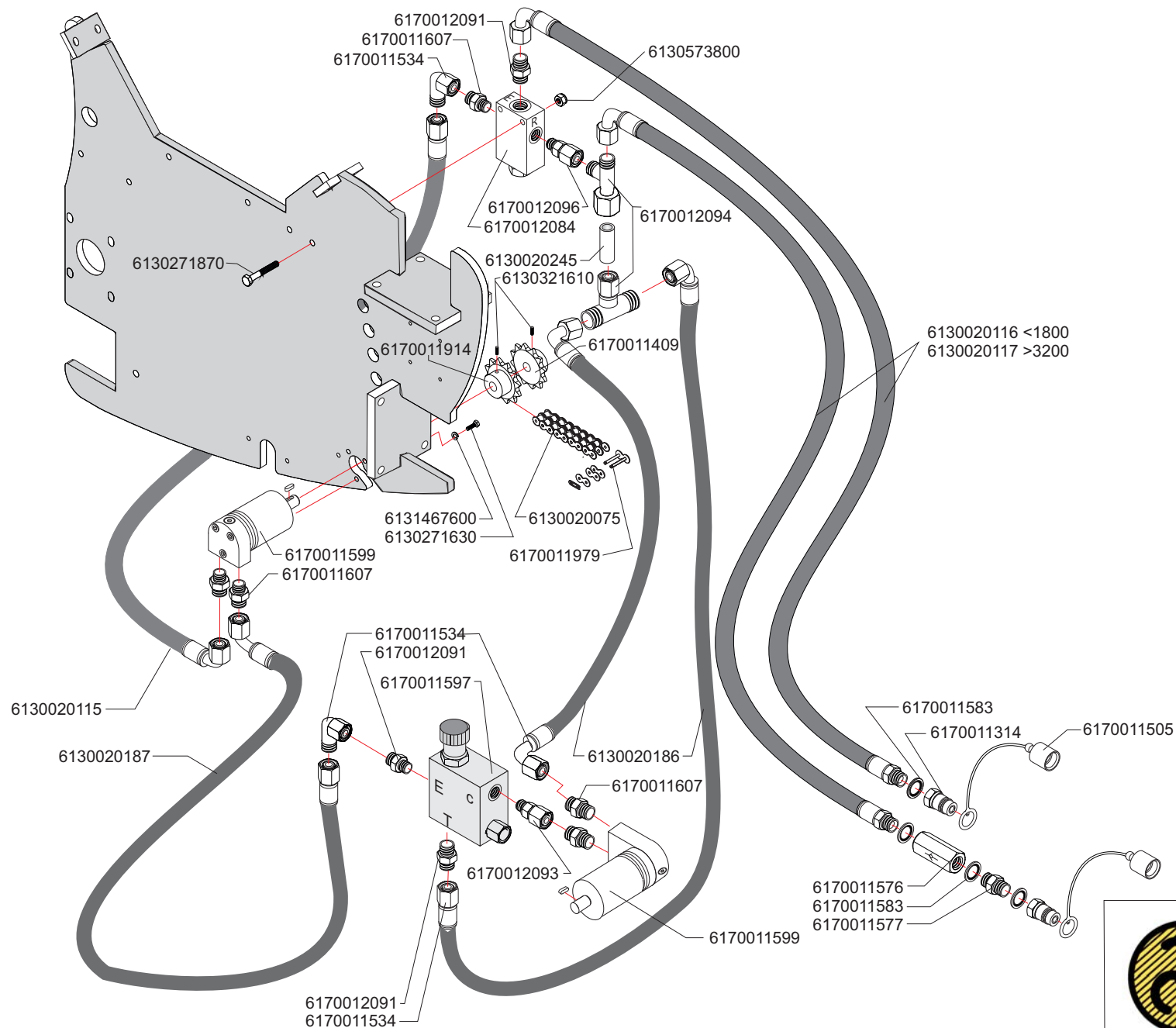


Revisie: 20-05-16

M.P.

nr: 301-22-B

vanaf 2017-07-01 tot ...  
 from 2017-07-01 until ...  
 von 2017-07-01 zu ...



Revisie: 20-05-16

P.P./M.P.

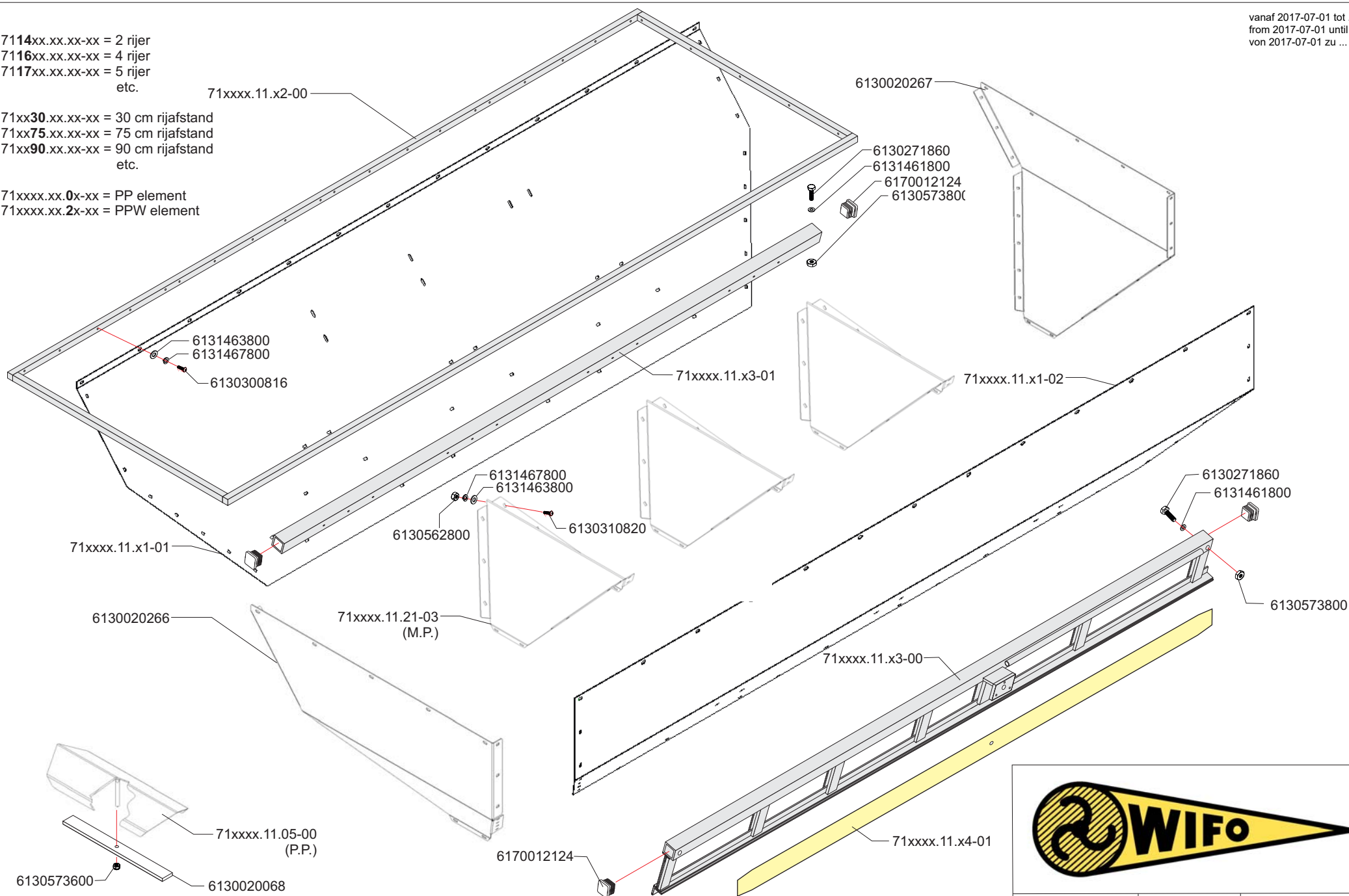
nr: 301-23-A

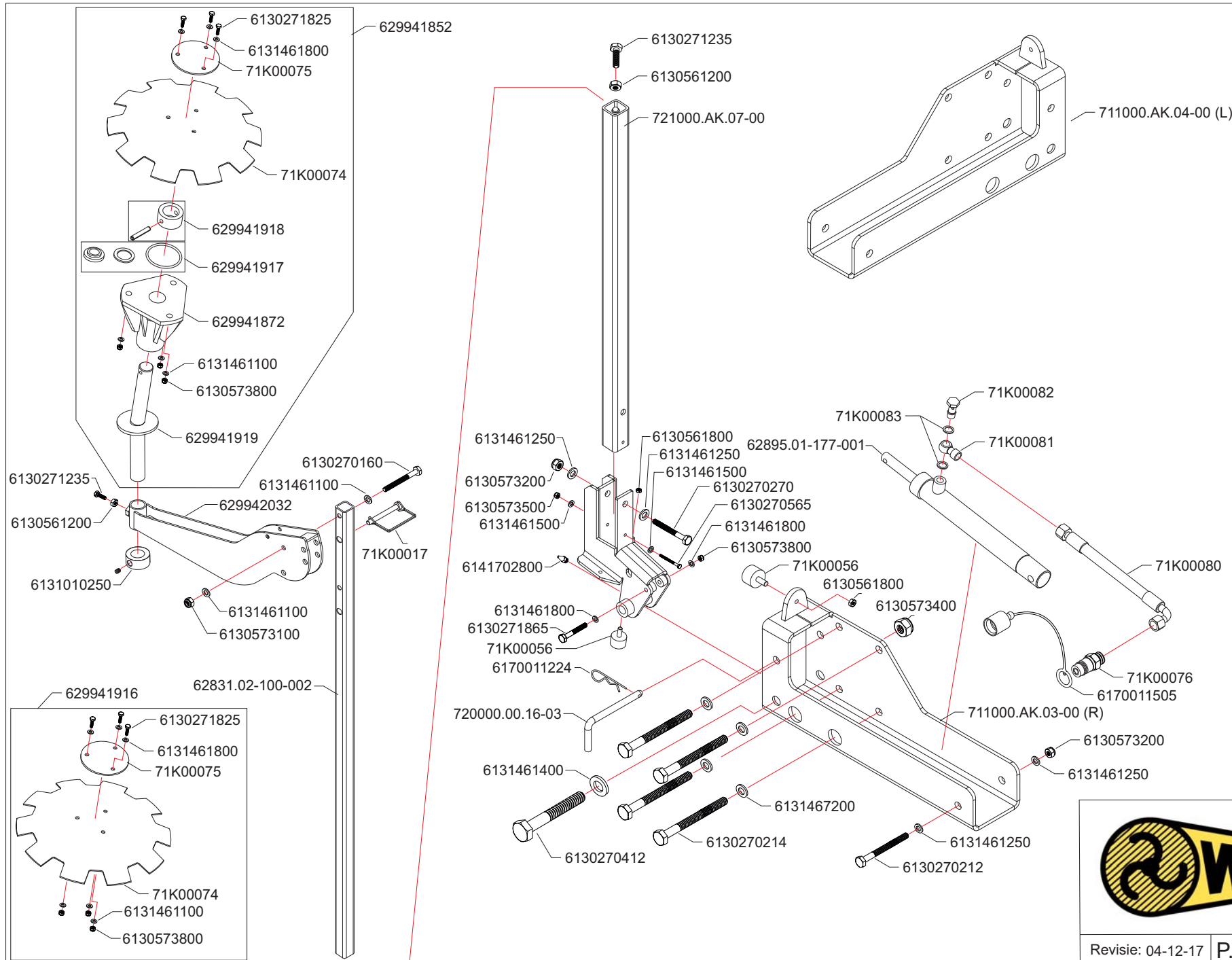


7114xx.xx.xx-xx = 2 rijer  
7116xx.xx.xx-xx = 4 rijer  
7117xx.xx.xx-xx = 5 rijer  
etc.

71xx30.xx.xx-xx = 30 cm rijafstand  
71xx75.xx.xx-xx = 75 cm rijafstand  
71xx90.xx.xx-xx = 90 cm rijafstand  
etc.

71xxxx.xx.0x-xx = PP element  
71xxxx.xx.2x-xx = PPW element





**Notizen:**

[illegible]

[illegible]